



JEUDI 4 JANVIER 1996

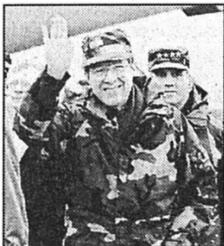
No 36154 - 116e année  
J.A. 2300 La Chau-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00  
(TVA incluse)

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Sarajevo

## Trois civils libérés



Les Serbes bosniaques ont libéré hier et remis aux militaires français trois personnes qu'ils avaient arrêtées alors qu'elles traversaient le secteur de Sarajevo sous contrôle serbe. Par ailleurs, seize autres personnes, arrêtées par les Serbes, seront jugées. Ces nouvelles ont coïncidé avec l'arrivée à Sarajevo (photo Keystone-AP) du secrétaire américain à la Défense William Perry.

Page 2

Economie suisse

## Pessimisme pour 1996

Les perspectives conjoncturelles 1996 pour la Suisse ne sont guère avenantes. Absente en 1995, la reprise ne sera pas non plus au rendez-vous cette année, affirment presque unanimement les prévisionnistes. Sauf si le franc finit par baisser, et en premier lieu par rapport au mark.

Page 4

Dakar 96

## Un pilote français tué

Le rallye-raid Dakar 96 a été endeuillé par le décès du Français Laurent Guegan, le pilote d'un camion Mercedes qui a brûlé au cours de la cinquième étape. Selon une équipe de télévision, l'accident aurait pu se produire sur une zone minée. Ce territoire sensible du Sahara a longtemps été sujet de conflits entre le Maroc et le Front Polisario qui se disputent l'ancien Sahara espagnol.

Page 9

Suisse: contingent de vin pour 1996 presque épuisé

# Ruée sur le blanc

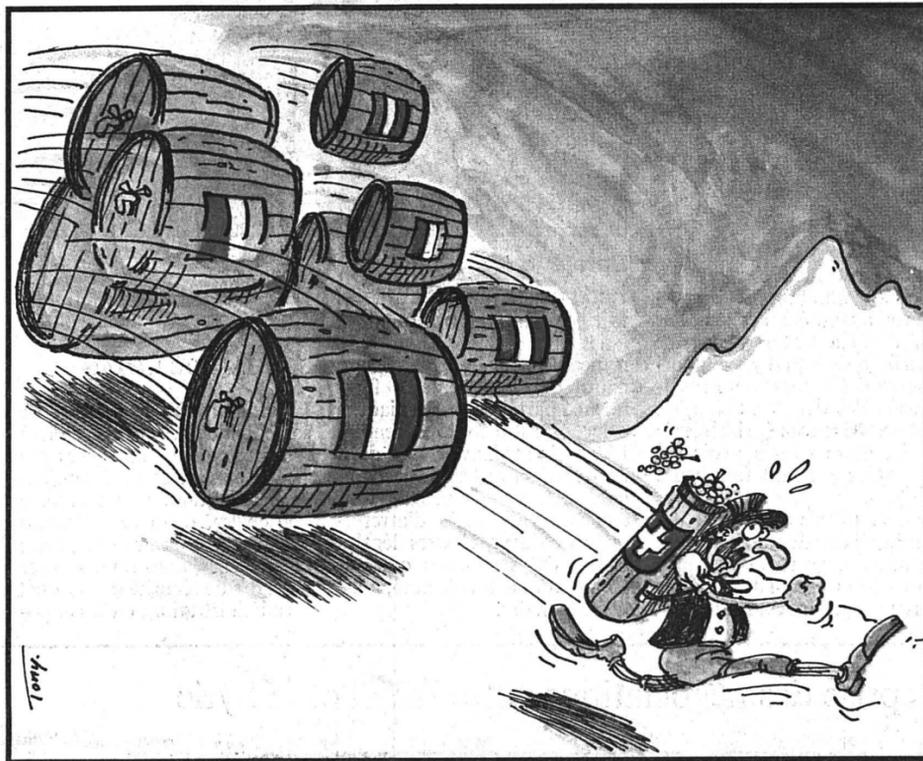
Le contingent d'importation de vin blanc bénéficiant d'une taxe réduite est déjà presque épuisé. Selon les estimations des autorités fédérales, 13 millions de litres de vin blanc avaient déjà été importés dans les premières heures de la nouvelle année, alors que le contingent total s'élève à 15 millions de litres.

Depuis le 1er janvier 1996, un nouveau régime d'importation pour le vin blanc est en vigueur. 15 millions de litres peuvent être importés à un taux privilégié. La taxe douanière se monte à 34 centimes le litre pour le vin blanc en fût et à 50 centimes le litre pour le vin blanc en bouteille. Les quantités dépassant ces 15 millions de litres sont taxées à la frontière à un taux très dissuasif. Au-delà de ce contingent en effet, la taxe douanière s'élève à 3 francs 75 le litre de vin blanc en fût et même à 5 francs 85 le litre de vin blanc en bouteille.

Ce contingent d'importation privilégié signifie que celui qui se présente à la douane le premier profite de taxes douanières avantageuses et celui qui arrive trop tard est pénalisé par le fisc suisse. Ce système pour le moment a conduit les importateurs à introduire en Suisse autant de vin qu'il était possible aux premières heures de la nouvelle année déjà.

### TAXE PLUS ÉLEVÉE

Les autorités fédérales estiment, au vu des premiers chiffres dis-



ponibles auprès des douanes, que, depuis le 1er janvier, 13 millions de litres de vin blanc ont déjà été importés en Suisse, a déclaré Fritz Weber de la Direction générale des douanes. Le contingent à taxe privilégiée est ainsi pratiquement épuisé. Il est possible qu'aujourd'hui déjà, il faudra payer la taxe plus élevée. Si le contingent devait déjà être dépassé hier, les importateurs

qui ont importé du vin blanc ce jour-là devront s'acquitter en partie de suppléments dus à la taxe plus élevée.

Ce nouveau règlement très contesté a été introduit pour succéder à un système d'importation encore plus restrictif en vigueur l'année dernière, et qui avait fait naufrage après quelques mois. Les importateurs de vin réclament un contingent glo-

bal pour le vin blanc et le vin rouge. Le Conseil fédéral a cependant décidé, début décembre, de n'introduire un tel contingent qu'en 2001. En ordonnant cette longue période de transition, le Conseil fédéral voulait accorder un délai aux producteurs suisses de vin blanc, afin qu'ils puissent adapter leurs vignobles à la nouvelle situation. (ap)

Un Palestinien défenseur des droits de l'homme arrêté

## Début de campagne électorale terni



Samiha Khalil

Opposée aux accords de paix, elle est la seule candidate opposée à Yasser Arafat. (Keystone-AFP)

La campagne électorale s'est ouverte hier dans les territoires autonomes de Cisjordanie et Gaza. En moins de vingt-quatre heures, les rues des grandes villes se sont couvertes de panneaux électoraux. Cette première journée a toutefois été entachée par l'arrestation d'un défenseur des droits de l'homme palestinien.

Dès le coup d'envoi de la campagne, donné la veille par le chef de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat, les quelque 700 candidats, dont 22 femmes, ont investi leurs circonscriptions respectives. 88 sièges sont à pourvoir pour constituer le Conseil de l'autonomie. Deux candidats se disputent le poste de président de l'exécutif: M. Arafat, dont la victoire semble acquise, et Samiha Khalil, 72 ans, une opposante aux accords de paix avec Israël.

En moins de vingt-quatre heures, les rues des grandes villes de Cisjordanie, sous contrôle palestinien, ainsi que

celles de la Bande de Gaza, se sont couvertes de panneaux électoraux et de banderoles. Des volontaires distribuaient des tracts imprimés depuis plusieurs jours, voire des semaines.

### VIOLATIONS

L'ouverture de cette campagne historique a cependant été gâchée par l'arrestation par la police palestinienne d'un des dirigeants de l'organisation de défense des droits de l'homme B'tselem. Bassam Eid a été interpellé mardi soir à son domicile de Jérusalem-est. Selon B'tselem, M. Eid est détenu à Ramallah au quartier général d'une unité d'élite palestinienne chargée notamment d'assurer la sécurité de M. Arafat.

Aucune confirmation de responsables palestiniens n'a pu être obtenue. Bassam Eid est un des auteurs d'un rapport, publié en août 1995, qui critique les violations des droits de l'homme commises par les services de la sécurité préventive palestinienne en Cisjordanie. (ats, afp)

### OPINION

## «Attenzione!»

Une fois de plus, le président italien Oscar Luigi Scalfaro a fait montre de ses capacités de réel chef d'Etat. Ne disposant pourtant que de pouvoirs limités, il a su jouer le rôle d'arbitre dont l'Italie toujours peu gouvernable avait besoin.

Déjouant les pronostics pessimistes, M. Scalfaro a purement et simplement refusé la démission du président du Conseil Lamberto Dini, le priant d'ouvrir des négociations pour former une grande coalition gouvernementale. C'est que l'Italie ne peut se permettre maintenant de retomber dans ses jeux stériles. Elle vient en effet d'hériter de la présidence de l'Union européenne pour ce premier semestre 1996.

Le président ne veut donc pas rater l'occasion de redorer le blason de l'Italie au moment où celle-ci risque d'être exclue du petit nombre d'élus admis à la future Union monétaire. Pays fondateur de l'Europe, l'une des principales puissances économiques européennes, l'Italie serait mortifiée d'être recalée de l'Union monétaire pour des «raisons de convergence financière».

Le président Scalfaro entend donc préparer dans la sérénité le Sommet de Turin qui se tiendra en mars 1996. C'est que l'enjeu en est considérable, puisque les Quinze seront appelés à réviser le (trop) fameux Traité de Maastricht que l'on accuse aujourd'hui de tous les maux. Il faut bien admettre que ses détracteurs avaient partiellement raison, mais non pour les causes invoquées d'indépendance nationale. Au contraire, on a oublié d'y insérer la dimension sociale indispensable à toute réussite économique.

Vouloir redresser aveuglément les finances des Etats européens restera pure chimère si l'on ne met pas en place un filet social limitant chômage et paupérisation galopante. C'est ce que le premier ministre français Juppé a oublié. Et c'est ce que ne veut pas entendre le patron des patrons allemands qui entend rien moins que réduire les salaires.

Il n'est que trop évident que l'on ne sauvera pas une économie par des méthodes dictatoriales, car ce serait courir au suicide collectif. Les chefs d'Etat européens ne semblent pas comprendre que l'on a atteint un point de rupture. Trois millions de chômeurs en France, quatre millions en Allemagne: toute vague massive de licenciements pourrait se traduire par de dangereux désordres sur le Vieux-Continent. Il est urgent d'appliquer de nouvelles méthodes qui s'appellent partage du travail, distribution équitable des ressources, sacrifices justement répartis.

«Attenzione!», a déclaré le président Scalfaro à plusieurs reprises lors de son message de vœux au peuple italien. Cet avertissement s'adresse en fait à l'Europe entière, toutes classes confondues. Car hors de la concertation, il n'y aura pas de salut. Blaise NUSSBAUM

BIKINI TEST SPIDERMAN VS GOLDORAK Samedi 6 janvier 1996, 21:00 - 4:00  
LA NUIT DES SUPERHEROS  
5.- Déguisé / 10.- Non déguisé  
L'Impartial

Sarajevo: seize personnes arrêtées par les Serbes seront jugées

## Trois civils libérés



Sarajevo

Reçu par le président Iztetbegovic, le secrétaire américain à la Défense, William Perry, a fait part de son optimisme.

Les personnes arrêtées par la police serbe dans le quartier d'Iidza se sont livrées à des «actes illicites» et seront jugées, a annoncé hier le maire du quartier. Trois autres personnes, également retenues dans cette banlieue de Sarajevo tenue par les Serbes, ont été relâchées.

«Les personnes retenues se sont écartées jusqu'à 5 km de l'itinéraire prévu pour transiter par Iidza. Certaines d'entre elles ont trafiqué de l'essence, volé des voitures ou ont maltraité des Serbes», a affirmé le maire Nedjelko Prstojevic à la presse. Il venait de rencontrer le général Michael Walker, commandant de la composante terrestre de la force multinationale de paix (IFOR).

Le maire d'Iidza s'est refusé à préciser le nombre total de personnes ayant été arrêtées sur leur route à travers Iidza, se bornant à dire qu'il y avait parmi elles des Serbes, des Musulmans et des Croates. Selon lui, cinq personnes ont été libérées le 31 décembre «après avoir été interrogées pendant une heure ou plus».

M. Prstojevic a en outre démenti que deux enfants avaient été retenus, accusant Sarajevo de «vouloir utiliser l'affaire à des fins de propagande». Le gouver-

nement bosniaque a déclaré mardi que deux enfants figuraient «parmi seize Bosniaques enlevés» entre le 25 décembre 1995 et le 1er janvier 1996 dans les quartiers serbes de la capitale. «Il ne s'agit pas du tout d'enlèvements mais d'arrestations et de procédures légales contre des personnes qui ont commis des actes illicites», a affirmé le maire.

## SOUHAI DE L'OTAN

Le général Walker a assuré de son côté que des efforts seraient faits pour «tenter de régler cette affaire dans le cadre des mécanismes existant, tant militaires que civils». «Nous ne sommes pas là pour fournir des escortes personnelles, mais pour assurer un cadre de sécurité dans lequel les administrations civiles et po-

litiques pourront appliquer l'accord», a souligné le général.

Michael Walker répondait aux critiques des autorités musulmanes qui avaient accusé l'OTAN d'avoir ouvert des routes et invité les Bosniaques à les emprunter sans s'être assurés de leur sécurité. L'ouverture des axes de circulation est prévue par l'accord de paix de Dayton,

qui impose la liberté de mouvement.

Trois Musulmans de Sarajevo retenus par les Serbes ont par ailleurs été libérés hier, a annoncé le Ministère français des affaires étrangères. Les autorités bosniaques ont précisé que ces trois personnes ne faisaient pas partie du groupe des seize personnes retenues dans les quartiers serbes de la capitale bosniaque.

## PERRY SUR PLACE

Cette libération a coïncidé avec l'arrivée à Sarajevo du secrétaire américain à la Défense William Perry. Il s'est entretenu avec le président bosniaque puis a rendu visite aux troupes américaines déployées dans le nord du pays.

Le responsable américain a exprimé son optimisme quant à l'avenir de la Bosnie. «Nous avons obtenu la paix. Nous avons envoyé l'OTAN sur le terrain. Je crois très fortement que nous sommes au commencement d'une nouvelle ère pour Sarajevo», a-t-il déclaré.

Par ailleurs, deux soldats britanniques de l'IFOR ont été blessés dans une explosion hier à Iidza. Ils travaillaient dans le bâtiment du quartier général du Corps allié de réaction rapide. «Il n'a pas encore été établi s'ils ont été blessés par une mine ou par un autre engin», a précisé l'IFOR. Leur vie ne semble pas en danger. (ats, afp, reuter)

## BRÈVES

## Afghanistan

## Roquettes meurtrières

Des tirs de roquettes et d'obus ont fait 24 morts et 56 blessés à Kaboul dans la nuit de mardi à mercredi, a-t-on appris de sources gouvernementales. Des responsables du ministère de la Défense ont accusé les Taliban qui assiègent la capitale afghane depuis octobre d'être à l'origine de ces tirs. Ces attaques interviennent au moment où le président Bourhanouddine Rabbani a proposé une rencontre à tous les responsables de l'opposition.

## Mexique

## Décision saluée

Le gouvernement mexicain s'est félicité mardi que le mouvement de guérilla, l'Armée zapatiste de libération nationale (EZLN), ait décidé de se transformer en «force politique et sociale». La guérilla avait annoncé lundi 1er janvier sa décision de s'appeler désormais Front zapatiste de libération nationale (FZLN).

## Angola

## Négociations relancées

Le gouvernement angolais et l'ex-mouvement rebelle, UNITA, ont repris formellement mercredi à Luanda des négociations militaires. Les pourparlers étaient suspendus depuis novembre. Ils portent sur l'organisation de la future armée nationale dans le cadre du protocole d'accord de paix de 1994.

## Pologne

## Walesa condamné

Le tribunal régional de Gdansk a condamné l'ancien président Lech Walesa à verser 10 millions de zlotys (environ 500 francs) à un électeur déçu qui lui reprochait de n'avoir pas tenu une promesse électorale. Lech Walesa avait remporté l'élection présidentielle il y a cinq ans avec, notamment, un programme de privatisations sous le slogan: «100 millions de zlotys pour chaque Polonais» (environ 12.500 francs à l'époque).

## New Delhi

## Attentat

Neuf personnes ont été tuées et 35 autres blessées hier par l'explosion d'une puissante bombe dans le principal quartier commercial de New Delhi. Un groupe séparatiste musulman de l'Etat du Jammu et Cachemire (nord de l'Inde) a revendiqué la responsabilité de l'attentat.

## Reprise des négociations entre Israël et la Syrie

## A chacun ses conditions de paix

Avant de reprendre, hier aux Etats-Unis, près de Washington les négociations, Israël a prié la Syrie de faire preuve de plus de souplesse tandis que Damas a mis l'accent sur la question du Golan. La veille, Damas avait rendu un rare hommage à l'action du premier ministre Shimon Peres.

La Syrie avait souhaité que 1996 soit l'année de la paix à condition qu'Israël se retire de l'ensemble des hauteurs du Golan, occupé depuis 1967. De son côté le ministre israélien à la présidence du Conseil, Yossi Beilin, a demandé à Damas de faire des compromis sur les frontières, la sécurité et les termes de l'accord de paix.

«Même si les Syriens sont prêts pour la paix en 1996, à condition que cette paix soit

conforme à leurs exigences, il m'est très difficile de voir comment», a déclaré Yossi Beilin à la radio militaire israélienne. Les pourparlers achoppent depuis leur ouverture en 1991 à Madrid sur les modalités et l'ampleur du retrait de Tzahal du plateau du Golan.

## RETRAIT TOTAL

La Syrie exige un retrait total de l'armée israélienne, alors que l'Etat hébreu réclame en préalable la normalisation des relations bilatérales et des garanties sur la sécurité de son territoire. Israël souhaite en outre la mise en place d'avant-postes de surveillance dans la zone du litige, ce que Damas refuse catégoriquement.

A Damas, le quotidien officiel Tichrine reconnaît que ces pour-

parlers représentent une chance de paix à saisir. «Israël peut les faire réussir en cherchant une paix réelle et honorable et en accordant à tous sécurité et dignité», écrit mercredi le journal.

Mardi, le chef de la délégation israélienne aux pourparlers de paix avec la Syrie avait estimé qu'aucun accord ne pourrait intervenir sans une réunion au sommet du premier ministre Shimon Peres et du président Assad.

Les négociations de paix israélo-syriennes ont repris hier dans le Maryland avec en perspective une ébauche de compromis qui pourrait se dessiner la semaine prochaine lors de la visite du secrétaire d'Etat américain Warren Christopher au Proche-Orient. (ats, reuter)

## Iles Malouines

## L'Argentine revendique

Le gouvernement argentin a revendiqué à nouveau mardi sa souveraineté sur les îles Malouines. Cette revendication a été formulée à la veille du 163e anniversaire de l'expulsion des habitants argentins de l'archipel par les troupes britanniques.

Dans un communiqué diffusé par le Ministère des Affaires étrangères, les autorités argentines réaffirment «leur disposition permanente à trouver une solution négociée à ce litige portant sur la souveraineté» des territoires concernés dans le cadre «du droit international».

L'Argentine a engagé à l'égard des habitants, qui sont de nationalité britannique, une politique de séduction qui s'engage à respecter leurs intérêts et leur bien-être. Mais, ces derniers ont constamment réaffirmé leur volonté de dépendre de la couronne britannique. (ats, afp)

## Tchéchénie

## Troupes relevées

La Russie a entamé le remplacement de ses troupes en Tchétchénie. Le président Boris Eltsine a nommé un nouveau commandant militaire pour la province séparatiste. On ignore encore combien d'hommes composeront les nouvelles forces.

Le général Viatcheslav Tikhomirov, commandant adjoint des forces armées pour la région du Caucase-Nord a été nommé à la tête de l'ensemble des forces du Ministère de la défense et de l'intérieur dans la province séparatiste de Tchétchénie. Il remplace le général Anatoli Chkirko.

Les troupes russes étaient intervenues massivement en Tchétchénie en décembre 1994 pour renverser le régime indépendantiste en place. Les combats ont fait 30.000 morts et des centaines de milliers de sans-abri. (ats, afp, reuter)

## Sri Lanka

## Les Tigres à l'offensive

Les Tigres tamouls ont lancé hier une importante attaque contre une base aérienne d'entraînement dans l'est du Sri Lanka. Les séparatistes ont tué un aviateur et ont blessé au moins douze autres, a-t-on appris de source militaire officielle.

Des guérilleros du mouvement séparatiste les Tigres de Libération de l'Eelam Tamoul (LTE) ont attaqué avant l'aube la petite base d'entraînement de l'armée de l'air située près de la ville de Morawewa. Ils ne sont toutefois pas parvenus à s'emparer.

Selon l'armée, les Tigres ont multiplié les actions militaires dans l'est du Sri Lanka après la perte, le mois dernier, de leur bastion de Jaffna, dans le nord du pays. Depuis le début de l'année, les opérations militaires menées par les Tigres tamouls ont fait 23 morts. (ats, afp)

## USA: millions pour la présidentielle

## Candidats financés

Le gouvernement américain a commencé à financer les campagnes électorales des candidats à la Maison-Blanche. Il a réparti plus de 22 millions de dollars entre le président Bill Clinton et les autres postulants.

Le favori des candidats républicains pour l'élection du 5 novembre 1996, le sénateur du Kansas Robert Dole, a été le grand bénéficiaire de cette manne. Il a reçu mardi un chèque de 5,6 millions de dollars, devançant l'actuel occupant de la Maison-Blanche et seul candidat démocrate sérieux, Bill Clinton, qui s'est vu remettre 5,4 millions de dollars.

Selon les règles de financement des campagnes pour les élections primaires, les contributions d'un citoyen à la cam-

pagne d'un candidat entraînent une contribution de l'Etat, plafonnée à 250 dollars par individu. L'argent remis mardi correspond à 60% du total des sommes attribuées à chaque candidat. Le reste sera versé ultérieurement.

## PLUS DE 9 MILLIONS

Au total, M. Dole aura droit à 9,3 millions de dollars et Bill Clinton à un peu plus de 9 millions. Parmi les rivaux de Robert Dole dans la course à la nomination républicaine, le sénateur du Texas Phil Gramm recevra 6,7 millions de dollars, le journaliste ultra-conservateur Pat Buchanan 3,9 millions, l'ancien gouverneur du Tennessee Lamar Alexander 3,2 millions et le sénateur de l'Indiana Richard Lugar 2,3 millions. (ats, afp)

## Attentat aux Pays-Bas

## La France visée

Une explosion s'est produite mardi soir dans un bâtiment abritant une agence de la banque française Paribas et les services du consulat de France, à Arnhem, au centre des Pays-Bas. L'explosion a causé beaucoup de dégâts mais n'a pas fait de victime, a indiqué hier la police néerlandaise.

La police néerlandaise a retrouvé des traces d'un engin explosif devant l'immeuble. La brigade de déminage de l'armée a emporté les restes pour analyse et identification de l'explosif utilisé.

La déflagration a eu lieu vers 23 h 40. Elle a brisé toutes les vitres du bâtiment, situé au 21 Janbinnensingel, au centre de la ville, a déclaré un porte-parole de la police. L'explosion a également provoqué des bris de vitres dans les immeubles situés à proximité. (ats, afp)

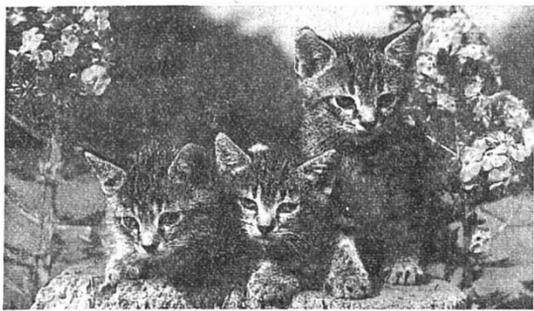
## Etats-Unis

## Impasse persistante

L'impasse budgétaire persiste et la Chambre des représentants refuse d'entériner un texte du Sénat qui aurait permis un retour temporaire au travail de plusieurs centaines de milliers d'employés fédéraux dont les postes sont suspendus depuis le 16 décembre, faute de crédits de fonctionnement.

La crise, d'une durée sans précédent, concerne 760.000 fonctionnaires, dont 260.000 sont actuellement en chômage technique. Les autres, près de 500.000, ont été maintenus en poste, sans traitement.

Le bras de fer risque de se poursuivre, d'autant que le républicain Newt Gingrich pose un préalable à un retour à la normale: un accord avec Bill Clinton sur l'équilibre du budget en sept ans, d'ici à 2002. Le désaccord sur cette question remonte à plusieurs mois. (ap)



Vues de la Suisse ou d'animaux en couleur

**Nos magnifiques**

**calendriers**

**1996**

En vente  
à la réception  
de L'Impartial:  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Rue du Pont 8  
2400 Le Locle

ou verser le montant  
+ Fr. 4.50 pour les frais  
d'expédition  
(fourre cartonnée)  
au Journal L'Impartial,  
CCP 23-325-4  
(pas d'envoi  
contre remboursement)

**Fr. 8.50**

le calendrier, TVA 6,5% incluse

**DIVERS**



**Alfa**  
*Cuore Sportivo*  
meilleurs vœux pour la nouvelle  
année

**Le Garage  
Rustico**

France 59  
2400 Le Locle

ainsi que son personnel  
présentent à tous  
ses clients et amis ses

meilleurs vœux pour la nouvelle  
année

132-780805

**Association Suisse  
des Maîtres  
Ferblantiers-Appareilleurs  
Section Le Locle et environs**

remercie sa fidèle clientèle  
et lui souhaite une

**bonne et heureuse  
année 1996**

132-780788

**Oisellerie de la Tour**



D.-JeanRichard 13  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 88 55

Aquariums,  
oiseaux,  
rongeurs

Articles, nourriture  
pour chiens et chats

132-780443

**Feu:  
118**

**Hôtel de la Couronne**

Les Brenets, ☎ 039/32 11 37

**Menu de dimanche**

Filets de perche, émincé Stroganoff,  
garniture. Dessert, café Fr. 26.50

157-780546

**Publicité intensive,  
Publicité par annonces**

**L'Impartial**

**Votre quotidien préféré vous  
accompagne en vacances!**



- **Le changement d'adresse se fait par écrit,**  
(minimum de 6 jours ouvrables).

- **Emoluments:** Pour la Suisse Fr. 2.50 par changement.  
Pour l'étranger, première semaine Fr. 6.50.  
Par semaine supplémentaire ou fraction de  
semaine Fr. 3.50.

- **Avion:** Prix suivant le pays.

- **Pour l'étranger:** L'Impartial décline toute responsabilité  
en cas de distribution défectueuse, celle-ci  
pouvant être irrégulière et indépendante de  
notre volonté.

**BULLETIN DE CHANGEMENT D'ADRESSE**



Nom et prénom:

(Prière d'écrire en lettres majuscules)

**Domicile actuel:**

Rue:

NPA/Localité:

**Adresse vacances:**

Hôtel/chez:

Rue:

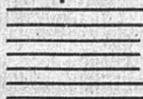
NPA/Localité:

Pays/Province:

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

Les frais de changement d'adresse  
vous seront facturés séparément  
ou avec le renouvellement de  
votre abonnement. N'envoyez pas  
d'argent ni de timbres-poste.

**A expédier sous enveloppe affranchie:**



Journal L'Impartial SA  
Service de diffusion  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

**Croyez-en  
nos prix!**

Jusqu'au 6.1

**Cordon bleu  
de porc**

du pays

barquette  
de 1 ou  
2 pièces

**14.50**

au lieu de 18.50

L'ACTUALITÉ  
FRAÎCHEUR

L'ACTUALITÉ  
FRAÎCHEUR

Jusqu'au 6.1

**Filet de veau  
de mer**

rouge

le kg

**24.**

au lieu de 31.-

L'ACTUALITÉ  
FRAÎCHEUR

L'ACTUALITÉ  
FRAÎCHEUR

L'ACTUALITÉ  
FRAÎCHEUR

L'ACTUALITÉ  
FRAÎCHEUR

L'ACTUALITÉ  
FRAÎCHEUR

Jusqu'au 6.1

**Choux  
blancs/rouges**

le kg

**9.90**

L'ACTUALITÉ  
FRAÎCHEUR

**MIGROS**  
NEUCHÂTEL-FRIBOURG

Hors d'une baisse du franc face au mark, point de salut

# Economie: pessimisme pour 1996

**Les perspectives conjoncturelles 1996 pour la Suisse ne sont guère avenantes. Absente en 1995, la reprise ne sera pas non plus au rendez-vous cette année, affirment presque unanimement les prévisionnistes. Sauf si le franc finit par baisser, et en premier lieu par rapport au mark.**

Las d'annoncer depuis fin 1994 un redémarrage économique qui a fait faux bond, la plupart des instituts et offices spécialisés ont sombré dans le pessimisme au fil des mois. Dès le printemps dernier, les augures ont progressivement revu à la baisse leurs pronostics de croissance pour 1995 et 1996.

## L'INVERSE

Partis en début d'année 1995 sur une base de progression du produit intérieur brut (PIB) supérieure à 2% pour l'année, ils ont

dû déchanter à mesure que tombaient des statistiques intermédiaires de plus en plus médiocres, alors que les conditions-cadres – inflation et taux d'intérêt exceptés – ne s'amélioreraient toujours pas. Fin décembre, le consensus moyen pour la hausse du PIB s'établissait à tout juste 1%.

Un scénario totalement inverse à celui annoncé, puisque le PIB finit ainsi l'année 1995 sur une progression réelle inférieure à celle enregistrée en 1994 (+1,2%). Cette année-là, la Suisse avait retrouvé le chemin de la croissance après trois ans de récession.

Unaniment, les spécialistes désignent le niveau élevé du franc comme premier responsable de la mauvaise performance de l'an dernier. D'après Urs Rinderknecht, président de la division Suisse de l'Union de banques suisses (UBS), l'économie helvétique ne devrait pas beaucoup se remettre de sa faiblesse en 1996.

Parmi les causes de cette apathie, l'UBS mentionnait début décembre le franc fort. Mais aussi, le manque de dynamisme des principaux partenaires commerciaux de la Suisse et des faiblesses spécifiques de l'économie helvétique (salaires réels en baisse, perspectives d'emploi incertaines, pléthore persistante d'immeubles).

De son côté, le directeur de l'Institut bâlois recherches conjoncturelles (BAK), Christoph Koellreuter, reconnaissait à la mi-novembre s'être totalement fourvoyé dans l'appréciation de la valeur du dollar. Les prévisions de croissance du PIB 1995 prenaient comme hypothèse un billet vert remontant à 1,50 franc. Or, il est tombé aux alentours de 1,15 franc. Les prévisionnistes bâlois tablent maintenant sur un dollar stable pour 1996.

## RENFORCEMENT

L'Institut de macroéconomie appliquée de l'Université de Lausanne (Crea), constate

pourtant que le franc a eu tendance à se replier un peu face au dollar et à d'autres monnaies depuis le printemps dernier, après avoir atteint des sommets. En revanche, il est resté fort et a même tendu à se renforcer encore vis-à-vis du mark, constate Jean-Christian Lambelet, directeur de l'institut lausannois.

Les économistes de la Société de banque suisse (SBS) estiment eux aussi que la conjoncture suisse continuera à être freinée par la force du franc. La parité vis-à-vis du mark retient également leur attention. Dans leurs dernières prévisions, publiées à la mi-novembre, les spécialistes de la banque bâloise tablent sur le maintien de la parité actuelle, à environ 0,80 franc pour 1 mark. Mais ils n'excluent pas totalement une baisse à 0,75 franc.

## EN QUEUE

L'Office fédéral des questions conjoncturelles (OFQC) constate que la Suisse va se situer cette année en queue des pays industrialisés pour ce qui

concerne la croissance du PIB. En 1995, seul le Japon a fait moins bien, avec une croissance de 0,3%. Egalement inquiète par la parité défavorable contre le mark, l'OFQC préconise une politique de change orientée temporairement sur la monnaie allemande.

Peter Geibel, directeur de la société de placements GGF, à Genève, pense que la relation mark-franc sera l'élément-clé de l'évolution conjoncturelle en Suisse cette année. Plus la parité reste à son niveau actuel, plus les conséquences seront néfastes pour l'économie suisse, prévoit l'ancien directeur des études financières de l'UBS Genève.

M. Geibel n'hésite pas à pronostiquer une croissance du PIB 1996 inférieure à ce que lui accordent les plus pessimistes des instituts de conjoncture. Selon lui, si le mark ne remonte pas aux environs de 0,85 franc dans la seconde moitié de l'année, la croissance économique ne sera au mieux que de 0,3 à 0,4% en fin d'année. (ats)

**4 janvier 1946** – Le Conseil fédéral annonce qu'une mission soviétique, en séjour en Suisse durant l'automne 1945, s'est préoccupée du sort d'internés russes, ce qui a permis de dissiper un certain nombre de malentendus. Les relations avec le gouvernement de l'URSS se sont améliorées. L'exécutif suisse estime toutefois prématuré de parler de reprises des relations diplomatiques entre les deux pays.

## BRÈVES

### Saxon Gros incendie

Une maison familiale ainsi qu'une grange attenante ont été ravagées par un incendie mardi soir à Saxon (VS). Personne n'a été blessé, mais les dégâts sont estimés à un million de francs, a indiqué hier la police cantonale valaisanne. Les causes du sinistre n'ont pas été établies pour l'instant. Une enquête est en cours.

### Lucerne Première parution

Le nouveau quotidien de Suisse centrale, la «Neue Luzerner Zeitung» (Neue LZ), est paru pour la première fois hier. Résultat de la fusion de la «Luzerner Zeitung» (LZ) et des «Luzerner Neueste Nachrichten» (LNN), il se place en cinquième position des quotidiens suisses avec un tirage de départ de 125.000 exemplaires. La Neue LZ se présente sous une forme relativement moderne. Comme les LZ, elle paraît sur cinq colonnes alors qu'elle reprend le bleu des LNN pour les pages d'ouverture des cinq cahiers.

### Boîtes de nuit Bâle-Ville sévère

Bâle-Ville prend des mesures plus sévères que la Confédération pour protéger les danseuses étrangères exerçant leurs talents dans les boîtes de nuit. Dès le mois de mars, elles seront au bénéfice d'un salaire minimum, a annoncé hier le Département cantonal de police.

### Tessin Députée disparue

La députée de la Lega au Grand Conseil tessinois, Sandy Balestra, a vraisemblablement disparu sans laisser d'adresse. Le Ministre public a en effet publié hier, pour la seconde fois, dans la Feuille officielle l'annonce de clôture d'une enquête la concernant. Dénommée également «Porno-Sandy», elle est connue comme modèle.

### Bellinzone Obsèques

Plusieurs centaines de personnes ont assisté hier à Bellinzone aux obsèques de l'ancien conseiller fédéral Nello Celio, décédé vendredi à 81 ans à Berne des suites d'une pneumonie. Au nom du Conseil fédéral, Flavio Cotti a déclaré dans son discours que le défunt était l'une des plus grandes personnalités de l'histoire du Tessin.

## Demandes d'asile déposées en Suisse Nouvelle hausse en 1995

L'Office fédéral des réfugiés (ODR) a annoncé hier que 17.021 demandes d'asile ont été déposées en 1995, soit une hausse de 5,5% par rapport à 1994. Cette évolution est due avant tout aux demandes des ressortissants du Kosovo, a précisé l'ODR. Le taux d'acceptation (14,9%) est le plus élevé de ces dix dernières années.

Après une baisse d'un tiers en 1994, le nombre des demandes d'asile a une nouvelle fois progressé en 1995. Nous avons enregistré 17.021 demandes l'année dernière, soit 887 de plus qu'en 1994, a indiqué à l'agence AP Roger Schneeberger, porte-parole de l'ODR. Cette évolution doit être attribuée aux demandes des ressortissants venant de la République fédérale de Yougoslavie: leur nombre a passé de 4424 en 1994 à 5491 en 1995.

L'attitude des autorités de Serbie et du Kosovo, qui refusent le retour des Kosovars, est à l'origine de cette évolution. Près de 95% des demandes d'asile des ressortissants de la nouvelle République fédérale de Yougoslavie sont en effet déposées par des Kosovars. Comme leur renvoi ne peut être exigé, le dépôt d'une demande d'asile représente provisoirement un statut attractif.

Le Conseil fédéral avait décidé, il y a quelques semaines, qu'on ne pouvait exiger le retour

des Albanais du Kosovo dans leur pays. Cette mesure concerne 7000 personnes dont les demandes d'asile ont été refusées et s'applique au minimum jusqu'à fin juillet 1996.

## EFFETS «DAYTON»

Les demandes d'asile de Kosovars ont également enregistré une nouvelle hausse en 1995: leur nombre a atteint 3.534 (+5,7%). Un fléchissement a toutefois déjà été observé en décembre, après la conclusion des accords de paix de Dayton (USA): 170 demandes ont été déposées durant le dernier mois de l'année, contre 349 en novembre.

La plus forte progression relative, exprimée en pourcent, provient des citoyens turcs. En 1995, 1293 demandes ont été déposées contre 1066 en 1994, soit une hausse de près de 21%. Parallèlement, les citoyens russes ont déposé 111 demandes en 1995 alors que, les années précédentes, leur nombre se limitait à quelques unités. Nous nous attendions à cette évolution depuis longtemps, a déclaré Roger Schneeberger.

Par contre, les demandes de Tamouls (1024) ont baissé de presque 30% l'année dernière. Ce phénomène s'explique par la signature et l'application de l'accord de rapatriement conclu avec les autorités sri-lankaises. Cet accord a d'ailleurs été prorogé récemment par le Conseil fédéral. (ap)

## Ski à La Lenk: 600 jeunes y participent Camp national ouvert

Un cortège à travers la station, une petite fête et un lâcher de centaines de ballons multicolores ont marqué hier l'ouverture du 55e camp de ski (Juskila) de la Fédération suisse de ski (FSS) dans la station bernoise de La Lenk. Six cents jeunes de 14 à 15 ans profiteront de la semaine de ski gratuite que la FSS offre chaque année.

La FSS les a tirés au sort parmi 2500 candidats. Ces jeunes viennent de tous les cantons ainsi que de la principauté de Liechtenstein. L'ambiance est bonne, la neige et le soleil sont au rendez-vous, a indiqué la FSS.

Les snowboards ont pour la première fois fait leur apparition dans le camp national de la jeunesse. Ce «retard» s'explique par la difficulté à trouver des moniteurs dans cette discipline, a expliqué la FSS. Quelques jeunes aveugles et mal-voyants sont de la partie. Ils bénéficient de moniteurs spécialement formés, mais sont normalement intégrés à la vie de Juskila.

Le camp obéit toujours à la même règle: aucun enfant ne paie, aucun moniteur ne se fait payer. Ceci n'est possible que grâce à des sponsors et à de généreux donateurs.

(ats)

## Trois millions de butin pour les malfaiteurs Bijouterie dévalisée à Zurich

Trois inconnus ont dérobé hier pour environ trois millions de francs de bijoux et de montres dans une bijouterie de la Bahnhofstrasse à Zurich. Muni d'une arme de poing, un des malfaiteurs a tenu en respect le gérant et une employée, pendant que ses deux complices emportaient les objets exposés en vitrine.

Masqués avec des cagoules noires, les trois hommes ont fait irruption dans la bijouterie Beyer vers 9 h 45. Le hold-up n'a duré que quelques minutes, le temps pour les malfrats de vider les six vitrines et de glisser montres et bijoux dans des sacs, a déclaré un porte-parole de la police municipale.

Bien que le gérant ait immédiatement donné l'alerte, les voleurs sont parvenus à prendre le large. Ils se sont enfuis en direction de la Paradeplatz à bord d'une Opel Kadett blanche vo-

lée la veille à Zurich-Wollishofen. Le véhicule a été retrouvé une heure plus tard à proximité de la Bahnhofstrasse. Mais les trois hommes avaient disparu.

D'allure mince, ils mesurent environ 1 m 75 et portaient des habits foncés. L'un d'eux s'est exprimé en italien, a précisé la police. (ats)



Bijouterie Beyer à Zurich

Le hold-up n'a duré que quelques minutes, le temps pour les malfrats de vider les six vitrines. (Keystone-Bieri)

## Pas de trace des deux femmes enlevées au Costa Rica Un forte rançon réclamée

Une Suissesse et une Allemande ont été enlevées au nord du Costa Rica dans la nuit de lundi à mardi. Les ravisseurs ont exigé une rançon de plus d'un million de dollars. Les motifs de l'enlèvement ne sont toujours pas clairs, mais ils pourraient être de nature politique, a déclaré hier à Berne un porte-parole du DFAE.

avec le Nicaragua, a indiqué la police costaricaine. Les ravisseurs, qui étaient au moins une dizaine et étaient armés, n'ont pas importuné les autres membres du groupe de touristes. Ils ont ensuite exigé, par téléphone, une rançon de plus d'un million de dollars (1,2 million de francs), a déclaré un policier interrogé par la radio.

## PAS EXCLU

Le Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE) n'a confirmé hier en milieu de journée que l'enlèvement des deux femmes, mais pas la demande de rançon. Les circonstances com-

me les motifs de l'enlèvement ne sont toujours pas clairs, a déclaré Hans-Ruedi Bortis, porte-parole du DFAE. Des raisons liées à la politique intérieure ne sont toutefois pas exclues, ni le fait que le rapt pourrait avoir été commis par des guerilleros. La Suissesse Sigfried vit depuis plusieurs années au Costa Rica où elle gère une agence de voyage. Cet enlèvement est le troisième au Costa Rica en l'espace de trois semaines. Deux autres femmes, toutes deux costaricaines, ont été kidnappées en décembre avant d'être relâchées contre le versement d'un rançon par leur famille. (ap)

## Directeur du festival de Locarno emprisonné à Beyrouth Marco Müller victime de son nom

Le directeur du Festival du film de Locarno, Marco Müller, a passé la nuit du 23 au 24 décembre dans une cellule d'une prison de Beyrouth en compagnie de 180 autres détenus.

Il a été victime d'une confusion en raison de son nom et de

son année de naissance, similaires à ceux d'un autre Suisse recherché par Interpol.

Le malfaiteur en question avait été condamné à 20 ans de réclusion dans le canton du Jura en 1988 pour hold-up à main ar-

mée. Le butin, qui n'a jamais été retrouvé, est estimé à trois millions de francs.

Le «vrai» Marco Müller, ancien joueur de football des Sports Réunis de Delémont, s'était évadé de Thorberg en 1988. (Imp, ats)

**GASTRONOMIE**

Petit Nouvel-An à 15 mn. de La Chaux-de-Fonds pour Fr. 38.-



**Menu du Petit Nouvel-An 6 janvier 96**

- Coupe de champagne
- \*\*\*
- Fondue chinoise
- \*\*\*
- Plateau de fromages
- \*\*\*
- Dessert
- Dès 3 h, bouillon
- Ambiance et cotillons
- Orchestre**

De Morreau et Maïche direction Besançon D461

Réservation s.v.p

**Auberge des Sapins**  
La Roche du Prêtre  
F-25390 Orchamps-Vennes  
Tél. 0033/81 43 52 69

132-789739



Lignes spéciales pour votre annonce  
La Chaux-de-Fonds, tél. 039/21 04 10  
Le Locle, tél. 039/31 14 42

**PUBLICITAS**

**OFFRES D'EMPLOI**

**CAMPS DE SKI des écoles neuchâteloises Hiver 1995/1996**

Pour compléter nos équipes, nous cherchons pour la saison d'hiver en Valais, tout de suite à mi-avril

**URGENT**

**2 aides de cuisine ou 1 couple**

(sans permis s'abstenir).

Renseignements:  
Service des sports, Ecluse 67,  
2004 Neuchâtel, ☎ 038/39 69 11  
28-38044

Hôtel de la Balance  
2724 Les Breuleux  
☎ 039/54 14 13, cherche un

**CUISINIER**

pour tout de suite. 14-779032

**ENSEIGNEMENT**

**INTERLANGUES**

L'INSTINCT DE LA LANGUE

ALLEMAND - ANGLAIS  
ITALIEN - FRANÇAIS  
ESPAGNOL - PORTUGAIS

Leçons privées À LA CARTE

Cours en petits groupes  
Cours intensifs  
Séjours à l'étranger

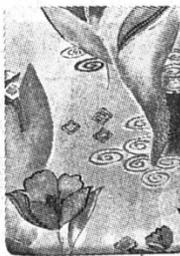
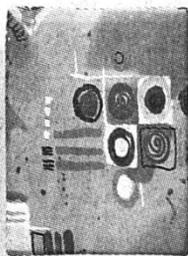
28-37987

La Chaux-de-Fonds Rue de la Paix 33  
Tél 039-231 132

Neuchâtel Rue du Trésor 9  
Tél 038-240 777

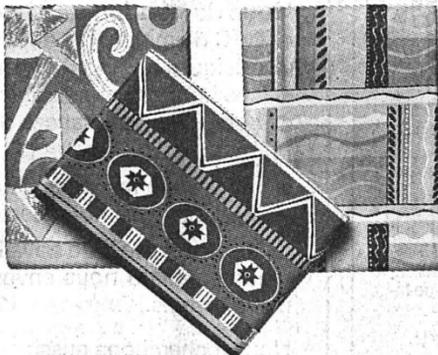
**Feu: 118**

# Epatez votre porte-monnaie



**50.-**  
~~99.-~~

Linge de lit en Jersey pur coton, housse de duvet 160 x 210 cm et taie d'oreiller 60 x 60 cm



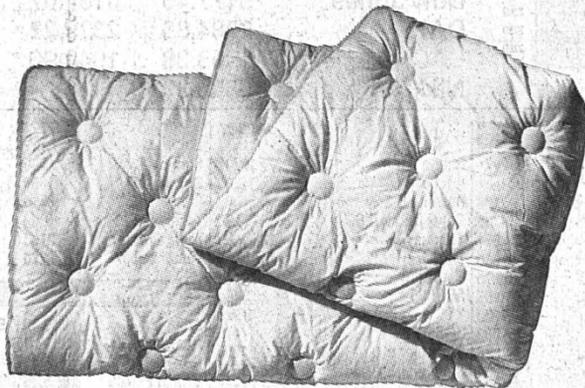
**50.-**  
~~99.-~~

Linge de lit en satin 100% coton, housse de duvet 160 x 210 cm et taie d'oreiller 60 x 60 cm



**190.-**  
~~299.-~~

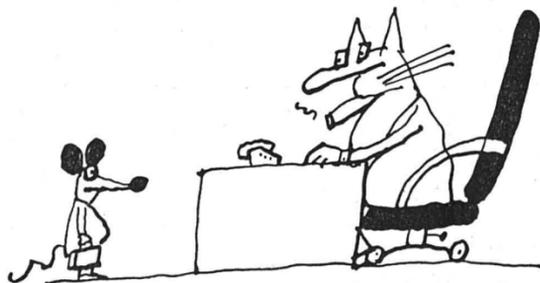
Double duvet 160 x 210 cm, garnissage 55% duvet de canard neuf, enveloppe 100% coton



**60.-**  
~~119.-~~

Duvet 160 x 210 cm, garnissage polyester, poids 1600 g, enveloppe 80% viscose / 20% polyamide

**PLACETTE**  
Le grand magasin



Si vous cherchez un emploi, faites travailler le spécialiste:  
L'annonce. Tél. 039-21 04 10 ou Fax 039-28 48 63.

**PUBLICITAS**

**FINANCE**

**1000**

Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_  
Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_  
NPA/Domicile \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Adresser à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au **039-23 16 12**

**BANQUE Xprocrédit**

Pour un crédit de Fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15.0% (total des frais de Fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre 1 de la LCD). - Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur - (selon Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)

J'autorise la Banque Procrédit à utiliser les indications précitées pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.

Bl/m/1/Do

**L'annonce, reflet vivant du marché**

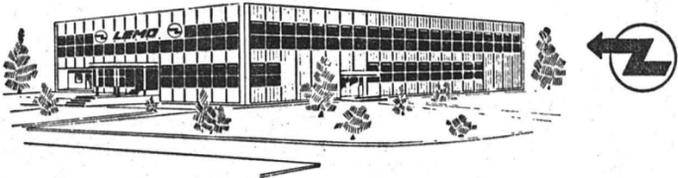
**PAROISCENTRE  
LE LOCLE**

Samedi 6 janvier 1996  
à 20 heures

**MATCH AU LOTO**  
du petit chœur d'enfants de la paroisse catholique

Abonnement à Fr. 16.-  
pour 30 tours + 1 tour gratuit  
1 lot à chaque perdant  
6 cartons  
5 tours supplémentaires avec un carton  
3 cartes pour 2 abonnements  
par personne  
157-780813

**OFFRES D'EMPLOI**



Faisant partie d'un groupe en pleine expansion, notre usine de Delémont, employant 150 personnes cherche un

**responsable du planning,  
suivi de fabrication**

A ce titre votre tâche consistera:

- à assumer la planification et l'optimisation de l'utilisation des ressources au sein de l'unité de production selon les directives du groupe;
- à gérer avec rigueur l'ordonnement et l'avancement des ordres de fabrications dans nos ateliers de décolletage et de reprise;
- à gérer la maintenance et la cohérence des paramètres de gestion des articles.

Vous êtes une personne de caractère et ouverte au dialogue.

Des connaissances en informatique de gestion, en particulier GPAO (MRP II, planification) sont nécessaires, avec une expérience significative dans un environnement de fabrication en série.

De l'expérience dans les domaines du décolletage et de la reprise est une nécessité.

Si vous êtes prêt à vous insérer dans une équipe dynamique, n'hésitez pas à faire parvenir votre candidature par écrit, accompagnée des documents usuels, à l'attention de M. Pierre Chagnat, Lemo 5 SA, 2800 Delémont.

14-778885/4x4

Nous cherchons à repourvoir un poste d'  
**EMPLOYÉ(E) DE COMMERCE/  
COMPTABLE**

pour la gestion de nos clients et la tenue de leur comptabilité.

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Nous demandons:

- CFC d'employé(e) de commerce ou formation équivalente
- quelques années d'expérience dans la comptabilité
- très bonnes connaissances d'allemand parlé ou écrit
- bonnes connaissances d'anglais

Nous offrons:

- un poste à responsabilité avec participation active au développement de notre société

Si la perspective d'un travail varié et indépendant vous intéresse, n'hésitez pas à nous envoyer votre curriculum vitae et documents usuels.

Nous recherchons aussi:

**UN APPRENTI EMPLOYÉ  
DE COMMERCE**

pour le mois d'août 1996.

Fiduciaire ACTA SA  
Fritz-Courvoisier 40, 2300 La Chaux-de-Fonds

132-780808

**S.J.D.**  
Maîtrise fédérale  
Jean-Daniel Schindelholz  
Concessionnaire eau et gaz des villes de La Chaux-de-Fonds et du Locle  
Jeanneret 9-11, 2400 Le Locle  
cherche  
**ferblantier-  
installateur sanitaire qualifié**  
Tout de suite ou date à convenir  
Téléphoner au 039/31 65 00  
132-780787

**Police-secours:  
117**

**DIVERS**

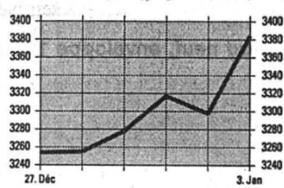
Privés ou entreprises:  
**«NE LAISSEZ PLUS  
SOMNOLER VOTRE ARGENT»**  
**CGF**  
BERNARD VAUCHER  
Conseils en placement & gestion de fortunes  
Un investissement personnalisé quel que soit votre capital!  
157-717674  
Chemin des Bosses 5 2400 Le Locle  
Tél. 039/31 93 33 Fax 039/31 13 35

Solution du mot mystère  
**ABONDANCE**

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

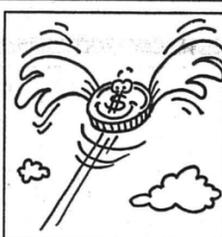


**Swiss Market Index**

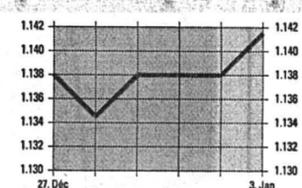


**Indices**

	29/12	03/01
SPI	2123.43	2172.31
SMI	3297.70	3384.50
Dow Jones	5177.45	5194.07
DAX	2284.86	2329.22
CAC 40	1908.38	1942.96
Nikkei	19868.20	-



**Dollar US**



**Billets**

	Achat	Vente
USA	1.11	1.2
Angleterre	1.74	1.86
Allemagne	79.25	81.75
France	22.95	24.25
Belgique	3.82	4.02
Hollande	70.5	73.5
Italie	0.071	0.076
Autriche	11.2	11.7
Portugal	0.73	0.81
Espagne	0.9	1
Canada	0.81	0.89
Japon	1.07	1.17

**Devises**

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.1415	1.1755
Angleterre	1.774	1.826
Allemagne	79.75	81.45
France	23.35	23.85
Belgique	3.8815	3.9615
Hollande	71.2	72.8
Italie	0.0727	0.0747
Autriche	11.3375	11.5775
Portugal	0.7575	0.7825
Espagne	0.94	0.97
Canada	0.843	0.867
Japon	1.0975	1.1315
ECU	1.4665	1.4985

**Metaux précieux**

OR

\$ Once	393.5	394
Lingot	14550	14800
Vreneli 20.-	82	92
Napoléon	80	90
Souver new	91.41	94.95
Souver old	90.98	94.51
Kruger Rand	445	460

ARGENT

\$ Once	5.41	5.43
Lingot/kg	195	210

PLATINE

Kilo	15230	15480
------	-------	-------

Convention Or  
Plage or  
Achat  
Base argent  
**F E R M É**

Source  
**TELEKURS**  
Transmis par Consultas SA, Lausanne  
(Cours sans garantie)

**BOURSE**

**Taux d'intérêt suisses**

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	1.25	1.25	1.25
Oblig. de caisse	2.50	3.25	3.75

**Oblig. de caisse**

Banque Nationale Suisse  
Rendement moyen des obligations de la Confédération

**Taux Lombard**

**Taux d'intérêt étrangers**

**Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-**

	3 mois	6 mois	12 mois
CHF/Sfr	1.62	1.62	1.62
USD/US\$	5.46	5.37	5.25
DEM/DM	3.56	3.43	3.43
GBP/£	6.37	6.31	6.25
NLG/HLG	3.31	3.31	3.31
JPY/YEN	0.37	0.43	0.50
CAD/CS	5.43	5.44	5.50
XEU/ECU	4.93	4.87	4.87

**Bourse suisse**

	29/12	03/01
Adia p	194	
Agie n	80	
Alusuisse p	931	
Alusuisse n	935	
Amgold C.S.	96.75	
Ares Serono	805	
Ascom p	1230	
Attisolz n	650	
Banque Coop	885	
Baloise n	2400	
Baer Holding p	1320	
BB Biotech	2930	
BBC p	1362	
Bernese Ass. n	1230	
BK Vision p	1535	
Bobst p	1850	
Buehrle p	97	
Bucher Holding p	710	
CFN	525d	
Ciba-Geigy n	1049	
Ciba-Geigy p	1043	
Clariant n	394	
Cortaid p	380	
CS Holding n	120.5	
Electrowatt p	434	
Elco Loser n	479	
EMS Chemie p	5320	
Fischer p	1500	
Fischer n	286	
Forbo n	515	
Fotolabo p	465	
Galenica n	364	
Hero p	570	
Hero n	138	
Hilti bp	922	
Holderbank p	902	
Immuno	730	
Interdiscount p	76.5	
Jelmoli p	520	
Kaba Hold. n	598	
Kuoni n	1860	
Landis & Gyr n	942	
Lindt Sprüngli p	19500	
Logitech n	115d	
Mercure n	257	
Michelin	500	
Motor Col.	2030	
Mövenpick p	430	
Nestlé n	1304	
Pargesa Holding	1410	
Pharmavisio n	6240	
Phonak	1300	
Pirelli p	127	
Publicitas bp	1030d	
Publicitas n	1120	
Rentch Walter	186	
Réassurance n	1354	
Richemont	1775	
Rieter n	341	

**Indices**

	29/12	03/01
Roche bp	9325	
Roche p	16500	
Rorento C.S.	68	
Royal Dutch C.S.	162.75	
Sandoz n	1090	
Sandoz p	1095	
Saurer n	445	
SBSI bp	340d	
SBS n	238.5	
SBS p	476	
Schindler n	1255	
Schindler bp	1190	
Sibra n	185	
SIG p	2400	
Sika n	278	
Sika p	47	
SMH p	705	
SMH n	156	
Sulzer bp	638	
Sulzer n	682	
Surveillance n	393d	
Surveillance p	2310	
Swissair n	890	
Swissair bj	145t	
UBS n	265	
UBS p	1268	
Tege Montreux	51	
Von Roll p	23.25	
Winterthur n	825	
Winterthur p	835	
Zurich n	360	

**Londres (£STG)**

	29/12	03/01
Amgold	52.25	53.9375
Anglo AM	39.75U	40.875
B.A.T.	5.66	5.655
British Petrol.	5.36	5.41
British Telecom.	3.52	3.5
BTR	3.27	3.325
Cable & Wir.	4.59	4.595
Cadbury	5.355	5.4375
De Beers P	19.5625	20.125
Digital	9.02	9
Grand Metrop.	4.54	4.55
Hanson	1.935	1.975
ICI	7.63	7.955

**Frankfurt (DM)**

	29/12	03/01
AEG	146	148
Allianz N	2845	2891
BASF	328	334
Bay. Vereinsbk.	43.5	44.45
Bayer	385.7	395.8
BMW	743	768
Commerzbank	344	346.8
Daimler Benz	727.2	739.5
Degussa	486.5	496
Deutsche Bank	68.52	69.6
Dresdner Bank	38.18	38.42
Hoechst	395	399.9
MAN	400	409.3
Mannesmann	463	472.8
Siemens	790	797.8
VEBA I	61.55	62.75
VW	480.2	491.5

**Paris (FF)**

	29/12	03/01
AGF	164.6	164.1
Alcatel	437.2	445
BSN	818	819
CCF	69.85	71
Euro Disneyland	11.1	10.6
Eurotunnel	7.15	7.15
Gener. des Eaux	494.1	514
L'Oréal	1335	1358
Lafarge	329	333.7
Total	338.5	343.3

**New York (SUS)**

	29/12	03/01
Abbot	41.75	42
Am Medical	31.25	30.125
Amexco	41.5	41.5
Nissan Motor	71.625	70.25
Apple Computer	32.125	32.125

**CS-Actualité**

**Vous souhaitez faire travailler votre argent à bon escient?**

Avec les fonds de placement du CS, vous mettez toutes les chances de votre côté!

Renseignez-vous auprès de votre succursale CS.

**CRÉDIT SUISSE**  
CS  
Av. Léopold-Robert 58, 2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 07 23

# Ski nordique - Les championnats du Giron jurassien à Mont-Soleil

## Une revue d'effectifs

### Entraînements et qualifications reportés.

Les entraînements et les qualifications de la troisième étape de la Tournée des quatre tremplins qui devaient se dérouler hier à Innsbruck ont été annulés. La neige trop molle, qui rendait l'aire de réception trop dangereuse, est à l'origine de cette décision. Les entraînements et les qualifications se dérouleront ce matin, soit juste avant le concours prévu dans l'après-midi. (si)

### Ski alpin Presque parfait

Cinq semaines avant le début des championnats du monde de la Sierra Nevada, tout est presque prêt. Près de deux mètres de neige recouvrent le haut des pistes jusqu'à la moitié du domaine skiable espagnol, alors que le bas des pistes était sous l'influence d'un réchauffement de la température.

La piste de descente est prête sur la totalité de son tracé. Sur la piste réservée aux touristes, quelques pierres sont en revanche visibles en raison de la hausse de la température alors que la neige a fondu dans le village de Pradolano, le futur centre des championnats du monde.

Si les conditions atmosphériques avaient été mauvaises comme l'hiver dernier, la FIS aurait cherché en janvier un lieu de remplacement. Les championnats du monde 1995, qui devaient avoir lieu en début d'année à la Sierra Nevada, avaient été reportés à février 1996 sur le même site, faute de neige. Pour éviter un nouveau fiasco, la FIS reste en contact avec une station de remplacement. Mais son nom restera secret et affirmé le secrétaire général de la FIS. (si)

### BRÈVES

#### Tennis Stich renonce

Pour son match de Coupe Davis contre la Suisse, l'Allemand pourra-t-elle compter sur la participation de Michael Stich? Rien n'est moins sûr. A un mois de la rencontre de Palexpo, l'Allemand a renoncé à participer aux internationaux d'Australie qui débutent le 15 janvier, après sa défaite mortifiante enregistrée face au Tchèque Petr Korda en deux sets (3-6 4-6) à l'occasion du Tournoi de Doha.

#### Hupman Cup

Quatrième journée. Groupe A: Croatie - Etats-Unis 2-1. Rubin (EU) bat Majoli (Cro) 7-5 6-0. Ivanisevic (Cro) bat Reneberg (EU) 7-6 (7-2) 6-3. Majoli/Ivanisevic (Cro) battent Rubin/Reneberg (EU) 6-4 6-2. Groupe B: Allemagne - bat Australie 2-1. Huber (All) bat Bradke (Aus) 6-3 6-1. Sinner (All) bat Philippoussis (Aus) 4-5 7-5 7-6 (7-2). Bradke/Philippoussis (Aus) battent Huber/Sinner (All) 7-6 (7-3) 6-2.

La neige a beau se faire rare, mais les skieurs nordiques du Giron jurassien (GJ) n'en ont cure. Ils continuent de pratiquer leur sport en n'hésitant pas à aller chercher l'or blanc là où il se trouve. Ainsi, samedi et dimanche à Mont-Soleil, ils seront prêts pour disputer les championnats du Giron jurassien à Mont-Soleil. Une compétition qui permettra de faire une large revue d'effectif avant le principal but de la saison, les championnats suisses agendés du 19 au 21 janvier à Klosters.

Par Julian CERVIÑO

Si certains en doutent, Laurent Donzè, le chef fond du GJ, fait preuve d'optimisme: «Même si les conditions sont loin d'être idéales, je pense que les championnats du Giron jurassien auront lieu». Donc, le rendez-vous est pris pour ce week-end.

Un rendez-vous qui marque le début de la saison au niveau régional pour les protégés de Laurent Donzè, mais il faut savoir que cela fait déjà pratiquement deux mois que les membres du cadre élite ont mis la main à la pâte. On pense ici surtout aux trois fondeurs de pointe du GJ (Jérôme Châtelain, Frédéric Oppliger et Christophe Frésard) partis du 12 au 26 novembre en camp d'entraînement à Lillehammer skier sur les pistes olympiques. «Voilà qui démontre que ces jeunes sont

motivés, remarque Laurent Donzè. De toute façon, depuis un bon nombre d'années, nous avons appris à gérer le manque de neige.»

#### TOUJOURS SANDOZ

Eh oui, en multipliant les camps d'entraînement hors de nos régions, le GJ s'est donné les moyens de ne pas aborder la saison avec un trop grand désavantage. Ainsi, Laurent Donzè et ses protégés sortent tout juste d'un stage à Davos où ils ont peaufiné leurs conditions avant le départ d'un exercice 1995-96 qu'ils ont entamé à Oerlikon et à Maloja en décembre. «Nous avons mis à profit notre présence dans les Grisons pour participer à cette dernière compétition, signale Laurent Donzè. Parallèlement, les fondeurs se sont aussi soumis à quelques tests et je crois que, dans l'ensemble, cette campagne ne s'annonce pas trop mal. Elle a été bien entamée et chacun a pu poursuivre son apprentissage.»

C'est que, en matière de ski nordique, il ne faut pas s'attendre à de grands chamboulements d'une année à l'autre. «C'est un travail de longue haleine, explique le citoyen des Bois. Les fondeurs progressent par paliers et les valeurs demeurent assez sensiblement stables d'une année à l'autre.» Ainsi, samedi sur les hauteurs de Mont-Soleil, l'inamovible Daniel Sandoz demeurera le grand favori. «Pour les autres, le tout est de savoir comment le battre, comment l'enseignant de l'Ecole de Commerce de La Chaux-de-Fonds. En classique, la course sera certainement plus ouverte qu'en skating. Je pense que



Frédéric Oppliger - Jérôme Châtelain - Christophe Frésard  
Les trois plus solides rivaux de Daniel Sandoz.

(Privée)

Christophe Frésard, qui vient de se faire devancer de justesse par Sandoz à Maloja, sera le principal rival de l'Empereur. Derrière ces deux-là, il est difficile de dire qui prendra place sur le podium.

En effet, si Jérôme Châtelain et Frédéric Oppliger sont les principaux prétendants aux places d'honneur, quelques autres fondeurs de nos montagnes pourraient venir brouiller les cartes, l'insusable Claudy Rosat en tête.

#### EFFRITEMENT

Chez les dames, tout sera plus ouvert. «On assiste un peu à un effritement dans les cadres féminins, regrette Laurent Donzè. Isabelle Oppliger s'est retirée de la compétition. Laurence Simon-Vermot est accaparée par ses études de physiothérapeute et il n'y a pas grand monde qui pointe le bout de son nez derrière. Je pense qu'avec Deborah Maegerli et Noëlie Matthey, Marie-Claude Châtelain, qui est aussi partie en Norvège cet automne, fait partie des favorites.»

Derrière les gens de l'élite, les juniors se disputeront également les titres en jeu, alors que les OJ poursuivront leur long et diffi-

cile apprentissage. «Il n'y a rien d'urgent de ce côté-là, signale Laurent Donzè. Nos prétentions sont limitées à ce niveau, le plaisir demeurant la stimulation principale.»

Un plaisir que, pour sa part, Laurent Donzè n'a pas forcément perdu, même s'il envisage très sérieusement de passer la main d'ici deux saisons. «Après treize ans, le temps est venu de changer» estime-t-il. En attendant, les championnats du Giron jurassien n'auront pas lieu sans lui cette année et comme il semble qu'ils se dérouleront ce week-end à Mont-Soleil, vous savez déjà où vous pourrez trouver le dynamique animateur du GJ. J.C.

### LES CADRES

#### SENIORS

Jérôme Châtelain, ..... (Saignelégier, 1973)  
Christophe Frésard, ..... (Saignelégier, 1971)  
Harald Kaempf, ..... (Mont-Soleil, 1968)  
Frédéric Oppliger, ..... (Mont-Soleil, 1973)  
Jérôme Paratte, ..... (Le Locle, 1970)  
Christophe Pittier, ..... (La Chaux-de-Fonds, 1974)  
Daniel Sandoz, ..... (Le Locle, 1961)  
Mario Wyssbrod, ..... (Les Breuleux, 1975)

#### DAMES

Deborah Maegerli, ..... (La Vue-des-Alpes, 1976)  
Noëlie Matthey, ..... (Le Locle, 1978)  
Laurence Simon-Vermot, ..... (La Brévine, 1977)

#### JUNIORS

Johann Schmid, ..... (La Brévine, 1978)  
Adrien Chagnat, ..... (Saignelégier, 1979)  
Florian Ludi, ..... (La Chaux-de-Fonds, 1976)  
Emmanuel Matthey, ..... (Le Locle, 1977)  
Jacques Mesot, ..... (La Chaux-de-Fonds, 1977)  
Michael Schmid, ..... (La Brévine, 1976)

#### OJ GARÇONS

Romain Haldimann, ..... (La Brévine, 1982)  
Marc Lauenstein, ..... (Chaumont, 1980)  
Flavian Matthey, ..... (La Brévine, 1982)  
Mikael Rey, ..... (Les Cernets-Verrières, 1982)  
Damien Rosat, ..... (La Brévine, 1982)  
Kevin Trummer, ..... (Les Breuleux, 1982)

#### OJ FILLES

Emilie Baehler, ..... (La Brévine, 1982)  
Pauline Bieri, ..... (La Chaux-de-Fonds, 1981)  
Nadège Fahrni, ..... (La Brévine, 1981)  
Emmanuelle Larfi, ..... (Le Locle, 1980)  
Anne Maître, ..... (Chaumont, 1981)  
Sylvie Maître, ..... (Chaumont, 1982)

#### ENTRAÎNEURS

Laurent Donzè, ..... (chef fond).  
Vincent Feuz, ..... (chef fond).  
André Zybach  
Gilles Dumont

### Combiné nordique - Coupe du monde La Finlande s'impose

L'équipe de Suisse composée de Jean-Yves Cuendet et Marco Zarucchi a pris la septième place du combiné nordique de Reit im Winkl (All) comptant pour la Coupe du monde. La victoire est revenue à l'équipe de Finlande devant les deux duos norvégiens.

Le duo Cuendet-Zarucchi aurait pu prétendre à un meilleur rang si le Vaudois n'avait pas commis une erreur tactique dans le dernier virage. Cuendet le reconnaissait lui-même à l'arrivée: «J'aurais dû prendre l'intérieur pour doubler l'Allemand Abratis.» Battu pour le sprint de la sixième place, Cuendet était en plus déçu par ses sauts: «J'ai manqué mes deux essais, parce que je ne me suis pas montré assez patient.»

Les Finlandais ont prouvé une nouvelle fois leur supériorité dans la discipline. Jari Manti, qui avait déjà réussi à conser-

ver son avance lors de l'épreuve de Predazzo, a réédité son exploit.

#### CLASSEMENT

Combiné nordique par équipes de Reit im Winkl (All). Coupe du monde. (Saut et course de 15 km): 1. Finlande (Manninen-Mantila) 36'16"5. 2. Norvège I (Lundberg-Skard) à 9"7. 3. Norvège II (Vik-Elden) à 39"4. 4. France I (Guillaume-Guy) à 1'25". 5. Finlande II (Lajunen-Sarparanta) à 1'31"8. 6. Allemagne (Deimel-Abratis) à 2'00"3. 7. Suisse (Zarucchi-Cuendet) à 2'01"6. (si)

#### LA PHRASE DU JOUR

«Les PTT ne sont plus notre sponsor, mais notre équipe fonctionne toujours à deux vitesses.»

Laurent Donzè

### Hockey sur glace - Mondiaux juniors du groupe A Des interrogations après le maintien

Alors que l'équipe de Suisse a obtenu son maintien dans le groupe A des championnats du monde juniors (la Slovaquie ayant battu l'Ukraine 6-3 la nuit passée, le dernier match de la Suisse comptait pour beurre), la Ligue suisse se prépare à organiser la prochaine édition des mondiaux A, qui se dérouleront dans deux patinoires helvétiques à la fin de l'année 96. Morges et Genève sont, pour l'instant, les deux villes pressenties pour l'organisation des matches, mais des interrogations demeurent.

Les problèmes de financement ne sont pas encore résolus. La Ligue suisse estime à 600.000 francs la mise sur pied de ce championnat du monde. Pour financer ce budget, elle compte sur les 220.000 francs de la Ligue internationale et les 200.000 francs que doivent rapporter les différentes opérations de merchandising. Le dernier tiers de la

somme doit être fourni par les deux comités d'organisation de Morges et Genève.

Si Morges s'est déjà engagé à la hauteur de 50.000 francs, à Genève, la situation est plus floue.

La Ligue suisse espère trouver d'autres solutions. Si la chaîne suédoise TV4 et la chaîne canadienne TSN ont montré leur intérêt, les dirigeants helvétiques tentent de décrocher un accord avec Eurosport ou Deutsches Sportfernsehen (DSF), ce qui lui ouvrirait les portes du marché publicitaire allemand. DSF pourrait s'engager à diffuser les images des mondiaux juniors, puisque la Coupe d'Europe, dont la chaîne allemande détient les droits, se déroulera désormais à une autre date que la fin décembre.

Reste à régler les problèmes de production. La télévision allemande engage ses moyens techniques à la Coupe Spengler

à cette période de l'année. La télévision romande a pour habitude de ne pas retransmettre en direct les compétitions juniors. La TSR n'a aucune intention d'engager des moyens techniques à Morges et à Genève. La solution pourrait venir d'un producteur privé. Mais dans ce cas, qui va payer les 150.000 francs de frais de production? (si)

#### ● SLOVAQUIE - SUISSE 7-3 (2-0 1-3 4-0)

Marlborough: 100 spectateurs. Arbitre: M. Haajanen (Fin). Buts: 8e Vercik (Stefanka) 1-0. 9e Orszagh (Suchy, Visnovsky) 2-0. 23e Jeannin (Rothen, à 4 contre 5) 2-1. 29e Vaic 3-2. 38e von Arx (Rothen) 3-3. 43e Zednik (Vaic) 4-3. 54e Stefanka (Durco) 5-3. 59e Suchy (Vercik, Visnovsky, à 5 contre 4) 6-3. 60e Ciernik (Suchy, à 5 contre 3) 7-3. Pénalités: 5 x 2' plus 10' (Vercik) contre la Slovaquie, 5 x 2' plus 5' (von Arx) plus pénalité disciplinaire de match (von Arx) contre la Suisse.

**Frais pour vous!**  
 Notre Restaurant Manora prépare chaque jour des jus de fruits sains, savoureux et pleins de vitamines à partir d'oranges, de mandarines et de pamplemousses gorgés de soleil!

En janvier, tous les jus de fruits pressés seulement

**Fr. 1.-**  
le dl

**MANORA RESTAURANT**  
La Chaux-de-Fonds

3-328457

Réserver pour votre annonce. Un appel suffit.  
 La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/21 04 10 Le Locle - Tél. 039/31 14 42

**PUBLICITAS**

**Peinture Place à la couleur**

plâtrerie-peinture maîtrise fédérale

**AGattoni**

11, av. Léopold-Robert 039/23 57 03 la chaux-de-fonds

132-771560

**ENTREPRISE DE PEINTURE Gianni et Fabio ANGELUCCI**

Bureau Combe-Grieurin 37 Tél. 039/23 77 69 La Chaux-de-Fonds

Rue du Tertre 4 Tél. 039/31 57 17 Le Locle

132-765484

**Plâtrerie - Peinture**

Tél. 039 28 95 14 Fax 039 28 95 41

**LUIS ALVAREZ**

Alexis-Marie-Piaget 29 La Chaux-de-Fonds

132-770778

**AU LOCLE Appartements entièrement rénovés**

2 pièces: mensualité dès Fr. 440.- + ch.  
 3 pièces: mensualité dès Fr. 589.- + ch.  
 4 pièces: mensualité dès Fr. 738.- + ch.

☎ 038/24 57 31 28-37829

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
 Av. Léopold-Robert

**A vendre**  
 2½ pièces, 77 m²  
 Mensualités: dès Fr. 610.- + ch.  
 Fonds propres: Fr. 21 000.-

☎ 038/24 57 31 28-37831

La Chaux-de-Fonds  
**Rue de l'Etoile 1**  
 A louer tout de suite

**1 pièce**  
 Au 6e étage.  
 Avec cuisinette et salle de bains/WC.  
 Pour traiter:

**VERIT** SOCIÉTÉ DE GESTION IMMOBILIÈRE  
 1005 LAUSANNE, rue Marterey 34  
 Téléphone 021/323 99 31  
 Fax 021/323 99 12

22-368202

**SMH** GERANCE TRANSACTIONS IMMOBILIERES

SMH IMMEUBLES SA

**A LOUER COMMUNAL 2 - LE LOCLE**

**Bel appartement**  
 de 3 chambres, balcon, bien situé, 2e étage.  
 Fr. 756.- charges comprises.  
 Libre: tout de suite ou date à convenir.

MEMBRE UNPI 157-780543

LE LOCLE - Rue Girardet 57 - ☎ 039/31 62 40

**Le mot mystère**

**Définition: grande quantité, un mot de 9 lettres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

**Solution page 6**

R	E	R	R	E	I	P	M	O	P	E	R	E	E	A
E	N	B	E	N	R	O	V	E	E	R	D	D	V	S
R	M	I	E	I	R	E	G	E	L	G	H	I	I	N
A	A	O	V	A	L	L	F	D	R	O	A	O	V	E
G	R	E	I	L	O	F	E	D	R	T	B	V	L	A
E	I	B	E	S	A	C	E	N	A	E	I	O	A	E
E	N	B	E	C	A	A	E	N	R	E	T	O	P	R
R	E	R	E	P	E	R	E	E	O	E	E	P	E	R
R	G	R	O	E	E	R	E	U	N	E	T	T	A	A
A	E	T	L	C	G	I	E	S	E	E	I	E	E	C
B	E	G	A	A	I	O	I	B	T	S	V	R	E	E
U	I	R	O	R	D	L	D	I	U	I	I	E	S	B
S	R	E	D	I	E	E	N	N	T	A	T	O	U	E
E	A	B	R	R	N	U	E	E	E	R	U	M	A	
E	T	E	P	E	R	E	R	R	N	P	E	C	E	E

- |  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <b>A</b> Abusé<br>Acéré<br>Agrès<br>Alvin<br>Amure<br>Atténuer<br>Aubère<br>Avide<br>Barre<br>Bécarre<br>Besace<br>Bière<br>Biner<br>Bois<br>Capoté<br>Capter<br>Carré | <b>D</b> Carriole<br>Défolier<br>Effacer<br>Egérie<br>Egide<br>Egoïne<br>Eider<br>Endogé<br>Ensiler<br>Errer<br>Eternel<br>Etoile<br>Eviter<br>Garer<br>Grèbe<br>Grenat<br>Habité | <b>L</b> Laine<br>Licorne<br>Marine<br>Mois<br>Musée<br>Néflier<br>Neveu<br>Nuée<br>Obéré<br>Obole<br>Ogre<br>Opéré<br>Opter<br>Ovoïde<br>Pécari<br>Pompier<br>Poterne | <b>R</b> Privé<br>Prose<br>Ravage<br>Rebelle<br>Répété<br>Restitué<br>Sigle<br>Tatoué<br>Ténor<br>Tétin<br>Usité<br>Vert<br>Vitre<br>Vive |
|--|---|--|---|

roc-pa 285

**COOP** Super Centre

**Coop Hits** dans nos boucheries

Dans nos boucheries: offres valables jusqu'au samedi

**Viande suisse**

**Viande hachée** le kg ~~15.-~~ **9.50**

**Emincé de boeuf** le kg ~~27.-~~ **23.50**

**Tranches de porc (jambon)** le kg ~~17.50~~ **14.50**

---

**Poissonnerie COOP**

**Vente de poisson frais chaque vendredi matin**  
 En promotion le 5 janvier 1996

**Truite entière vidée** le kg ~~14.-~~ **10.-**

- Super Centre Ville, La Chaux-de-Fonds
- Super Centre Delémont
- Centre Porrentruy
- Centre Saignelégier
- Centre Bévillard-Malleray
- Centre Bassecourt
- Centre Tramelan
- Centre Le Locle
- Centre Moutier
- Centre Saint-Imier
- Centre Colombier
- Centre Bevaix
- Centre Fleurier
- Centre Vauseyon
- Centre St-Blaise

132-780775/4x4

Offre valable du mardi au samedi au Super Centre Portes-Rouges, Neuchâtel (4 arrivages par semaine)

**Coop Neuchâtel - Jura**  
Jura bernois

# Rallye-raid - Dakar 96: un pilote français trouve la mort

## Une mine à l'origine du drame?

**Jackie Stewart futur patron?** - L'ancien pilote britannique Jackie Stewart, champion du monde de Formule 1 en 1969, 1971 et 1973, pourrait revenir sur les circuits en 1997 en tant que directeur d'une nouvelle écurie Ford. Jackie Stewart entretient depuis longtemps des relations étroites avec le constructeur américain, dont il a été pilote d'essais et attaché de relations publiques. (si)

Le rallye-raid Dakar 96 a été endeuillé par le décès du Français Laurent Gueguen, le pilote d'un camion Mercedes qui a brûlé au cours de la cinquième étape courue entre Fom El Hassan et Smara (494 km, dont 474 km de spéciale). Le motard français Thierry Rannou a été, pour sa part, grièvement blessé et se trouvait dans le coma au moment de son évacuation vers un hôpital spécialisé. L'accident de Gueguen pourrait avoir été provoqué par une mine.



**Un blessé dans l'ambulance**

Malheureusement, Laurent Gueguen a eu moins de chance que ses coéquipiers. (Keystone)

Le Français Pierre Lartigue (Citroën) a grignoté une petite partie de son retard sur son coéquipier finlandais Ari Vatanen, hier, Lartigue, le plus rapide de la spéciale, a repris 49" à Vatanen pour revenir à 4'07" au général. Le Français Bruno Saby (Mitsubishi), qui occupait la cinquième place du classement au départ de l'étape, a dû aban-

donner après une série de tonneaux heureusement sans gravité. Le Français Stéphane Peterhansel (Yamaha) s'est imposé pour la troisième fois en trois jours dans la catégorie motos.

### LA LISTE S'ALLONGE

Le PC course de l'épreuve a annoncé qu'il avait été informé en début d'après-midi de l'accident du camion numéro 413 piloté par le Français Laurent Gue-

guen à une distance de 300 à 400 m de la piste principale. Le pilote est resté bloqué à bord du camion qui avait pris feu. Les deux autres occupants, les Français Pascal Loudenet et Vincent

Baudin, ont été jugés dans un état satisfaisant.

L'accident est survenu au km 157 de la spéciale de la cinquième étape entre Fom El Hassan et Smara, tout au sud du Maroc. Cette spéciale, longue de 474 km, se disputait sur de grandes pistes rapides mais toujours caillouteuses. Selon une équipe de télévision, l'accident aurait pu se produire sur une zone minée, évoquant ainsi la possibilité d'une explosion. La région, un des territoires sensibles du Sahara, a longtemps été sujet de conflit entre le Maroc et le Front Polisario qui se disputent l'ancien Sahara espagnol.

Le nom de Laurent Gueguen vient s'ajouter à la longue liste des victimes du Dakar depuis la création de l'épreuve en 1979. Une trentaine de personnes ont trouvé la mort sur le célèbre rallye-raid. Son créateur, le Français Thierry Sabine, est lui-même décédé en 1986, au Mali, en même temps que le chanteur Daniel Balavoine et trois autres occupants, dans un accident d'hélicoptère piloté par le Valaisan François-Xavier Bagnoud lui aussi décédé. (si)

### BRÈVES

#### Hockey sur glace

##### Les minis deuxièmes

La sélection minis Neuchâtel-Jura-Fribourg a pris la deuxième place de la Coupe Bibi Toriani. La formation de Marc Droël, qui s'était qualifiée pour la finale en battant le Tessin 7-1, s'est inclinée à ce stade de la compétition face à Zurich sur le score de 0-3 (0-1 0-1 0-1).

#### Le HCC à Lugano

Dernier test pour le HCC avant la reprise agendée dimanche. Ce soir en effet, les protégés de Riccardo Fuhrer se déplacent au Tessin pour y affronter le redoutable HC Lugano. Coup d'envoi de la rencontre: 20 h.

#### Celio reste à Kloten

L'international suisse Manuele Celio (30 ans/150 sélections) a prolongé de trois ans son contrat avec Kloten. Celio porte les couleurs de l'équipe zurichoise depuis 1986, avec une escapade à Ambri Piotta lors de la saison 1988/1989.

#### Et de mille pour Kiessling

Le défenseur allemand Udo Kiessling va être fêté dimanche pour son millième match de championnat. A plus de quarante ans, l'arrière de Landshut évoluera avec le numéro 1000 dans le dos à l'occasion de la partie face à Schwenningen. Udo Kiessling est aussi le détenteur du record de sélection en équipe nationale avec 320 capes.

### BANCO JASS

- ♥ A
- ♣ 8, 9, D, R
- ♦ 7, 10, V
- ♠ 7, 8, V, D

### Classements

**Cinquième étape, Fom el Hassan - Smara (494 km).** Autos: 1. Lartigue-Perin (Fr), Citroën, 4 h 54'46". 2. Vatanen-Picard (Fin/Fr), Citroën, à 49". 3. Fontenay-Musmarra (Fr), Mitsubishi, à 9'17". 4. Servia-Puig (Esp), Citroën, à 18'48". 5. Wambergue-Gallagher (Fr/GB), Citroën, à 25'03". **Général:** 1. Vatanen-Picard (Fin/Fr) 15 h 35'48". 2. Lartigue-Perin (Fr) à 4'07". 3. Fontenay-Musmarra (Fr) à 31'10". 4. Wambergue-Gallagher (Fr/GB) à 37'45". 5. Servia-Puig (Esp) à 1 h 44'21". **Motos:** 1. Peterhansel (Fr), Yamaha, 5 h 16'22". 2. Kinigadner (Aut), KTM, à 5'58". 3. Orioli (It), Yamaha à 7'43". 4. Magnaldi (Fr), KTM, à 9'25". 5. Trolli (It) à 22'14". **Général:** 1. Peterhansel (Fr) 16 h 43'54". 2. Kinigadner (Aut) à 19'20". 3. Magnaldi (Fr) à 28'12". 4. Orioli (It) à 37'40". 5. Aracarons (Esp), KTM, à 1 h 13'30". (si)

### PARTI PRIS

## Le Dakar doit vivre

*On ne peut pas, on ne doit jamais se réjouir de la mort d'un homme. Pourtant, on en connaît, qui, depuis hier, ricanent. Parce que, pour ses détracteurs, le Dakar n'a jamais eu sa raison d'être. C'est peut-être aller trop vite en besogne.*

*Au fil des années, le Dakar a su revenir à des proportions plus humbles. Bien sûr, les grosses écuries sont toujours présentes. Elles sont garantes d'un succès médiatique. Mais au fil des éditions, les petits ont de plus en plus leur mot à dire. Feu «La Cinq» du papivore Robert Hersant avait, au travers d'émissions spéciales remarquablement bien ficelées, su redonner à ce rallye-raid des dimensions plus humaines.*

*Si, en Europe, le Dakar n'a jamais eu la cote, il en va tout différemment en Afrique. Depuis la disparition de «La Cinq», France Télévision a pris le relais. Les reportages sur place des équipes de la chaîne publique française sont eux aussi formidables. Ils démontrent, entre autres, que les Africains sont attachés à ce show. Sur un continent où des milliers de gens meurent régulièrement de faim et de soif, on n'a pas tous les jours l'occasion de se changer les idées. Le Dakar leur offre une des rares occasions de s'évader.*

*L'accident mortel de Laurent Gueguen est probablement dû à une mine. En roulant hors piste, le pilote français a causé sa propre perte, à l'instar de ces inconscients qui en font de même sur les pentes enneigées et qui provoquent des avalanches. Il n'y a pas lieu de s'en réjouir. Mais on sait très bien que les sports motorisés sont les plus dangereux. Gueguen était un habitué des rallies-raids. Il savait donc où il mettait les pieds. Sa passion lui a coûté la vie. Pas question de parler de fatalité, mais plutôt de risques du métier. Qui, malheureusement, débouchent parfois sur des circonstances dramatiques.*

*Mais le Dakar doit vivre. C'est le plus vibrant hommage que l'on puisse rendre à ce jeune père de famille tragiquement disparu.*

Gérard STEGMÜLLER

### FOOTBALL - TOUS AZIMUTS

#### LES CRITIQUES DE JOHANSSON

Le président de l'UEFA, le Suédois Lennart Johansson, s'en est vivement pris à son rival brésilien Joao Havelange, le président de la FIFA, l'accusant de manquements graves pour avoir promis à l'Afrique la phase finale du Mondial 2006. «Je ne veux pas discuter des motifs de Havelange, a déclaré Johansson. Je veux simplement affirmer que, dans sa déclaration, il a gravement manqué aux règlements.» Dans une récente interview publiée par le Journal «do Brazil», le patron de la FIFA révélait qu'il allait personnellement la semaine prochaine assumer le président sud-africain Nelson Mandela lors de la Coupe du monde 2006 se tiendra en Afrique. «Havelange a fait beaucoup de bonnes choses pour le football dans le passé. Mais il commence à ne plus maîtriser la situation» a ajouté Johansson.

#### LE NIET DE PLATINI...

Michel Platini, coprésident du comité français d'organisation de la Coupe du monde 1998, a affirmé son opposition à l'élargissement des buts. «Je suis contre pour deux raisons. La première, c'est que, quand on a commencé à réfléchir sur les règles du jeu, il y a quelques années, j'ai trouvé et beaucoup de gens ont trouvé qu'il était important de changer la mentalité dans le football, mais surtout pas les règles. La deuxième, pour la simple et bonne raison que ça va coûter une fortune aux villes et aux clubs» a expliqué l'ex-capitaine de l'équipe de France.

#### ... ET CELUI DE MARADONA

Diego Maradona a menacé la FIFA d'appeler les joueurs à la

grève durant la Coupe du monde 1998 en France si les instances mondiales ne retirent pas leur projet d'agrandissement des buts. L'Association mondiale des footballeurs (AFM), syndicat créé en novembre par Maradona et d'autres vedettes, va se réunir en assemblée pour contrer cette décision. «Nous verrons bien quel moyen elle décidera d'utiliser pour empêcher cette mesure de voir le jour, a déclaré le joueur argentin. Je peux déjà dire que si les dirigeants de la FIFA pensent pouvoir faire ce qu'ils veulent, nous nous mettrons immédiatement en grève parce que cette idée d'agrandir les buts n'a aucun sens. Le football y perdrait toute son essence. Des gens qui ne connaissent rien au football veulent aujourd'hui agrandir les buts. La FIFA nous donne là un nouveau prétexte de dire stop.»

#### MARADONA BIS

Maradona encore. L'Argentin a révélé qu'il devait mener un combat quotidien pour ne pas sombrer à nouveau dans la drogue. «Je suis, j'ai été et je resterai dépendant de la drogue» a-t-il déclaré dans un entretien publié par le quotidien argentin «Clarín». Sanctionné par le passé pour usage de cocaïne, Maradona a expliqué qu'il menait une bataille de tous les instants. «Vous ne pouvez pas vous lever un matin et dire que c'est fini. Lorsque vous vous levez, vous vous dites qu'aujourd'hui, vous allez vous battre contre l'enfer de la drogue» a-t-il expliqué. Faisant le récit de sa dépendance, l'ex-étoile argentine a raconté comment l'abus de cocaïne l'avait tellement abruti qu'il ne pouvait plus tendre un verre d'eau à sa fille. «J'étais allongé sur le lit. Je ne pouvais pas me lever. J'étais collé au matelas

et mes mains tremblaient» a-t-il encore dit se souvenant de ses heures noires.

#### VICTOIRE DE METZ

En match en retard du championnat de France de première division, Metz est allé s'imposer sur la pelouse de Montpellier sur le score de 2-1. Par ailleurs, le Paris Saint-Germain s'est adjugé le Trophée des champions en battant Nantes 6-5 aux tirs au but (2-2 au terme du temps réglementaire).

#### NUL EN ÉCOSSE

**Première division:** Celtic Glasgow - Glasgow Rangers 0-0. **Classement:** 1. Glasgow Rangers 21/50. 2. Celtic Glasgow 19/42. 3. Hibernian 20/31. 4. Aberdeen 18/26. 5. Raith 18/25. (si)

#### ESPAGNE

Compostelle - Sp. Gijon ..... 1-0  
Vallecano - Merida ..... 4-1  
Oviedo - La Corogne ..... 0-2  
Real Madrid - Valladolid ..... 4-1  
Betis Séville - Celta Vigo ..... 0-3  
Salamanque - Atl. Madrid ..... 1-3  
Albacete - R. Sociedad ..... 3-5  
Ath. Bilbao - Saragosse ..... 1-0

#### CLASSEMENT

	19	14	3	2	35	8	45
1. Atl. Madrid	18	11	5	2	27	11	38
2. Barcelone	19	11	3	5	26	21	36
3. Compostelle	18	10	5	3	37	16	35
4. Barcelone	19	9	4	6	33	25	31
5. R. Madrid	18	9	3	6	30	24	30
6. Valence	19	9	3	7	33	17	30
7. La Corogne	19	7	9	3	28	23	30
8. Séville	18	6	8	4	27	30	26
9. Ténérife	19	7	5	7	23	23	26
10. Ath. Bilbao	19	6	6	7	20	21	24
11. Celta Vigo	19	6	5	8	17	24	23
12. Saragosse	18	5	7	6	19	26	22
13. Séville	19	6	4	9	26	22	22
14. R. Sociedad	18	5	5	8	17	30	20
15. Santander	19	6	2	11	23	25	20
16. Sp. Gijon	19	5	5	9	19	29	20
17. Oviedo	19	5	4	10	26	37	19
18. Albacete	19	4	6	9	25	31	18
19. Salamanque	19	5	3	11	20	35	18
20. Vallecano	19	3	8	8	15	26	17
21. Merida	19	2	7	10	22	34	13
22. Valladolid							

### IMMOBILIER

A louer tout de suite ou à convenir aux Gouttes-d'Or 15, Neuchâtel

#### Places de parc dans un garage collectif

Loyer: Fr. 110.- par mois.  
Pour renseignement et location: DEVO, Société Immobilière et de Gérances SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9, ☎ 031/302 34 61

5-260220

A louer tout de suite ou à convenir, avenue Léopold-Robert 80, La Chaux-de-Fonds

#### Local de 94 m<sup>2</sup> au 3e étage

Loyer: Fr. 863.- + Fr. 120.- charges.  
Pour visiter: M. Schaerer (concièrge), ☎ 039/23 93 40 (des 18 heures).  
Pour renseignement et location: DEVO Société Immobilière et de Gérances SA, Seidenweg 17, 3000 Berne 9, ☎ 031/302 34 61.

5-261702

**À LOUER**  
Jaquet-Droz 26 à La Chaux-de-Fonds, dans immeuble avec ascenseur

#### Appartement de 2 pièces

Cuisine agencée, cave, buanderie Libre de suite

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à nous appeler au 039/23 26 55

**GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

NE RÉVEZ PLUS

# ROTIN

VISITEZ

# KATAÏ

Le No 1 du rotin en Suisse

Dès la sortie VEVEY, suivre Z.I. de Fenil 1804 CORSIER - Tél. 021/922 78 87

Demandez notre catalogue!

**Achetez au plus haut prix VOITURES**

bus, camionnettes, Kilométrage, état sans importance. Paiement comptant. ☎ 077/47 61 89 28-37890

L'annonce, reflet vivant du marché

# COOP

## bons informel

TP AKT 1/96

**LES JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI SEULEMENT** du 4.1 au 6.1.1996

**Viande de bœuf hachée**  
le kg  
**9.50**



**le filet de 2 kg**  
Oranges Navels d'Espagne  
**2.40**

Bouquet multicolore **7.90**

**HITS HEBDO COOP** du 2.1 au 8.1.1996

**la miche de 300g**  
Pain aux 4 grains Coop  
**1.40**

Toutes les soupes Grand-Maman Knorr, le sachet -**.40**  
p. ex. soupe d'orge ~~1.80~~ **1.40** de moins

PRODUITS LAITIERS	
Crème à café la brique de 5 dl	<del>2.95</del> <b>2.45</b>
Edam suisse, fromage à pâte mi-dure les 100g	<b>1.25</b>
Fondue Gerber, toute prête 2x800g	duo <del>27.80</del> <b>16.80</b>
BOISSONS	
Vitafit Mondial 1 litre	<del>2.80</del> <b>2.10</b>
Thé de Ceylan Coop le paquet de 100 sachets	<del>2.45</del> <b>1.85</b>

**HITS HEBDO COOP** du 2.1 au 8.1.1996

PRODUITS SURGELÉS	
Poulets surgelés Gold Star prêts à griller le poulet de 900 à 1300g env.	le kg <del>6.80</del> <b>5.20</b>
SNACKS	
Branches Arni lait/noisettes emballage familial de 30 682,5g	multipack <del>12.80</del> <b>7.90</b>
Kit Kat Nestlé les 5, 240g	multipack <del>4.80</del> <b>3.30</b>
Biscuits fourrés crème au chocolat «Beste» 2x500g	duo <del>5.90</del> <b>4.70</b>
Biscuits sablés Grafengold «Borggreve» la boîte de 400g	<del>2.90</del> <b>2.40</b>
Petit Mignon Arni 2x375g	duo <del>5.90</del> <b>4.70</b>

**Parure de lit couchage nordique**  
**30.-**  
Imprimés mode, 100% coton  
Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.

**HITS HEBDO COOP** du 2.1 au 8.1.1996

**la bouteille de 1 litre**  
Huile de tournesol Coop  
**2.70**

BIRCHER	
Cornflakes Coop le sachet de 500g	<del>2.10</del> <b>1.60</b>
Muesli croquant Coop le sachet de 800g	<del>4.95</del> <b>3.95</b>

**VINS EN PROMOTION** du 2.1 au 8.1.1996

**1.20 de moins**  
la bouteille de 75 cl  
**4.70** ~~5.90~~  
Beaujolais-Villages A.C. «La Ferronnière» 1994

**2.- de moins**  
la bouteille de 75 cl  
**8.50** ~~10.50~~  
«Château la Bâtie» Vinzel A.O. 1994  
Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.

**HITS HEBDO COOP** du 2.1 au 8.1.1996

CHEMISE HOMME EN PROMOTION	
Chemise homme en flanelle 100% coton Taille S-XL	<b>14.-</b>
ALIMENTS POUR CHATS	
Brekkies 4x410g	multipack <del>4.80</del> <b>3.-</b>
SOINS DU CORPS ET DES MAINS	
Savon-crème Beauty «modern» ou «classic» le lot de 2 recharges de 500 ml	duo <del>7.80</del> <b>5.80</b>
Savon Palmolive 4x125g	multipack <del>4.80</del> <b>3.40</b>
Savon Sibonet 4x100g	multipack <del>7.80</del> <b>5.80</b>
Crème pour mains et ongles Kamill 2x100 ml	duo <del>6.80</del> <b>3.40</b>

Tous les prix comprennent la TVA

Toujours à moins de 10 fr.!

**Coop Restaurants**

**Menu de la semaine**

Piccata de poulet «à la milanaise»  
Risotto  
Épinards en branches  
**9.20**

Dans les restaurants en libre-service

**Coop**

3-328323/ROC

Rétrospective 1995 - Octobre: la Suisse bat la Hongrie

# Le résultat et la manière

**Sogbie avec le Liberia** - Jonathan Sogbie, l'attaquant de Servette, figure parmi la liste des vingt-deux joueurs retenus par Wilfred Lardner, le sélectionneur de l'équipe nationale du Liberia, qui participera à la phase finale de la vingtième Coupe d'Afrique des nations, du 13 janvier au 3 février en Afrique du Sud. Outre Sogbie, Lardner a fait appel à quatorze «étrangers» qui, pour la plupart, évoluent en Europe, dont le capitaine George Weah, ballon d'or 1995. (si)

C'est fait! En battant la Hongrie 3-0 (1-0), dans un Stade du Hardturm comble (23.000 spectateurs), la Suisse obtient son ticket pour la phase finale de l'Euro 96 en Angleterre. Non contents d'assurer l'essentiel, les joueurs de Roy Hodgson y ajoutent la manière, qui se font les auteurs d'une brillante performance, Türkyilmaz, Sforza et Ohrel traduisant dans les actes la large domination helvétique.

Près de deux ans après son historique succès contre l'Estonie (4-0) lui ouvrant les portes de la World Cup 94, la Suisse ajoute ainsi le mercredi 11 octobre en lettres majuscules dans son livre d'or. Compte tenu de son succès contre la Hongrie, mais aussi des points perdus par la Turquie en Islande (0-0) et en Suède un mois plus tard (2-2), c'est même en qualité de champion de groupe que la Suisse s'octroie le droit de traverser la Manche.

Sur ce qu'il est désormais convenu d'appeler leur pelouse fétiche, les Suisses ne font pas dans la demi-mesure. Leur mérite en est d'autant plus grand que les Hongrois, qui n'avaient rien à espérer de ce rendez-vous, offrent une résistance plutôt musclée. Agressifs, parfois même au-delà du bon sens du terme, les Magyars ne reculent devant rien pour arrêter les Suisses. Mais ils étaient par trop limités pour espérer opposer une résistance valable à des Suisses autrement plus motivés par l'importance de l'enjeu.

Mis sur orbite par Adrian Knap, Kubilay Türkyilmaz,



Attila Hajdu - Adrian Knap

L'attaquant suisse lève le doigt: après avoir traversé l'Atlantique, la Suisse traversera la Manche. (ASL)

d'un tir croisé du gauche, ouvrirait les feux à la 23e minute. Dès cet instant, tout devenait plus facile pour la Suisse. Omniprésent, Ciriaco Sforza enflamait le stade d'un chef-d'œuvre de coup franc à la 56e minute,

Christophe Ohrel scellant le score final - des fesses, qui plus est! - à la 89e minute.

Roy Hodgson dédiera cette victoire aux joueurs et au peuple suisses, mais aussi à Me Marcel Mathier, «qui m'a soutenu du-

rant mes quatre ans passés à la tête de l'équipe nationale», et à Hans-Peter Kaeser, responsable du matériel récemment décédé. Le Roy de Suisse pouvait tirer sa révérence avec la satisfaction du devoir accompli... (Imp)

## RÉACTION

Alors même qu'il a porté le maillot de l'équipe nationale à dix reprises, Régis Rothenbühler (photo La-fargue) a suivi la rencontre Suisse - Hongrie devant son poste de télévision. Sélectionné pour la dernière fois à l'occasion du match Ecosse - Suisse (1-1) du 8 septembre 1993, match au cours duquel il se blessait, il n'a jamais été appelé par Roy Hodgson depuis...



«Quand bien même je nourris certains regrets de ne plus être appelé en équipe nationale, j'ai évidemment regardé le match Suisse - Hongrie, explique Régis Rothenbühler. Je ne crois pas qu'un footballeur de ce pays puisse loucher pareil événement, d'ailleurs. Et je me rappelle avoir assisté à un bon match. L'équipe de Suisse aurait pu se contenter d'assurer son résultat, mais elle a ajouté du panache à sa victoire en faisant le spectacle. Après tout ce qu'on a dit du football suisse, on ne peut qu'être fier de voir son équipe nationale évoluer à ce niveau.»

Rothenbühler, même s'il reconnaît que le groupe de la Suisse était difficile avec la Suède, la Turquie et la Hongrie, a toujours été optimiste. «Franchement, je ne voyais pas comment la Suisse pouvait échouer, confirme le Xamaxien. A mon avis, le groupe de qualification pour la World Cup 94 était plus difficile, et la Suisse avait su tirer son épingle du jeu. Là, c'est la Turquie qui s'est révélée, un peu à la manière de la Suisse en 1993. Et la Suisse, après ses bons résultats, avait une étiquette de favori dans le dos. Mais elle a su juguler cette nouvelle pression, quand bien même elle est passée par des moments difficiles.»

A quoi pense le Jurassien? «Aux blessures de ses attaquants, d'abord. A la défaite à domicile contre la Turquie (ré: 1-2), ensuite. Ce sont des coups durs qui peuvent peser lourd dans une course à la qualification. Mais les Suisses ont su négocier ces passages délicats en se remettant en confiance en Islande, puis en Suède. Après, tout était plus facile contre la Hongrie.»

Comment Rothenbühler envisage-t-il la phase finale de l'Euro 96? «Ce qui est sûr, c'est que la Suisse est dans le groupe le plus difficile avec celui qui réunit l'Espagne, la France, la Bulgarie et la Roumanie. L'Angleterre, l'Ecosse et la Hollande sont de gros morceaux. Et si la Suisse devait ne pas réussir à passer le premier tour, personne ne pourrait se permettre de lui en tenir rigueur. L'équipe nationale n'a rien à perdre, mais bien tout à gagner. Et en cas de qualification pour les quarts de finale, tous les joueurs prendraient plus d'ampleur au niveau continental.»

Et d'émettre une petite réserve: «Le plus difficile, pour les Suisses, sera de s'adapter à leur nouvel entraîneur Artur Jorge. Quand bien même une double casquette est difficile à assumer, les dirigeants de l'ASF auraient peut-être dû maintenir leur confiance à Hodgson jusqu'en juin. Cela dit, le fait que la Suisse soit dirigée à 100% par un seul homme peut constituer une sécurité.»

Réponse en juin prochain. R.T.

## BRÈVES

### Olympisme

#### La Corée du Nord ira à Atlanta

La Corée du Nord a confirmé sa participation aux Jeux olympiques d'Atlanta. Les 197 comités nationaux olympiques reconnus par le CIO ont maintenant confirmé leur participation aux Jeux olympiques du Centenaire.

### La Chine ne veut pas des JO de 2004

La Chine ne sera pas candidate à l'organisation des Jeux olympiques d'été en 2004. Athènes, Buenos Aires, Le Cap, Istanbul, Lille, Rio de Janeiro, Rome, Séville, Saint-Petersbourg, San Juan et Stockholm restent en lice. La Chine, favorite pour l'organisation des Jeux de l'an 2000, avait été battue par Sydney.

### Basketball

#### Le BBCC face à Union NE

Union NE et le BBCC seront opposés ce soir à l'occasion d'un match amical. La partie débutera à 20 h 30 à la Halle omnisports.

## TV-SPORTS

**F2**  
15.40 Tiercé.  
00.30 Dakar.

**F3**  
20.35 Tout le sport.  
20.40 Le journal du Dakar.

**ZDF**  
12.50 Saut à skis.  
Concours d'Innsbruck.

**TVE**  
21.40 Football.  
Barcelone - Español.  
24.00 Basketball.  
Real Madrid - Panathinaïkos Athènes.

**CNN**  
13.30 World sport.  
16.30 World sport.  
23.30 World sport.

**EUROSPORT**  
08.30 Rallyraid.  
09.00 Equitation.  
10.00 Euroski.  
10.30 Trampoline.  
11.30 Rallyraid.  
12.00 Boxe.  
12.55 Saut à skis.  
Concours d'Innsbruck.  
15.00 Ski.  
15.30 Triathlon.  
16.00 Tennis.  
Tournoi de Doha.  
18.00 Sumo.  
19.00 Saut à skis.  
20.00 Tennis.  
21.30 Rallyraid.  
22.00 Catch.  
23.00 Boxe.  
24.00 Saut à skis.  
01.00 Rallyraid.

**Dimanche 1er:** Manchester United ne pouvait rêver de plus parfait retour de son héros Eric Cantona, qui offre un assist et inscrit un but sur penalty contre Liverpool (2-2) après 248 jours d'absence forcée pour suspension.

**Lundi 2:** en vue de la rencontre face à la Hongrie comptant pour les éliminatoires de l'Euro 96, Roy Hodgson annonce les retours de Thomas Bickel et Murat Yakin.

**Mardi 3:** les débats ne volent pas haut au Stade de glace. Dans le Seeland, Biennois et Chaux-de-Fonniers partagent en effet l'enjeu (4-4) au terme d'une partie à oublier au plus vite.

**Mercredi 4:** sale coup pour le HCC. Blessé à Bienne, Philippe Bozon doit observer un repos de six semaines. Le Français souffre d'une déchirure des ligaments internes du genou.

**Jeudi 5:** tour de passe-passe du côté de La Charrière. D'entraîneur, Lino Mantoan passe directeur technique du FCC, alors que Francis Meyer devient l'entraîneur des «jaune et bleu», de plus en plus mal placés au classement.

**Vendredi 6:** moment historique aux Jeanneret. Grâce à des réussites de Mettraux et Jeanneret, Le Locle bat le FCC 2-0. La dernière victoire officielle des Lo clois contre les Chaux-de-Fonniers remontait à... 1964 (3-2 en Coupe de Suisse, huitième de finale).

**Samedi 7:** à Zurich, le HC La Chaux-de-Fonds s'incline contre plus fort que lui. Malgré un sursaut d'orgueil en deuxième période, le HCC s'incline 2-6 face à Grasshopper.

**Dimanche 8:** en Colombie, Abraham Olano remporte le premier titre mondial de cyclisme pour l'Espagne. Malgré une crevaillon dans le dernier kilomètre, Olano devance Indu-

rain et Pantani. Les Suisses, principaux animateurs de la course, terminent quatrième (Gianetti), cinquième (Richard) et dixième (Puttini).

**Lundi 9:** le Chinois d'adoption Donghua Li remporte la médaille d'or des championnats du monde au cheval-arçons. C'est la première consécration mondiale côté suisse depuis 1950.

**Mardi 10:** malgré une prestation moyenne, le HCC remporte une victoire programmée face à GE Servette (4-3). Plusieurs parades déterminantes de Schnegg évitent un camouflet aux Chaux-de-Fonniers en fin de rencontre.

**Mercredi 11:** c'est fait! La Suisse se qualifie pour l'Euro 96 grâce à sa victoire aux dépens de la Hongrie (3-0). Après la World Cup, Roy Hodgson emmène l'équipe nationale à sa première phase finale de championnat d'Europe.

**Jeudi 12:** une cause et ses effets. Après des débuts chaotiques (cinq matches, cinq points), le HC Lugano limoge son entraîneur Timo Laitinen et rappelle John Sletvoll.

**Vendredi 13:** après moult palabres, une voie de compromis est trouvée avec Roy Hodgson en ce qui concerne une double casquette d'entraîneur national et de club (l'Inter Milan).

**Samedi 14:** NE Xamax continue sur sa lancée en allant s'imposer contre Bâle, qui plus est à Saint-Jacques. Vainqueur 2-0, l'équipe de Gilbert Gress bouscule, gentiment mais sûrement, la hiérarchie suisse.

**Dimanche 15:** Bernard Chalandes est remplacé par Bertine Barberis à la tête de Servette. Le Neuchâtelois est ainsi la victime des mauvais résultats des Genevois.

**Lundi 16:** le constructeur allemand Opel annonce qu'il ne prolongera pas son contrat de

liant à Steffi Graf, soupçonnée de fraude fiscale.

**Mardi 17:** battu 1-2 à domicile par Slavia Prague, Lugano voit ses chances de qualification pour les huitièmes de finale de la Coupe de l'UEFA s'estomper.

**Mercredi 18:** pas de miracle pour Grasshopper, battu 0-3 (0-1) sur la pelouse de l'Ajax Amsterdam dans le cadre de la troisième journée de la Ligue des champions.

**Jeudi 19:** un accord est trouvé entre l'Inter de Milan et l'ASF. Roy Hodgson entrainera l'équipe italienne jusqu'à la phase finale de l'Euro 96, mais sera à la disposition de l'équipe de Suisse pour chaque match international.

**Vendredi 20:** les dirigeants de Valenciennes annoncent qu'ils déposeront le bilan de leur équipe. Le passif du club se monte à trois millions de francs et de nombreux créanciers ont engagé des poursuites contre le club valenciennois.

**Samedi 21:** le FCC s'incline 2-5 face à Concordia sur la pelouse de La Charrière. Entraîneur depuis trois matches, Francis Meyer reprend son rôle de joueur après un intérim durant lequel les «jaune et bleu» n'auront pas récolté la moindre unité.

**Dimanche 22:** Michael Schumacher devient champion du monde des pilotes en Formule 1 pour la deuxième année consécutive. Il assure son titre en remportant sa huitième course de la saison, la dix-huitième de sa carrière, lors du Grand Prix du Pacifique.

**Lundi 23:** alors que certains pensaient que Miguel Indurain allait se lancer dans une nouvelle tentative contre le record de l'heure détenu par Tony Rominger, le Navarrais, après avoir effectué quelques essais sur le vélodrome de Bordeaux, préfère renoncer et rentrer chez lui.

**Mardi 24:** l'ouverture du procès en appel de l'affaire VA-OM donne lieu à des révélations de Bernard Tapie qui reconnaît avoir rencontré Primorac, l'ancien entraîneur de Valenciennes, tout en continuant à clamer son innocence.

**Mercredi 25:** l'Espagnol Carlos Sainz remporte le rallye de Catalogne. Le pilote ibérique bénéficie en la circonstance de la disqualification de son rival le plus dangereux, le Français Didier Auriol.

**Jeudi 26:** Marc Rosset concède sa première défaite dans un tournoi indoor face à Jim Courier, 6-7 6-3 3-6. Un revers fort malvenu, puisque le Genevois perd du même coup de nombreux points à l'ATP.

**Vendredi 27:** en match avancé de LNA, Grasshopper dispose de Lugano sur le score de 1-0. Une victoire qui permet aux Zurichois de conserver la tête du classement malgré la rencontre en retard qu'ils auront à disputer le 8 novembre face aux mêmes Luganais.

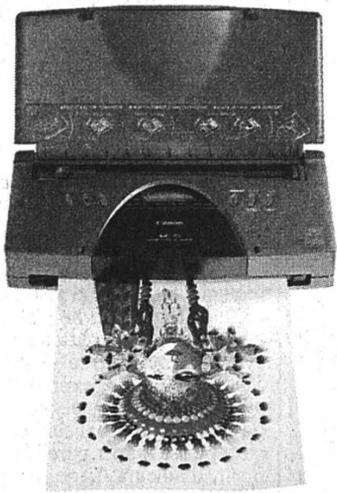
**Samedi 28:** drôle de match au sommet à La Maladière. En effet, usant et abusant de coups défendus, Lucerne ne s'est pas fait que des amis... Au bout du compte, NE Xamax et Lucerne partagent l'enjeu 1-1.

**Dimanche 29:** rien n'arrête Michael Schumacher et l'écurie Benetton-Renault. Une nouvelle fois, l'irrésistible duo de la Formule 1 affiche sa suprématie à l'occasion du Grand Prix du Japon sur le circuit de Suzuka.

**Lundi 30:** «doyen» de l'Open de Paris-Bercy, Jakob Hlasek passe le premier tour du tournoi parisien en battant l'Allemand Bernd Karbacher 6-1 6-3.

**Mardi 31:** c'est fini pour Lugano. Battus 0-1 sur la pelouse de Slavia Prague, les Tessinois sont éliminés au stade du deuxième tour de la Coupe de l'UEFA.

# SUCCÈS EN AFFAIRES, DÉTENTE EN PRIVÉ.



**Imprimante couleur CANON BJC-70**  
Bubble-Jet à 64 buses, 2 pages/min, mémoire de 35 Ko, résolution 360 x 360 ppp, /720 x 360 smoothing, alimentation 30 feuilles, pour papier, acétates, enveloppes

**440.-**



**Flight Unlimited**  
Le rêve de voler devenu réalité.  
CD-ROM

**78.-**



**Virtual Pilot**  
Accessoire idéal des simulateurs de vol

**145.-**



**Monopoly Standard**  
Pour 2 - 8 joueurs à partir de 8 ans

**32.-**



**Banana Comptabilité**  
Tous les programmes Banana sur une disquette compatible Windows 95

**185.-**



**Action**

**Disquettes M-Office 3,5" HD**  
Formatées DOS, lot de 10

**8.-** au lieu de 11.-  
Toutes les disquettes 3.- de moins

**Acétates de présentation M-Office**  
30 feuilles A4, avec bande retirable, pour imprimantes à jet d'encre

**30.-**

**Acétates de présentation M-Office**  
50 feuilles A4, pour copieurs et imprimantes laser

**18.-**

**Papier pour imprimante à jet d'encre**  
250 feuilles A4 pour impression couleur

**38.-**



**Moniteur PHILIPS 15A BRILLIANCE**  
Ecran Black Matrix 15", sans scintillement jusqu'à 1024 x 768 / 75 Hz, Plug & Play for Windows 95 (DDC 1&2b), 15 réglages d'utilisateur, On Screen Display, pas 0,28 mm, faible radiation (TCO 92), résolution max. 1280 x 1024, commande numérique, haut-parleurs et micro.

**690.-**

Garantie 3 ans



**Classeurs pour correspondance**  
Lot de 3

**6.-**



La brochure gratuite **MIGROS ELECTRONIQUE** vous ouvre la porte du succès au PC. Demandez-la à votre magasin MIGROS ou en appelant le **157 07 77 25** (Fr. -./36/min.)

Dans le succès en affaires, la chance a toujours sa part, c'est ce que nous vous souhaitons. Mais, plus important encore, il faut beaucoup d'expérience, un engagement sans faille, du flair et, bien sûr, des

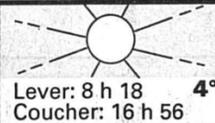
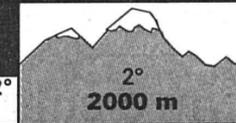
équipements professionnels irréprochables et efficaces. Par chance, mais pas par hasard, nous avons dans notre rayon spécialisé la toute dernière technique informatique et un vaste choix de matériels

facilitant le travail. Pour vous amuser en privé, vous détendre et vous ressourcer, nous avons aussi des jeux vidéo captivants et délassants. Le tout à des prix à vous mettre en joie, pour votre et notre succès.

**MIGROS**  
ELECTRONIQUE

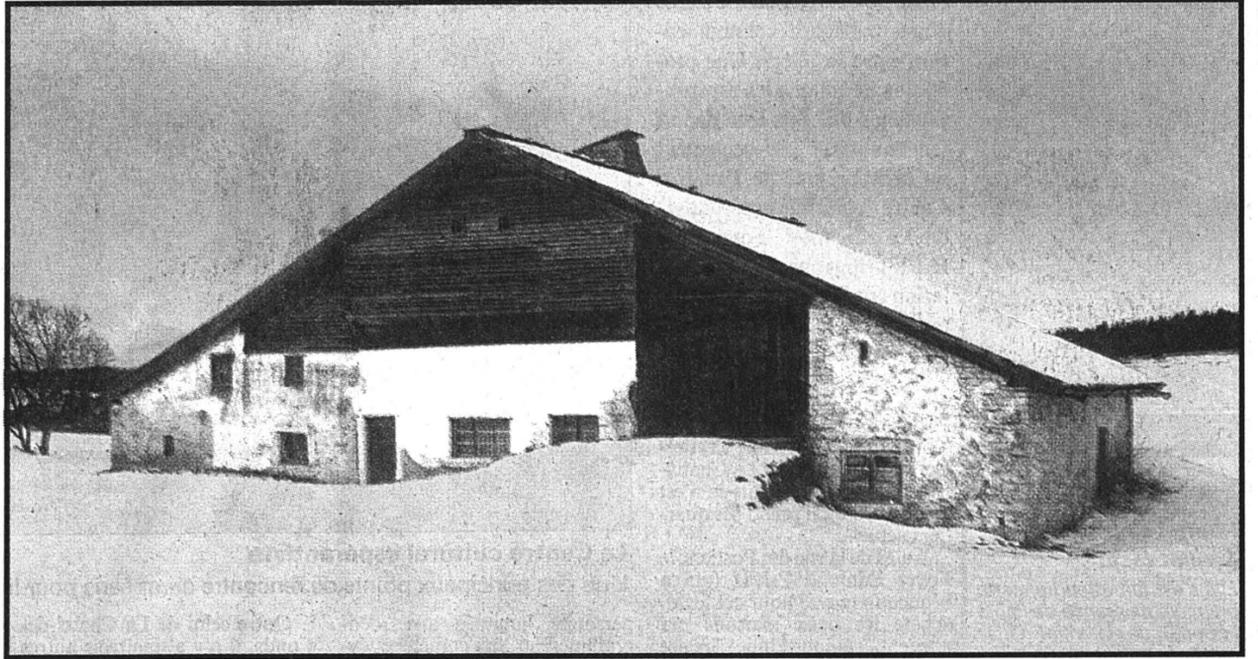
Jeudi 4 janvier 1996

Fête à souhaiter: Tite

Lever: 8 h 18  
Coucher: 16 h 56Lever: 16 h 13  
Coucher: 6 h 462°  
2000 mLac des Brenets  
751,91 m  
Lac de Neuchâtel  
429,25 m

# La longue et belle histoire de la ferme du Grand-Cachot-de-Vent Mystérieuse et fascinante

Avant de recevoir en ses murs les œuvres d'artistes aussi prestigieuses que Paul Klee, Pablo Picasso, Alfred Manessier, Marcel North, Claude Moscatelli ou bien d'autres, la vénérable demeure du Grand-Cachot-de-Vent, solidement implantée en plein cœur de la vallée de La Brévine, a passé par presque tous les états. Aujourd'hui, elle ne serait plus qu'une ruine ou, pire encore, elle serait tout simplement rayée de la carte, si un groupe de passionnés d'architecture neuchâteloise ne s'était pas mobilisé pour la sauver d'une complète destruction.



Le Grand-Cachot-de-Vent

Une ferme au passé et au présent peu coutumiers.

(Impar-Galley)

Chaque ferme neuchâteloise renferme une âme, une histoire. Celle du Grand-Cachot-de-Vent est particulière à plus d'un titre. Servant jadis d'exploitation agricole, cette bâtisse – édifée par les colons en 1503 – hébergea plusieurs familles à la fois. On raconte qu'elle se mua peu à peu en maison d'habitation, restreignant d'autant l'espace réservé à l'écurie et à la grange. Une seule famille ne pouvant vivre du domaine, ce phénomène vit naître en son sein des occupations nouvelles telles que la dentelle, l'horlogerie et, à ses abords, l'extraction de la tourbe, le bûcheronnage et le voiturage.

Pénétrons un instant à l'intérieur, afin de nous imprégner quelque peu de l'ambiance qui y régnait autrefois.

«SAUVEZ CETTE FERME!»

Eclairée par un faible rayon de lumière, émanant du haut de la cheminée de bois appelée «tué», la cuisine était placée au centre du logis. Loin de ne servir qu'à la préparation des repas, elle était le lieu de multiples activités: buanderie, boucherie, forge, atelier... Tout autour s'ordonnaient la seule chambre chauffable, surnommée «poêle», le four à pain, la cave et le cellier.

Guère abritée par d'autres constructions et livrée à elle-même, la demeure souffrit terriblement des intempéries et des violentes tempêtes qui, parfois, s'abattaient sur la région. Aussi,

dans les années 1960, son toit éventré et ses façades durement touchées par le poids du temps émurent un certain nombre de personnes.

Son architecture lui valant d'être considérée comme un document exceptionnel et non pas comme un simple témoin du passé, la volonté certes un peu utopique de la restaurer pointa le bout de son nez. «Ce pathétique et encore inattendu (Sauvez cette ferme!) représentait aussi bien l'expression de l'amour du passé que celle de l'angoisse de ce temps frustré du sentiment de la permanence et de la solidité», se rappelle l'historien André Tissot.

## EXTRAORDINAIRE AVENTURE

L'initiative reçut l'appui de nombreux donateurs. Une fondation se créa dans le but de gérer les travaux: «Ce fut le début d'une extraordinaire aventure, entreprise sous le coup de l'émotion et des sentiments; une des plus grandes joies de notre vie. Et progressivement l'idée d'en faire une galerie d'art émergea des brumes», souffle le conservateur Pierre von Allmen.

En 1967, après quatre ans de labeur, la ferme offre ses cimaises aux peintres neuchâtelois. Emaillées par divers travaux – dont la complète réfection du pan de toit en bardeaux côté vent en 1993 – les présentations, tantôt picturales, tantôt thématiques, se suivent à un rythme régulier.

## EXPOSITION LERMITE

Pour sa 34e saison, le Grand-Cachot accueillera, entre les 25 mai et 20 octobre prochains, un peintre bien connu dans la contrée, Lermite: «Membre du conseil de fondation, décédé en 1977, nous nous devons de lui rendre hommage. D'entente avec son épouse, Nadine

Schmid, nous avons décidé de monter cette exposition rétrospective», explique M. von Allmen. Ce sera semble-t-il la toute dernière occasion d'admirer les œuvres de cet artiste. L'événement ne manquera donc pas d'attirer bon nombre de visiteurs d'ici et d'ailleurs.

PAF

La Chaux-de-Fonds

## Nez rouge pavoise

L'opération Nez rouge a été un succès à La Chaux-de-Fonds. Davantage de festoyeurs ont été ramenés à domicile. De quoi confirmer l'utilité de cette opération.

Page 14

Boues d'épuration

## Installation à réaliser

La Confédération est sur le point de faire entrer en vigueur une disposition qui interdira la mise en décharge des déchets organiques à partir du 1er janvier de l'an 2000. Il est par conséquent urgent pour le canton de Neuchâtel de réaliser une installation d'incinération des boues d'épuration.

Page 18

Develier

## Une usine inquiète

Le député Jermann (PLR) s'inquiète de la sécurité autour de l'usine Elude S.A. à Develier qui traite des pneus usagés. Il constate que ce sont 7000 à 8000 pneus qui sont entreposés dans les locaux de cette usine et que des amoncellements croissants entourent la fabrique. Ils soulignent notamment que cette dernière ne dispose pas de moyens d'extinction en cas d'incendie.

Page 19

## REGARD

# Dernier hommage à Lermite

Si quelque part l'exposition rétrospective de Jean-Pierre Schmid, alias Lermite, proposée prochainement au Grand-Cachot a une connotation un rien commerciale, force est de constater la nécessité de montrer une dernière fois au public – c'est en tous les cas ce qu'affirment les organisateurs – une œuvre fabuleuse et importante (plus de 1600 pièces inventoriées) d'une extraordinaire intensité.

Entre Saignelégier, La Brévine et Les Bayards, village dans lequel il peut enfin monter son atelier, Lermite est confronté, comme bon nombre de ses homologues, aux aléas propres à sa vocation d'artiste. Passant par l'épreuve de la maladie et en proie à d'inévitables soucis financiers (il expose beaucoup mais vend peu), il

avoue tirer le diable par la queue jusqu'à l'âge de 40 ans. Dur prix de la liberté du créateur...

Pourtant, cette ténacité, qui le caractérise tant, lui vaut heureusement passablement de satisfactions: expositions collectives et individuelles, commandes diverses (réalisation de vitraux principalement)... Roland Bouhéret, un de ses amis, dit à son sujet: «Voici l'œuvre d'un peintre admirable et singulier chez qui tout est fondé sur la patience du regard et sur une observation amoureuse de quelques proches horizons.»

Nul autre que lui n'a su représenter le Jura de cette façon. C'est pour tout cela qu'aujourd'hui il mérite tout notre respect.

Pierre-Alain FAVRE

## MÉTÉO

### Le temps qu'il fait

Prévision pour toute la Suisse: sur le Plateau et le sud du Tessin, couverture de stratus se dissipant en partie à l'ouest. Limite supérieure vers 1000 m à l'ouest, 1200 m à l'est. Au-dessus et dans les Alpes: généralement ensoleillé. Température en plaine: 2 degrés à l'aube, 4 l'après-midi. En montagne, vent modéré du nord faiblissant ce matin. Tendances à la bise sur le Plateau, faiblissant en cours de journée.

### Le temps qu'il faisait hier à...

	min.	max.		min.	max.
Amsterdam Clair	-3°	-1°	Londres Nuageux	5°	7°
Athènes Nuageux	10°	14°	Madrid Nuageux	8°	15°
Barcelone Nuageux	12°	17°	Moscou Clair	-22°	-16°
Berlin Nuageux	-7°	-3°	New York Neigeux	-3°	4°
Bruxelles Clair	-2°	3°	Oslo Nuageux	-18°	-9°
Copenhague Clair	-6°	-2°	Paris Nuageux	3°	7°
Francofort Pluvieux	0°	2°	Rome Clair	5°	13°
Genève Nuageux	1°	3°	Stockholm Nuageux	-11°	-11°
Helsinki Nuageux	-10°	-4°	Sydney Nuageux	18°	19°
Jérusalem Nuageux	8°	15°	Varsovie Nuageux	-8°	-6°
Lisbonne Nuageux	15°	17°	Vienne Nuageux	-4°	-2°

### Le temps qu'il va faire...

Une crête de haute pression s'est formée de la Scandinavie aux Alpes. Elle est à l'origine d'une embellie temporaire.

Evolution probable de vendredi à lundi: est et Valais, temps en partie ensoleillé en montagne sous l'influence du foehn. En plaine, brouillard fréquent, mais en général sec. Ouest et sud, souvent nuageux, précipitations occasionnelles. Limite des chutes de neige dans l'ouest entre 1000 et 1600 mètres et, au sud, parfois jusqu'à basse altitude.



OUVERT SUR...  
les chemins de Compostelle

Page 24

La quête du marcheur-pèlerin

## Centre culturel espérantiste de La Chaux-de-Fonds

## Parlez la langue de l'amitié!

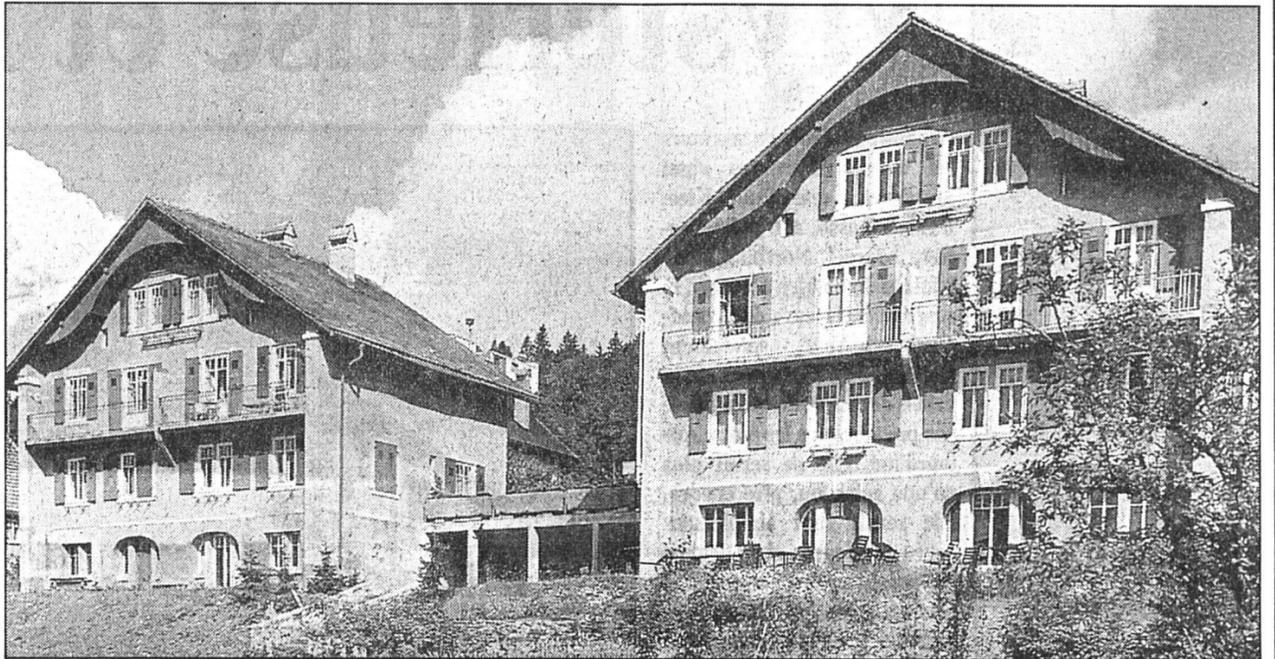
Meilleurs vœux, poignées de main fraternelles, souhaits de santé et de prospérité: les débuts d'année sont comme de coutume placés sous le signe d'une meilleure communication entre les êtres. Une profession de foi que les espérantophones ont fait leur depuis longtemps, et pas seulement au premier jour de l'an. Au Centre culturel espérantiste de La Chaux-de-Fonds, qui fête les vingt ans de son installation en ville, on tente de partager ce credo avec le plus de gens possible.

Fondée en 1968, ce centre, à la réputation européenne, s'est effectivement installé à La Chaux-de-Fonds en 1975, mais ce n'est qu'en 1978 qu'il prend ses quartiers actuels.

Au 27 de la rue des Postiers, le Foyer Edmond Privat (qui a beaucoup œuvré pour cet idéal) achète les deux maisons qui abritent aujourd'hui encore toutes les activités du centre.

«Cette école culturelle jouit d'un certain prestige, et les espérantophones viennent de Suisse, d'Italie, de France et d'Allemagne, mais aussi de l'Europe de l'est, du Japon ou même d'Australie pour y suivre nos cours», souligne son président Giorgio Silfer. Une précision toutefois: le centre n'est destiné qu'aux espérantophones confirmés, et les cours, dispensés en espéranto, portent sur des thèmes «intéressants et originaux».

Ainsi la graphologie, qui dans la rédaction de cette langue revêt un intérêt particulier: comment analyser l'écriture d'une



Le Centre culturel espérantiste

L'un des principaux points de rencontre européens pour les espérantophones.

personne habituée aux idéogrammes ou aux caractères cyrilliques, lorsqu'elle doit se plier à l'alphabet latin, qui fut choisi pour véhiculer l'espéranto?

## HAUT NIVEAU

«Ces disciplines sont certes un peu alternatives, mais permettent de favoriser une culture transnationale», explique Giorgio Silfer. Pour les débutants, la présidente de la Société suisse d'espéranto, Perla Martinelli, conseille plutôt d'apprendre les rudiments de la langue dans des cours dispensés dans plusieurs écoles publiques ou privées, «car le centre de La Chaux-de-Fonds ne dispense que des leçons de perfectionnement à un très haut niveau».

Outre celui de La Chaux-de-Fonds, il n'y a que trois autres centres comparables en Europe, soit deux en France et un en Bulgarie.

## UN BESOIN MINORITAIRE

Tous les utilisateurs de cette langue ont fait le pari de croire en une communication sans discrimination, une langue d'amitié. Mais, comme le fait remarquer Giorgio Silfer, «les hommes ont-ils réellement besoin d'amitié? On peut en douter». Il est hélas vrai que l'espéranto, créé de toutes pièces en 1887 par Louis Zamenhof (un juif russophone vivant en Pologne...), répond à un besoin aujourd'hui minoritaire. A La Chaux-de-Fonds, il n'y a guère que 200 personnes à

pratiquer l'espéranto, avec la chance d'avoir sur place un centre culturel de ce niveau.

En plus des leçons de perfectionnement, il propose huit cours d'une semaine par année, neuf week-ends d'initiation et des forums internationaux. «En septembre, un cours d'initiation est prévu avec des enseignants venant de l'étranger, notamment de Hongrie, précise Giorgio Silfer; cette opération serait couplée avec la promotion de trois quartiers de La Chaux-de-Fonds, mais il s'agit encore d'un projet en l'air».

A plus long terme, le centre étudie la possibilité d'organiser un congrès de 200 personnes à Pâques 97. Autres projets pour cette année: renforcer le service

de librairie et resserrer les liens avec la Bibliothèque de la ville, qui bénéficie notamment de la richesse du fonds Edmond Privat.

Mais pour l'heure le plus urgent est de faire reconnaître le brevet d'espéranto au niveau fédéral. «Nous n'avons pas comme en France ou en Allemagne un institut reconnu au plan national, déplore Perla Martinelli; il faudra absolument y remédier, soit en copiant le modèle de nos voisins, soit en inventant autre chose...».

(sp)

● Pour tous renseignements: Centre culturel espérantiste, rue des Postiers 27, (039) 26 74 07.

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Alain MEYRAT  
Ivan RADJA  
Pierre-F. BESSON  
Christiane MERONI

## BRÈVES

## Hôpital de la ville

## Maillot rose!

Elle s'est fait attendre, cette première naissance de l'an à l'hôpital de la ville! Quarante-deux heures après les douze coups de minuit inaugurant la nouvelle année, toujours pas trace de trémoussement croquignolet, ni d'aucun piailllement synonyme de vie nouvelle. Enfin, mardi 2 janvier vers 18 h 30, la petite Swann Gallet est venue au monde. Cinquante centimètres et 3,630 kg de vigueur, pour faire le bonheur de sa maman Manuella, de son papa Olivier, et de son petit frère. A peine plus tard, vers 19 h 15, naissait Antoine, bébé de Chantal et Philippe Simon. Il pesait lui 3,240 kg, pour 50 centimètres. (pfb)

## Illuminations de Noël

## Eteignez tout!

Noël est passé, sa magie et ses lumières avec. Et les Services industriels n'attendent pas la fin de cette semaine pour faire disparaître toutes traces de la fête. Inaugurées le 3 novembre, les illuminations ont été mises hors-service le 2 janvier à 21 heures. Les squelettes gagnent peu à peu l'entrepôt. Cette année, pas moins de 8300 ampoules avaient pris place sur les 13 sapins et 120 motifs décorant la ville. Une opération évaluée à plus de 80.000 francs, pour une consommation d'électricité - freinée d'année en année par mesure d'économie d'énergie (40% de baisse est l'objectif à atteindre) - avoisinant les 20.000 kw/h, soit guère plus de 0,01% de la consommation annuelle d'électricité en ville. L'opération d'illumination fut lancée conjointement dès 1967, par les SI et le CID, rejoint plus frileusement par les grandes surfaces et les banques. De cette époque datent les motifs, qui commencent aujourd'hui à vieillir. Selon le conseiller communal Georges Jeanbourquin, du changement n'est pas exclu. Peut-être à l'occasion du centième anniversaire de l'arrivée de l'électricité en ville, célébré l'an prochain. «Les études sont déjà avancées, il apparaît que le type d'illuminations actuel convient à la configuration du Pod», estime le patron des SI. Pas de révolution à l'horizon donc, mais plutôt un «relookage» de bon aloi, assumé conjointement avec le CID. Ce dernier «sera relancé pour qu'il soutienne plus efficacement», confie d'ailleurs Georges Jeanbourquin. (pfb)

## Menton relevé, Nez rouge pavoise

## Une valeur sûre

Les vapeurs du jour de l'an paraissent déjà bien lointaines pour certains. Ce qui n'empêchera personne de saluer le succès rencontré par l'opération Nez rouge lors des fêtes. A son actif: moins de sorties, mais davantage de festoyeurs ramenés à domicile et de kilomètres aux compteurs. De quoi confirmer l'utilité de la trouvaille québécoise qu'incarne le renne à la truffe joyeusement écarlate.

Après le «safe sex», le «safe road» devient une valeur en soi. Sobre et les mains sur le volant, les bénévoles de Nez rouge n'ont pas failli à leur réputation lors des fêtes. Ces garants de la conduite sûre ont ramené à domicile les festoyeurs par dizaines. Tellement même que le responsable pour les Montagnes, François Lamarche, constate avec une pointe d'ironie: «La réussite est totale! Rien à signaler, ce fut presque trop normal pour être vrai».

Les deux véhicules mis à contribution entre le 15 décembre et le 1er janvier ont comptabilisé la bagatelle de 52 sorties. Moins que l'an dernier (55), mais à un cheveu près. La quasi-absence de neige et les clémences de la météo y sont sans doute pour beaucoup.

Les 125 bénévoles venaient du Rotary Club des Montagnes neuchâtelaises, du comité du Touring Club Suisse, du groupement de jeunesse de La Chaux-du-Milieu, de leur chez-soi quotidien, voire d'Italie. Ils ont transporté, cette fois-ci, plus de personnes, 108 contre 84 l'an dernier. «Nous avons pris en

charge énormément de jeunes sortant avec des voitures bourrées...», traduit François Lamarche.

## CHAMPAGNE!

Moins de voyages donc, mais plus de personnes accompagnées, et surtout, un kilomètre en explosion. Pas moins de 1373 bornes parcourues, contre seulement 1176 lors de la précédente campagne. Conclusion évidente: «Nous avons effectué beaucoup de longs voyages. Bien plus qu'auparavant», explique François Lamarche. Jura, Val-de-Travers, Val-de-Ruz, et jusqu'en France voisine. «Au niveau des Montagnes, nous avons eu droit à notre premier transport international», se réjouit le responsable.

Effectivement, des Chaux-de-Fonniers en vacances aux Fins ont eu recours à Nez rouge pour regagner leur ville, le temps du réveillon. Cette ultime nuit de l'opération 95-96 est, du reste, apparue conforme à la tradition: Pleine! Alors que les bénévoles de Nez rouge assuraient deux ou trois voyages les nuits précédentes, pas moins de quatre sollicitations figurent au tableau de chasse pour le 1er de l'an! Et comme pour le bas du canton, un troisième véhicule avait été réquisitionné.

François Lamarche conclut: «Rien d'autre à signaler: pas d'accident, de pépins mécaniques ou de déplacements inutiles». Opération réussie, assumée sur le ton de la gaieté et de la chaleur. Sauf le 15 décembre, nuit où, rappelons-le, le chauffage du QG de La Charrière a oublié de fonctionner... PFB

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

## ● L'ABELLE

(Halle des Forges)  
Pupillettes lu 18-19 h 30;  
Jeunes gymnastes lu 18-19 h 30; Agrés filles me 13 h 30-17 h 30; Artistiques filles majeure 17 h 30-20 h; Enfants 5-7 ans me 14-15 h; Dames me 20-22 h; Actifs adultes lu 20-22 h; Gymn. douce dames me 20-21 heures.

## ● BOXING-CLUB

Entraînement lu-ma et je 18 h 30, halle des Forges.

## ● BRIDGE-CLUB

(Parc 51). - Tous les jours dès 16 h 30, parties libres.

## ● «CEUX DE LA TCHAU»

Société de chant et de danse. Collège des Forges: ma 20 h, répétition de chant; je 20 h, répétition de danse. Rens: président, ☎ 23 31 16; directeur chant: ☎ 37 18 50; moniteur danse: ☎ 26 08 35.

## ● CERCLE DES AMATEURS

DE BILLARD  
Serre 64, ☎ 23.38.45.  
Ouvert tous les jours sauf le dimanche, billards français et américains.

## ● CHAZAM

Club de jeux; tous les ve-sa, 20 h, local, rue des Sagnes 13.

## ● CHŒUR MIXTE

DES PAROISSES RÉFORMÉES  
Mardi, 19 h 45, répétition à l'Aula de l'ancien gymnase. Etude pour le concert des Rammeaux.

## ● CONTEMPORAINES 1931

Jeudi 11, rencontre au restaurant de l'Abelle, dans la petite salle (photos souper de Noël).

## ● CONTEMPORAINS 1914

Jeudi 11, dès 17 h, apéritif de Nouvel-An au Café Ticino.

## SOCIÉTÉS LOCALES

## ● CONTEMPORAINS 1922

Jeudi 11, à 17 h, apéritif au Ticino.

## ● CROSS-CLUB

Débutants: lundi, 18 h, Châtelot 5, ☎ 26 93 40. Populaires: lundi, 19 h 15, Patinoire, ☎ 26 93 40; mercredi, 18 h, Ancien Stand, ☎ 26 93 40; jeudi, 18 h, Patinoire, ☎ 23 09 65. Avancés: lundi et mercredi, 18 h, Patinoire, ☎ 23 99 85.

## ● GROUPEMENT DES

CARTOPHILES DU JURA  
1er lu du mois; échanges dès 20 h, Brasserie de l'Etoile, rue Fritz-Courvoisier 24.

## ● ROCK'N'ROLL ZOU

Restaurant de l'Ancien Stand. Membres du club dès 16 ans et adultes, tous les lundis de 20 h 30 à 22 h. Nouveaux cours pour danseurs niveau avancé, tous les lundis à 19 h (10 leçons de 1 h 30). Renseignements sur place.

## ● SAMARITAINS

(Section La Chaux-de-Fonds). Rens. et inscriptions pour les cours de samaritains (cours de sauveteurs, cours de 1er secours): Mme A. Brissat, ☎ 23 03 41. Rens. gén: ☎ 23 83 66 (18 h-19 h).

## ● SCRABBLE-CLUB

Classement final du concours interne: Colette Clément, Maurice Cossa, Marcel Matthey, Laurence Magnenat, Lisette Bettex. Dès le 9.1., reprise de l'entraînement, chaque mardi à 19 h 45, Maison du Peuple, 2e étage. Renseignements: Marcel Matthey, ☎ 23 05 92.

## ● SOCIÉTÉ

DES ACCORDÉONISTES  
«EDELWEISS»  
Répétition tous les lu, 20 h, Buffet de la Gare, salle du 1er étage. Renseignements: ☎ 26 88 27 ou 28 79 86.

● SOCIÉTÉ MYCOLOGIQUE  
Réunions d'étude tous les lundis à 20 h, Fritz-Courvoisier 27a. Invitation cordiale à tous. Renseignements M. Robert Tanner, ☎ 26 71 27.

● TCHOUKBALL-CLUB  
(La Chaux-de-Fonds)  
Entraînements tous les mardis à la halle Numa-Droz. Juniors de 18 h à 20 h. Seniors de 20 h à 22 h. Renseignements: Vorpe Alain, ☎ 039/23 97 09.

## ● UNION CHORALE

Lundi, 20 h, répétition.

## NAISSANCES

Chantal et Philippe  
sont heureux d'annoncer  
la naissance de leur fils

**ANTOINE**

le 2 janvier 1996  
à l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds  
Chantal et Philippe  
SIMON  
Les Prailats  
2336 Les Bois

Maman se repose,  
Papa est débordé.  
C'est donc moi, SARAH,  
qui est heureuse d'annoncer  
la naissance de mon frère

**QUENTIN**

Hôpital du Locle  
Famille Pascal MAURON  
Jardinière 127  
2300 La Chaux-de-Fonds  
132-780903

# STOP

ACHETEZ MIEUX, DÉPENSEZ MOINS!



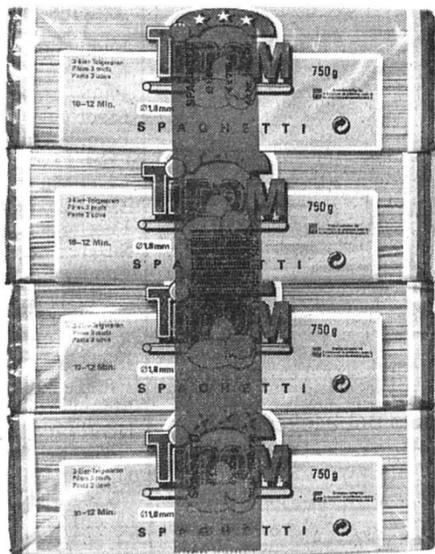
**Action**  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Tomates pelées «Longobardi»**  
le lot de 6 × 400 g  
2400 g (Eg. = 1680 g) **4.80** **3.30**  
Eg. (100 g = 20)



**Action**  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Escalopes de poulet panées «DON POLLO»**  
surgelées  
maxi-emballage de 10 × 100 g  
1 kg **10.50**



**Action**  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Spaghetti «Tipo M»**  
le lot de 4 × 750 g  
3 kg **7.60** **5.50**  
(1 kg 1.83)



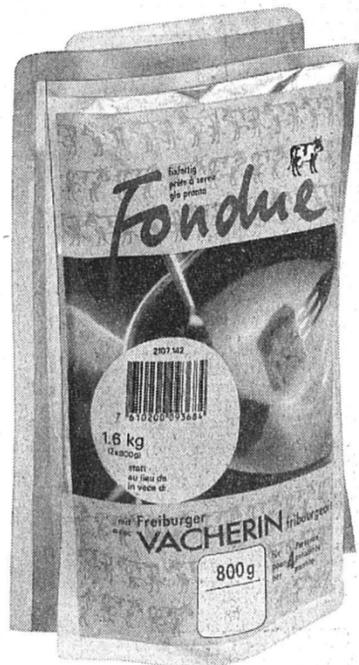
**Action**  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Liquide-vaisselle concentré «M-Plus»**  
le lot de 3 × 500 ml  
1,5 l **8.40** **6.80**  
(1 l 4.53)



**Action**  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Liquides-vaisselle «Handy»**  
le lot de 3 × 750 ml  
2,25 l **5.40** **4.50**  
(1 l 2.-)  
**«Handy concentré»**  
le lot de 3 × 500 ml  
1,5 l **6.60** **5.40**  
(1 l 3.60)  
**«Manella»**  
le lot de 3 × 750 ml  
2,25 l **9.-** **7.-**  
(1 l 3.11)



**Action**  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

**Fondue toute prête**  
le lot de 2 × 800 g  
1600 g **18.40** **14.-**  
(100 g = 88)

**Fondue toute prête avec vacherin fribourgeois**  
le lot de 2 × 800 g  
1600 g **19.60** **15.-**  
(100 g = 94)

**MIGROS**

Programme riche et varié au Club des loisirs

# Les aînés ne vont pas s'ennuyer

Maintenant que les fêtes de fin d'année sont passées, les membres du Club des loisirs du Locle sont invités à reprendre leur bonne habitude de se retrouver chaque jeudi pour prendre part aux riches activités organisées par le comité du Club des aînés pour ces prochains mois. Sorti peu avant Noël, le programme de ce premier trimestre promet de belles surprises.

Distractives, informatives, ludiques, remuantes, les activités proposées devraient réunir tous les suffrages tant chacun pourra en trouver plusieurs à ses goûts. C'est avec la présentation d'une féerie de la nature, les papillons, que débute ce programme en date du 11 janvier, à 14 h 30 au Casino. Par son ex-

posé accompagné de diapositives, André Schertenleib, de Neuchâtel, fera découvrir de remarquables spécimens de l'ordre des lépidoptères.

Toujours dans le domaine des insectes, René Mangold des Brenets présentera, jeudi 25 janvier, le monde fascinant des abeilles. Il accompagnera ses propos d'un film vidéo sonore.

Bien avant son introduction, mais surtout depuis qu'elle est entrée en vigueur au 1er janvier, la nouvelle loi sur l'assurance-maladie fait beaucoup parler d'elle. C'est pour obtenir le maximum d'informations à ce propos que le comité du club a fait appel à un spécialiste, Stéfan Bernhart, chef de section des caisses-maladie de l'OFAS (Office fédéral des assurances sociales) à Berne. Un rendez-vous à ne pas manquer, jeudi 8 février.

Pour les deux dernières conférences, fixées respectivement les 22 février et 14 mars, cap à nou-

veau sur la nature, essentiellement à la découverte de sa flore et ses paysages.

## PAYSAGES D'ICI ET D'AILLEURS

Habitué du club du Locle, E.-S. Fornachon a promené sa caméra dans le Jorat pour en expliquer sa faune et sa flore, dans un film intitulé «L'Aube fantastique».

Quant à Mme et M. Peçon, ils ont franchi les frontières pour concocter un montage de diapositives tant en Allemagne qu'en Angleterre, en Hollande qu'en Belgique avec un détour par l'Alsace. C'est sous le titre d'«Escapade printanière» qu'ils convient les membres à les suivre dans leur périple.

## L'AMOUR AU PRINTEMPS...

Spectacle et représentation théâtrale sont aussi au menu des divertissements proposés aux aînés.

Ainsi, jeudi 7 mars, sous le titre de «Lupinard & Nénuphar» sera d'abord proposé un divertissement fait de chansons d'amour des années cinquante à nos jours. Amour toujours, en 2e partie, avec «Vive l'amour», une comédie courte interprétée par la Littéraire du Cercle de l'Union. Bouffée de fraîcheur ensuite, jeudi 21 mars, avec le spectacle présenté par les élèves des écoles enfantines des Jeanneret, des Primevères et du Midi.

Quant aux mordus de cartes, ils se retrouveront, au Cercle de l'Union, les 18 janvier, 29 février (pour les 2e et 3e jeux) alors que la finale se déroulera le 28 mars. Pour les amateurs d'autres cartes, celles de loto, le match aura lieu le 1er février à Dixi.

## AUTRES SERVICES

C'est enfin la date du samedi 17 février, au cercle à 14 h 30, qui a été retenue pour le tradi-

tionnel après-midi dansant. Il sera animé par «Les Décibels».

Le bulletin «L'heure paisible», présentant ce programme, contient aussi des informations sur d'autres associations pouvant concerner les personnes du 3e âge. Ainsi, l'ASI (Association des invalides) du Locle cherche des bénévoles pour son groupe d'entraide et de visites aux membres hospitalisés ou séjournant dans des homes.

Pour sa part, Pro Senectute rappelle sa rencontre mensuelle à l'occasion d'un repas de midi (en principe le lundi) dans l'immeuble Billodes 40 du home de La Résidence. Les inscriptions sont à signifier par téléphone auprès de Pierre Macchi au 23.20.20.

Enfin, le Club des loisirs signale que des personnes sont à disposition, sur rendez-vous (au 31.15.88, dès le 5 février) pour faciliter la mise en forme des déclarations d'impôts. (jcp)

## Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## Rédaction du HAUT-DOUBS

Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VÉRY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVES

### Crèche «Les Diablotins»

Don de 10.000 francs

La crèche «Les Diablotins» vient de recevoir avec gratitude un important don d'un montant de 10.000 francs. Celui-ci est le fait de la Commission cantonale neuchâteloise de répartition de la Loterie romande. (Imp)

### Les Ponts-de-Martel

#### Nouvelles signalisations

En accord avec le Service cantonal des ponts et chaussées, le Conseil communal de Ponts-de-Martel a pris une série de nouvelles dispositions en matière de réglementation et signalisation de la circulation routière au sein de la localité. Tout d'abord un signal «obligation d'obliquer à droite» a été installé à l'intersection de la rue de l'Industrie avec la route cantonale. Par ailleurs un signal «interdiction de parking» a été planté sous le couvert situé au nord du collège. Enfin le parage est désormais interdit (au moyen de croix jaunes) dans une dizaine d'endroits du village - essentiellement dans la Grande-Rue, celle de l'Industrie, du Grenier, sur la place du village, au Bugnon - ainsi que devant la porte principale des abattoirs et la rampe de déchargement des animaux. (Imp)

## BRAVO À

### Quatre nouveaux employés...

... que le Conseil communal vient de désigner à diverses fonctions. Il s'agit de Alain Lesquereux, jardinier au cimetière; Silvio Baldi, chef de l'organisation de la Protection civile; André Tschanz, concierge-surveillant de la halle polyvalente du Communal; Alain Chételat, agent de police de la ville. (comm-imp)

### Mme Yvonne Grosclaude-Pellaton...

... résidant au home Le Châtelard, aux Brenets, qui a fêté le 24 décembre son nonantième anniversaire. A cette occasion, Paul Jambé, conseiller communal, lui a rendu visite le 26 décembre afin de lui exprimer les vœux et félicitations des autorités et de la population locloises et pour lui remettre le traditionnel cadeau. (comm)

## Réunion des «anciens» des écoles techniques

# Assemblée faîtière au Locle

La Société des anciens élèves des enseignements techniques du Locle (SAETL) a tenu récemment son assemblée générale au Restaurant de La Croisette, sous la présidence de Laurent Sommer.

Ce dernier a résumé les activités liées à la SAETL pour l'année 1995: participations aux séances de comités et assemblées faîtières, visite aux installations de l'ECAI à Fontainemelon et

au bâtiment de la police cantonale, à Neuchâtel...

A préciser que le comité de la SAETL s'est porté volontaire pour organiser l'assemblée générale de la Fédération des associations d'anciens élèves des enseignements techniques de Suisse (FAETES) au Locle en 1997. Quatre représentants de la section locloise ont assisté à la dernière assemblée générale de l'association faîtière, en septem-

bre passé à Porrentruy. Pour les activités à venir, le comité a énuméré plusieurs idées de visites: la Fromagerie des Ponts-de-Martel, le dépôt des bus, Cridor ou les ateliers de maintenance des avions à Kloten avec départ et arrivée aux Eplatures. Sans compter des propositions individuelles: mines d'asphalte du Val-de-Travers, Grande Dixence ou brasserie à Birsfelden. (Imp)

## Villers-le-Lac

# La tournée du Père Noël

Le Père Noël a eu fort à faire en cette période de fêtes. Dès le 15 décembre, il a commencé la tournée des écoles de la localité.

Les enfants de l'Ecole des Bassots ont reçu sa visite à la fin de leur spectacle de fin d'année. Chargé de cadeaux et de papil-

lotes, il a récompensé les jeunes écoliers qui venaient de présenter danses, chants et théâtre à leurs parents et amis réunis nombreux.

On a retrouvé sa trace à la maternelle du Centre où les bambins ont reçu de très jolis li-

vres. Les commerçants de Villers-le-Lac l'avaient invité à une grande promenade dans les rues de la cité samedi après-midi. Malgré le mauvais temps, le bonhomme à barbe blanche a distribué des friandises. (di)



## Villers-le-Lac

Après «Le Petit Prince» chanté et dansé, les écoliers des Bassots ont accueilli le Père Noël. (Inglada)

## AGENDA DU WEEK-END

### DE GARDE

Dimanche 7 janvier: médecin: Dr Hugendobler à Morteau Tél 81 67.06.34. Pharmacie Charlotte à Villers-le-Lac. Dentiste: Dr Robert à Maiche tél. 81 64.01.36. Cabinet vétérinaire à Morteau, tél. 81 67.09.07.

### CINÉMA «LE PARIS»

«Apollo 13»: jeudi, 14 h 30; dimanche 14 h 30 et 21 h.

«Les Anges gardiens»: samedi 14 h 30 et 18 h 30.  
«Nelly et M. Arnaud»: vendredi 21 h; dimanche et mardi 18 h 30.  
«Johnny Mnemonic»: jeudi 21 h; vendredi 18 h 30 et 23 h 15; samedi 21 h et 23 h 15; lundi 21 h.

«Le bonheur est dans le pré»: lundi 18 h 30; mardi 21 h.

### CINÉMA ATALANTE»

Salle classée d'Art et d'Essais «Le Garcu» de Maurice Pialat précédé du court métrage «La Faute» de Karel Prokop: jeudi, 19 h 30; vendredi et samedi 20 h 45; dimanche 18 h; mardi 20 h 45.

### DIVERS

Morteau, salle Klein, samedi 6 janvier à 20 h 30 et dimanche 7 à 17 h, Loto du Vélo-Club.

## SOCIÉTÉS LOCALES

### SEMAINE DU 3 AU 9 JANVIER

#### ● AMIS DES CHIENS LE LOCLE.

Société réunissant les chiens de toutes races, avec ou sans pedigree. Entraînements tous les samedis. Rendez-vous à 14 h sur le terrain de la Société des amis des chiens, Col-des-Roches 85, vis-à-vis du garage Opel derrière les entrepôts Trémil. Renseignements: tél. 26.65.48 (heures des repas). Reprise des entraînements samedi 13 janvier.

#### ● AMIS DE LA NATURE SECTION LE LOCLE-BRENETS.

Chalet des Saneys, 6 et 7 janvier, gardien vacant. La clé est à disposition au poste de police.

#### ● CAS GROUPE DES AÎNÉS.

Stamm le lundi à 18 h aux Trois-Rois.

#### ● CAS SECTION SOMMARTEL.

Samedi 6, : Chasseral. Rendez-vous des participants vendredi 5, à 18 h, au Restaurant de la Jaluse. Gardiennage au Fiottet, 6 - 8 janvier: R. Brodard, J. Froidevaux.

#### ● CHEUR D'HOMMES «ÉCHO DE L'UNION» LE LOCLE

Lundi 8 janvier, 20 h, répétition, Maison de paroisse.

#### ● SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX LE LOCLE.

Renseignements: tél. 31.81.34 ou 31.80.03 ou 31.41.65. Gardien du chenil: L. Grandjean, tél. 31.18.93.

## Bonne année...

Le temps des fêtes s'accompagne de l'envie d'être généreux et de faire partager sa joie. Comme chaque année, «L'Impartial» ouvre une rubrique afin que les vœux des uns parviennent aux autres. De nombreux lecteurs choisissent traditionnellement cette occasion de manifester leur solidarité, en versant une somme de 10 francs ou plus, en passant à notre réception ou par le CCP 23-325-4, avec la mention «Vœux». Les dons seront répartis, à parts égales, entre les associations ou fondations suivantes:

Home L'Escale, La Chaux-de-Fonds. Fondation Les Billodes, Le Locle. Passeport Vacances, La Chaux-de-Fonds. Association neuchâteloise du diabète, La Chaux-de-Fonds. Crèche du Locle. Service de soins infirmiers à domicile, La Chaux-de-Fonds.

Famille Fritz Kernen, Le Crêt-du-Locle  
M. et Mme André et Renée Aeschlimann, Le Crêt-du-Locle  
Famille Jean-Claude Heger, Bourg-Dessous 69, Les Brenets  
Madeleine et Ernest Wasser, Bourg-Dessous 69, Les Brenets  
Famille Willy Droxler, Lac 14, Les Brenets  
Odette Lesquereux, Jaluse 24, Le Locle  
M. et Mme Alfred Matthey, Molière 1, Le Locle  
Yvan Mongrandi, Jeanneret 39 a, Le Locle  
Lucette et Bernard Drouel-Guillet, Mi-Côte 14, Le Locle  
Suzanne et Marcel Stalder, Le Corbusier 11, Le Locle  
Famille Laurent Jacot, Le Brouillet  
Jean Hug, Petits-Monts 74, Le Locle  
Famille Henri Siffert, Les Monts 74, Le Locle  
Rosette Robert, Rocheta, Le Locle  
Lydia Ducommun, Malpierrez 21, Le Locle  
Famille René Rossier, Le Cachot  
Malou et André Gerber, Calame 3, Le Col-des-Roches  
Henri Calame, Ch. des Petits-Monts, Le Locle  
Georges Schindelholz, La Jeuse sur les Frêres, Le Locle  
Suzanne Pellaton, Fougères 20, Le Locle  
M. et Mme Georges Gabus-Santschi, Le Prévoux  
M. et Mme Jean-Pierre Calame, G.-Perrenoud 36, Le Locle  
M. et Mme Georges Courvoisier, Pont 8, Le Locle  
Nadine Baumann, Hôpital 4, Le Locle  
Geneviève Benoit, Bournot 33-39, Le Locle  
Julien Schulthess, Concorde 5, Le Locle  
Lotti et Dominic Lamprecht, Fiottets 15, Le Locle  
Jeannette Haldimann, La Chaux-du-Milieu  
Famille Jean-Maurice Robert, Gérardmer 22, Le Locle  
M. et Mme René Maire-Rodde, G.-Favre 2, Le Locle  
Berthe Huguenin, Bournot 33, Le Locle  
Annette Vuille, Home La Gentilhommière, Le Locle  
Claudine et Maurice Brunner, Envers 1, Le Locle  
M. et Mme Denis Roulin, Vieux-Chêne 6, Le Locle



**FUST** ELECTROMENAGERS  
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES  
TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD

Look attrayant et bronzage toute l'année grâce à votre **solarium d'appartement**

Nous avons, dans différentes marques, le modèle adapté à vos besoins... et à votre budget!

**Visitez notre grande exposition de solarium d'appartement!**

- Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez dans les 5 jours un appareil identique à un prix officiel plus bas)
- Location ou achat • Paiement contre facture • En permanence, modèles d'exposition avantageux

5-263708

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44, 039/26 11 50  
Bienna, Hyper-Fust, route de Soleure 122, 032/52 16 00

**50%** VENTE SPÉCIALE  
jusqu'à fin janvier  
SUR TOUT LE STOCK  
excepté les nouveautés

**Classymode**

Mme Lucienne Regazzoni

**BOUTIQUE DE LA FEMME ÉLÉGANTE**

Av. Léopold-Robert 11 (face Fontaine Monumentale)  
2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/23 15 62

**OROSP OFFICES RÉGIONAUX D'ORIENTATION**

La Chaux-de-Fonds  
Le Locle

## Ateliers d'orientation pour adultes

Les offices d'orientation de La Chaux-de-Fonds et du Locle proposent un atelier aux adultes qui souhaitent faire le point.

### Changement professionnel ?

**Et si je prenais le temps d'y réfléchir et d'en parler! COMMENT?**

Six soirées de discussion et de partage en groupe de vos interrogations (environ dix participants). Exercices pratiques pour mieux connaître vos intérêts, vos valeurs et vos compétences, votre relation au travail. Techniques de recherche d'information. Elaboration d'objectifs. Animation par des conseillers et conseillères en orientation.

132-780749

#### QUAND?

Les mardis  
16, 23 et 30 janvier,  
6 février,  
5 et 12 mars 1996  
En soirée  
de 19 h 30 à 22 h

#### OÙ?

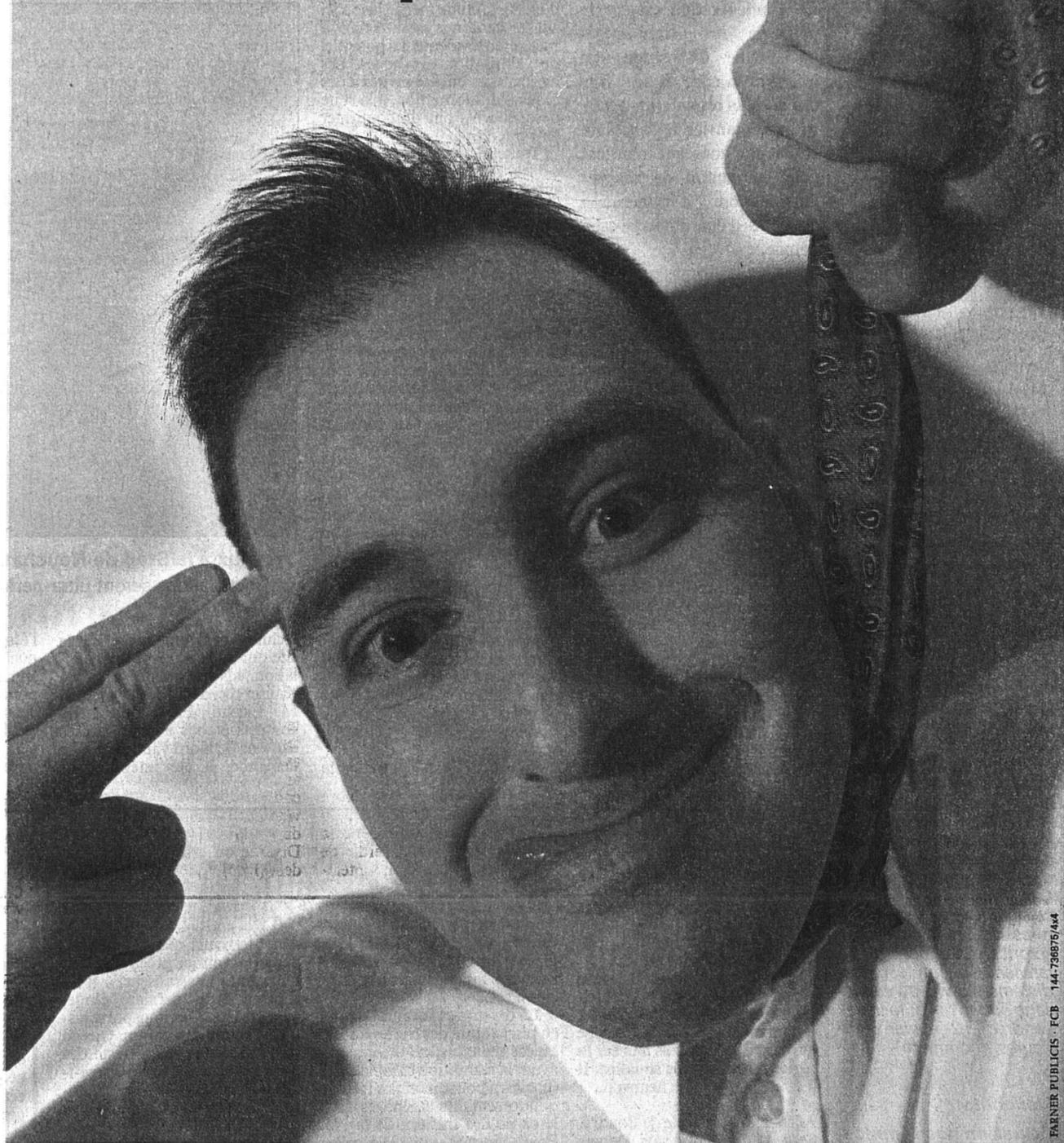
Lieu du cours  
et inscriptions:  
OROSP  
rue du Parc 53  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/21 69 63

#### COÛT?

Gratuit

Un cours semblable  
sera proposé par  
l'office du Locle  
d'avril à juin 1996

# Les jours fous de Renault ne durent que du 3 au 20 janvier. Une chance pour notre concurrence!



FARNER PUBLICIS - FCB 144-736875/44

**Durant cette quinzaine, un vent de folie soufflera sur toutes les agences Renault. Faites-y un saut! D'abord en raison des prix fous du grand concours Renault (une Renault Twingo flambant neuve, 5 croisières de rêve avec le Club Med, 2000 montres Rothmans F1 et un cadeau attrayant pour chaque participant). Ensuite pour profiter des nombreuses actions complètement folles (par ex. des offres de reprise sur la Twingo, la Clio, l'Express et le Trafic, de super offres nettes sur la Renault 19 et le Cabriolet RSi). Enfin pour ne pas manquer le leasing LUCKY qui pulvérise les offres de la concurrence. Sans compter que Renault continue de construire des voitures d'une classe folle, notamment l'hyper spacieuse Laguna Break disponible aussi avec un moteur V6. Un conseil, précipitez-vous chez votre agent Renault le plus proche entre le 3 et le 20 janvier. Ne pas le faire serait pure folie!**



**RENAULT**  
LES VOITURES A VIVRE

## L'annonce, reflet vivant du marché

Mary Higgins Clark

## Recherche jeune femme aimant danser

Roman

(Droits réservés: Sciaky Presse et Albin Michel)

Vince demanda à Chris de faire quelques pas dehors avec lui.

— La police de Darien possède le dossier concernant la mort de votre sœur, expliqua-t-il. Ils vont en faire une photocopie à mon intention. Verriez-vous un inconvénient à me

conduire sur les lieux exacts où on l'a trouvée?

Ils longèrent la route qui menait de la propriété des Sheridan à la partie boisée où sinuait la piste de jogging. Les arbres avaient grandi, leurs branches s'étaient épaissies depuis les quinze dernières années, mais à part ça, fit remarquer Chris, l'endroit était resté indentique.

Un décor bucolique de petite ville prospère contrastant avec le quai à l'abandon du West Side. Nan Sheridan était une jeune fille de dix-neuf ans. Etudiante. Qui faisait du jogging. Erin Kelley était une jeune femme accomplie de vingt-huit ans. Les deux seules similitudes résidaient dans la façon dont elles avaient été tuées et dont elles étaient chaussées. Elles avaient toutes les deux été étranglées. Elles portaient toutes les deux une chaussure du soir. Vince

demanda à Chris si, à l'université, Nan répondait en cachette à des petites annonces.

Chris sourit.

— Croyez-moi, il y avait assez de types qui tournaient autour d'elle pour qu'elle n'ait pas besoin d'avoir recours à ce genre de truc. Par ailleurs, toutes ces histoires de petites annonces n'existaient pas lorsque nous étions étudiants.

— Vous avez fait vos études à Brown?

— Nan était à Brown. Moi à Williams.

— Je suppose que l'on a interrogé tous ses petits amis?

Ils marchaient le long du sentier qui s'enfonçait dans les bois. Chris s'arrêta.

— C'est ici que je l'ai trouvée. — Il fourra ses mains dans les poches de son anorak. — Nan trouvait stupide

de s'attacher à un seul garçon. Elle aimait papillonner, s'amuser. Elle n'aurait jamais raté une surprise-partie et ne manquait pas une seule danse.

Vince ce tourna pour lui faire face.  
— Ce point est important. Vous êtes certain que la chaussure du soir que portait votre sœur lorsqu'on la retrouvée ne lui appartenait pas.

— Absolument sûr. Nan avait horreur des talons hauts. Elle n'en portait jamais. Et, bien sûr, on n'a pas trouvée trace de la seconde chaussure dans son placard.

Sur le trajet du retour vers New York, Vince continua à peser les similitudes et les différences entre Nan Sheridan et Erin Kelley. «Ça ressemble vraiment à un plagiat», se dit-il. *Jeune fille aimant danser.*

(A suivre)

# Canton de Neuchâtel: élimination des boues d'épuration Installation à réaliser d'urgence

La Confédération est sur le point de faire entrer en vigueur une disposition qui interdira la mise en décharge des déchets organiques à partir du 1er janvier de l'an 2000. Il est par conséquent urgent pour le canton de réaliser l'installation d'incinération des boues d'épuration qui est à l'étude.

Lorsqu'elles ne sont pas utilisées dans l'agriculture ou valorisées comme le fait, par exemple, la ville de Neuchâtel pour son service des parcs et promenades, les boues produites par les stations d'épuration des eaux sont déposées dans des décharges.

Une solution insatisfaisante, remarque Jean-Michel Liechti, chef du Service cantonal de la protection de l'environnement. «Il a été démontré que les eaux de pluies se chargent d'une certaine pollution lorsqu'elles passent au travers d'une décharge, une activité qui se fait dans la durée, même après la fermeture de la décharge». Et il commente: «Ce sont des rejets qu'on aimerait éviter dans l'avenir, d'autant que certains éléments se dégradent de surcroît dans la matière organique».

Le Grand Conseil neuchâtelois a déjà exprimé sa volonté d'examiner la problématique des boues en octroyant un crédit

d'étude. L'étude menée jusqu'ici sur le canton s'est attachée à mettre en évidence le potentiel de valorisation des boues. Les agriculteurs ont été invités à des séances d'information, à la suite desquelles ils ont dû confirmer leur intérêt.

Toutefois, ce qui sera «valorisable» représente une relativement faible quantité. De plus, dans cette faible quantité, il apparaît certains cas de teneurs excessives en métaux lourds et la recherche des sources de pollution, en amont des stations d'épuration, est plutôt ardue... Enfin, il faut avoir la possibilité d'épandre ces boues sur des surfaces disponibles. Or, ces surfaces, à bien des endroits, font défaut. «Et on ne veut surtout pas concurrencer les engrais de ferme!», précise Jean-Michel Liechti.

## INCINÉRER LES SURPLUS

Actuellement, l'étude s'attache à la réalisation d'une installation qui permette d'incinérer les boues excédentaires. Après avoir examiné les possibilités dans le cadre de Juracime (il y a des cimenteries en Suisse allemande qui utilisent ces boues comme combustible), puis celles des usines d'incinération des ordures (où l'on s'est heurté à des problèmes techniques), l'étude s'oriente vers une installation spécifique.

La réflexion est engagée sur la



## Travaux à la Step de Neuchâtel

Les installations seront ultra-performantes, mais la question de l'élimination des boues demeure...

technologie à appliquer et sur le site qui pourra recevoir l'installation. «Notre espoir serait de réaliser ceci d'ici à 1998», précise M. Liechti. En parallèle, les contacts établis avec les autres cantons (le Nord vaudois, sur sa demande, a été intégré dans

l'étude) permettent de suivre les quelques projets réalisés ailleurs. Le canton de Neuchâtel pourrait, peut-être, se passer de construction...

Mais le temps presse. La Confédération est sur le point de faire entrer en vigueur une dis-

position qui interdira définitivement la mise en décharge de déchets organiques à partir du 1er janvier de l'an 2000. «Il faut donc impérativement que notre solution soit mise en place d'ici là et, on l'espère, bien avant».

AT

## AGENDA

### Neuchâtel

#### Florence Degen expose

Florence Degen, graphiste née à Neuchâtel en 1971, a suivi l'Ecole d'Arts visuels de Bienne. C'est dans le cadre de cette école qu'elle a réalisé les illustrations, acryliques sur pavatex, qu'elle expose dès le 8 janvier à la Galerie du Pommier, à Neuchâtel. «J'aime garder la fraîcheur, dit-elle, parfois l'insolence d'un premier jet. Je ne fais donc jamais d'esquisses et je me lance d'emblée dans la réalisation finale... quitte à recommencer!». Les peintures de Florence Degen seront visibles jusqu'au 31 janvier. Chacun est cordialement invité au vernissage public qui aura lieu le vendredi 12 janvier, à 17 heures. (comm-se)

### Neuchâtel

#### Situation des femmes dans le monde

Sur le thème «Quatrième conférence mondiale de l'ONU sur la situation des femmes dans le monde», le vendredi 12 janvier, à 20 h, au Temple du Bas, une table ronde réunira Nicole Fischer (COE), Maryse Durer (Union mondiale des organisations de femmes catholiques) et Anne Zwahlen (DDA, développement équilibre homme et femme). Sous le titre et sous-titre: «Trop de compromis? Et pour nous quelles sont les retombées?», cette conférence (publique et gratuite) est organisée par Le Louvain en collaboration avec l'Association pour les droits de la femme, Solidarité femmes, Centre femmes Marie Junet, et autres. (comm-at)

## Les eaux de l'Areuse sont montées Les truites ont passé!

L'inquiétude était grande, peu avant Noël, dans les milieux piscicoles car les eaux de l'Areuse étaient trop basses pour permettre aux truites du lac de remonter le courant pour frayer. Le déluge qui s'est abattu depuis lors sur la région a normalisé la situation. Il a donc fait quelques heureux...

A la station piscicole de Boudry, Serge Lermurier est ravi. Depuis quelques jours, il n'a pas cessé de capturer des truites et de «faire des œufs». On ne peut donc plus dire que la piscicul-

ture est vide: «j'ai encore de la place pour 60 à 70.000 œufs; dimanche, au plus tard, ce sera complet!».

La capture et la reproduction en pisciculture des truites du lac, espèce menacée, ne cessera pas avant la réalisation complète des échelles à poissons et des bassins qui doivent être aménagés dans le cadre des travaux de la N5. Pour l'instant, une «échelle» permettant aux poissons de remonter le cours d'eau a été réalisée vers le barrage des Fabriques, mais l'échelle en dessous

n'est toujours pas construite. Serge Lermurier précise: «C'est moi qui fait l'ascenseur!». Il les capture à la dernière chute, avant le lac, et les transporte jusqu'à l'entrée des gorges. Quand on l'interroge: «Et le reste des travaux, quand se réalisera-t-il?», il répond «avec l'auto-roule... vous savez quand elle se réalisera?...».

Demain, il y aura une séance de marquage des truites du lac à la pisciculture de Boudry. Nous irons nous enquerir de leur santé et vous en ferons part. (at)

## Centre de secours du Val-de-Ruz

### Désincarcération opérationnelle

Depuis peu, le Centre de secours est doté d'un matériel qui lui permet d'intervenir pleinement sur tous les accidents routiers de son district, à l'exception de la route cantonale J20. La mise en service des tunnels sous La Vue-des-Alpes et Neuchâtel a en effet accru la somme de travail à fournir de la part des professionnels du chef-lieu et de La Chaux-de-Fonds.

Dans cette optique, et pour décharger les pompiers et ambulanciers des villes, le centre de se-

cours du Val-de-Ruz a pu bénéficier de l'arrivée de toute la panoplie de désincarcération nécessaire à dégager les blessés d'une carcasse de tôle. Les bénévoles du district ont été formés dans ce but, de façon à ce que les interventions combinées entre pompiers et ambulanciers se déroulent selon une collaboration toujours plus étroite.

Dès le début du printemps, les secours du Val-de-Ruz seront pleinement opérationnels sur tous les accidents qui ne se produiront pas sur les nouvelles routes cantonales et interven-

dront en renfort de leurs collègues professionnels sur la J20.

L'année 1995 restera celle de deux coups durs pour le centre de secours du Val-de-Ruz. Les incendies du centre des Perce-Neige des Hauts-Geneveys et de l'usine ETA de Fontainemelon resteront dans toutes les mémoires.

Cependant, qui dit gros sinistre dit aussi renfort de l'extérieur, dans un esprit de solidarité qualifiée d'exemplaire, surtout dans le cas de la catastrophe de ce dernier mois de septembre.

(phc)

## Val-de-Travers

### Vers un 1er Août régional?

La régionalisation est dans toutes les bouches. Dans le Val-de-Travers pour le moins. Au niveau politique bien sûr, mais également dans le domaine sportif - avec l'organisation du «Défi», une course pédestre d'envergure prévue cet été. Et voici que des jeunes gens, eux qui ont soutenu sans réserve le futur Centre sportif régional, imaginent une célébration du 1er Août 1996 unique pour le district. La balle est dans le camp des communes.

L'idée d'une commémoration régionale de la fête nationale suisse a germé dans l'esprit des filles et des garçons constituant le groupe Jeunesexpress. Un groupe actif dans l'organisation de soirées, de tournois sportifs amicaux et autres manifestations; un groupe également à l'origine de la mise en service du «Somnabus» pour des rentrées tardives en toute sécurité.

Les responsables de Jeunesexpress se sont approchés du comité de l'Association Région Val-de-Travers afin de connaître l'avis des communes quant à la possibilité de célébrer en commun le 1er

Août 1996. La fête pourrait avoir lieu tout naturellement à Môtiers, chef-lieu du district.

Pour l'heure, la question de savoir si les communes souscrivent à la proposition de Jeunesexpress n'a pas été abordée dans les législatifs - hormis aux Bayards, où l'accueil réservé à l'idée des jeunes fut mitigé. Il n'y aura d'ailleurs pas forcément de débats, la décision pouvant être prise par les conseils communaux.

En 1994 déjà, les communes du Val-de-Travers avaient célébré ensemble le 1er Août. C'était aux Verrières, localité choisie cette année-là par la télévision suisse pour la diffusion, en direct sur les trois programmes nationaux, de la fête folklorique. Le Vallon avait alors montré le visage d'une région unie.

Si le 1er Août 1996 devait être fêté sur le plan régional, la manifestation, même ponctuelle, contribuera au renforcement de la cohésion de la vallée. D'autant plus que l'idée d'une commémoration unique vient des jeunes d'aujourd'hui qui sont les décideurs de demain. MDC

## GASTRONOMIE

Boulangerie-pâtisserie

**B. Matile**

Place de l'Hôtel-de-Ville 1a

2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/28 27 39

**Pour la fête des Rois**

les 4, 5 et 6 janvier 1996:

galettes avec figurines dorées à l'or 24 carats

Six figurines différentes pour collectionneurs

132-780616

## DIVERS

### Restaurant de l'Aéroport

Aimé Bongard-Sedjan  
Bd des Eplatures 54  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 82 66  
Salle pour société  
et repas de famille

Aujourd'hui dès 14 h 30:

**GRAND MATCH AUX CARTES  
À LA BELOTE**

132-780801

**Police-secours: 117**

## IMMOBILIER

### HAUTE-SAVOIE

Location hebdomadaire pour skieurs, 4-8 lits, aussi grand

### CHALET

Tél. 021 3122343  
Logement City,  
300 logements  
vacances!

22-370346/44

**L'annonce,  
reflet vivant  
du marché**

A louer tout de suite ou à convenir,  
avenue Léopold-Robert 31,  
La Chaux-de-Fonds

**locaux de 90 m<sup>2</sup>  
au 2e et au 6e étage**

Loyer: favorable.  
Pour visiter: Mme Lopes (concièrge),  
☎ 039/24 21 49 (dès 19 heures).

Pour renseignements et location:  
**DEVO Société immobilière et de  
gérances SA, Seidenweg 17,  
3000 Berne 9, ☎ 031/302 34 61.**

5-261704

132-780216

**A LOUER**

à La Chaux-de-Fonds  
Quartier des Tours de l'Est

**Appartement de 2 1/2 pièces**

Cuisine agencée, ascenseur,  
balcon

Libre au 01.02.1996

Pour de plus amples renseignements,  
n'hésitez pas à nous appeler et n'oubliez pas  
que notre liste est à votre disposition.

**GECO** GÉRANCE ET  
COURTAGE SA

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 26 55-56

UNPI

## Le rire pour entamer l'année à Saint-Imier

# Un riche cocktail de divertissement

Depuis des lustres, le bal du Petit-Nouvel-An, organisé par le FC Saint-Imier, sert de cérémonie officielle à la nouvelle année en Erguël. 1996 mariera tradition et innovation. Testée avec succès l'an dernier, la formule de la revue a été reconduite. La nouveauté réside dans le fait que, pour la première fois, le plaisir se répartira sur deux soirs. Ambiance garantie vendredi et samedi à la Salle de spectacles de Saint-Imier.

La répétition d'animations moyennes peut menacer les traditions les mieux établies. Organisateur du bal du Petit-Nouvel-An, le FC Saint-Imier en sait quelque chose. Au début de l'actuelle décennie, son premier rendez-vous de l'année ne parvient

plus à mobiliser l'affluence d'antan. Lorsque Paul Aellen, tout aussi connu sous le sobriquet de Paulet, émet l'idée de relancer la soirée en essayant de mettre sur pied une revue, les footballeurs tendent une oreille attentive.

### IMPERFECTIONS GOMMÉES, DIVERSITÉ ÉTENDUE

A Saint-Imier et dans ses environs, les comédiens amateurs sont nombreux et, cela tombe bien, Paulet les connaît presque tous. Il saura susciter leur intérêt.

Un spectacle intitulé «Mieux vaut avoir l'Erguël que l'air con» a concrétisé début 1995 cette aventure commune. Le succès rencontré par ce spectacle, tendre et sensible, caustique et drôle, ne pouvait qu'inciter ses acteurs à lui donner une suite. «Saintimania» témoignera vendredi et samedi de leur persévérance. Déjà, il apparaît certain que cette revue n'aura rien à



envier à sa devancière. Les rares imperfections du premier spectacle ont été gommées, et la diversité des genres proposés sur scène étendue.

Ainsi un brass band dirigé par Michel Dubail apportera un complément bienvenu à l'alter-

nance de sketches comiques et de prestations chantées retenues, elles, par Françoise Coray.

### FIL ROUGE IMÉRIEN

Si, évidemment, la vie imérienne servira de fil rouge au pro-

gramme, la valeur artistique de la représentation devrait suffire à elle seule à garantir le plaisir du visiteur de passage.

Depuis début septembre, les quelque quarante membres de «Saintimania» ne se montrent pas avares de leur temps pour justifier cette prévision. Mis en scène par René Thommen et s'appuyant sur des décors réalisés par François Aubry, le résultat de leur application s'apparentera à un savoureux cocktail de divertissement. A consommer, sans modération.

Demain, il sera servi à partir de 20 h alors que samedi «Saintimania» constituera le temps fort d'une soirée introduite d'un apéritif offert à 19 h 30 et ponctuée d'une parenthèse dansante rythmée par les Vitamines. (nic)

● Pour la soirée de samedi, il est conseillé de recourir au service de réservation assuré par le magasin Moret, tél. (039) 41 27 22

### Rédaction

#### JURA

Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85  
Michel GOGNIAT

### Rédaction

#### du JURA BERNOIS

Dominique EGGLEL  
Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07  
Nicolas CHIESA  
Tél/fax: 039/41 22 22

## BRÈVES

### Jura

#### Une statue pour Vellerat?

Victor Etienne, le député socialiste de Porrentruy, lance l'idée d'un grand concours ouvert aux artistes du nord et du sud du Jura pour créer une œuvre symbolisant la lutte d'émancipation de la commune de Vellerat. Cette sculpture serait dressée le 1er juillet 96, le jour fixé pour le retour de la «commune libre» dans le giron jurassien après le vote fédéral prévu le 10 mars prochain. Cette œuvre viendrait marquer le courage et la détermination des habitants de Vellerat. Cette sculpture pourrait, par la suite, «porter la date des transferts des communes du Jura-Sud, lesquelles, s'étant démocratiquement prononcées, seraient à l'avenir rattachées à la République et Canton du Jura» avance le député. La balle est dans le camp du Gouvernement. (mgo)

### Bulletin de l'ADIJ

#### Protection des données

Le dernier bulletin de l'Association de défense des intérêts du Jura (ADIJ) traite le thème de la gestion et du contrôle de l'accès à l'information. Carmen Grand analyse les droits fondamentaux en rapport avec la protection des données, alors que Jean Moritz, président de la commission cantonale, évoque les implications pour les communes. (vg)

### Villeret

#### Conteneur à habits

La Municipalité de Villeret disposera prochainement d'un conteneur pour le ramassage des textiles, qui sera installé à la mi-janvier au voisinage de la déchetterie communale actuelle à la rue des Longines. (mw)

## AGENDA

### Glovelier

#### Trois rendez-vous

Le grand concours d'approbation des étalons de Glovelier est prévu le mercredi 10 janvier à Glovelier. Une cinquantaine de sujets sont annoncés pour se présenter devant les trois experts. Il faudra de la neige pour les deux autres manifestations qui attendent les Francs-Montagnards. C'est le 20 et 21 janvier que les courses de chiens polaires sont prévues alors que la première épreuve du Motoneige-Club du Plateau est fixée un mois plus tard, les 24 et 25 février. (mgo)

## Régulation de la circulation à Villeret

# Solutions provisoires maintenues

Le Conseil municipal de Villeret aura profité de sa dernière séance 1995 pour adopter diverses résolutions. Il a notamment décidé de poursuivre l'expérience du parage sur le tronçon ouest de la rue Neuve.

Même si elle a suscité des critiques, cette mesure de régulation du trafic sera maintenue au moins jusqu'à fin avril. A cette époque seront connus les résultats d'une étude consacrée à la sécurité routière dans la localité et menée par un bureau spécialisé. Les conclusions de ce rapport permettront à l'exécutif de prendre des mesures adéquates.

En matière de circulation encore, et pour pallier les problèmes de stationnement des véhicules, le Conseil municipal a décidé d'interdire le parage sur le côté ouest de la rue de la Combe-Grède, depuis l'hôtel du même nom, jusqu'à l'intersection avec la rue du Coin-Dessus.

Les signaux d'interdiction seront posés prochainement.

Villeret, on le sait, puise une partie de son eau potable dans la nappe phréatique sise en aval du village. La station de pompage de la Praye est au bénéfice d'une concession qui date de la fin des années 50. Il appartenait à la Municipalité de faire renouveler cette concession pour un nouveau bail de 40 ans. C'est aujourd'hui chose faite.

Après la publication d'usage, le canton vient en effet d'accepter le renouvellement de cette concession. Une concession qui n'est certes pas gratuite puisque l'émolument cantonal est fixé à quelque 20.000 francs.

En matière de taxes encore, relevons, d'autre part, que le Conseil municipal applique désormais les émoluments fixés par l'ordonnance cantonale relative à l'établissement et le séjour des Suisses. Cette augmentation des tarifs touche essentiel-

lement les émoluments relatifs aux attestations de séjour et d'établissement.

Pour en terminer avec cette rétrospective des dernières décisions prises par l'exécutif en 1995, relevons encore qu'il a décidé de procéder à divers travaux à l'école ménagère. Un lave-vaisselle et une nouvelle cuisinière ont notamment été installés durant la pause de Noël.

Un changement est d'autre part intervenu dans la composition du Conseil municipal. Première des vient-ensuite sur la liste socialiste, Marie-Claude Briemann remplace Jean-Pierre Gerber, démissionnaire au 31 décembre 1995.

Ne manquons pas de remercier publiquement Jean-Pierre Gerber pour son dévouement et son engagement au cours de ses six années passées à l'exécutif et de féliciter Marie-Claude Briemann pour son entrée au Conseil municipal. (mw)

## Le lotissement «Jourez» des Bois bloqué

# Une solution à l'horizon

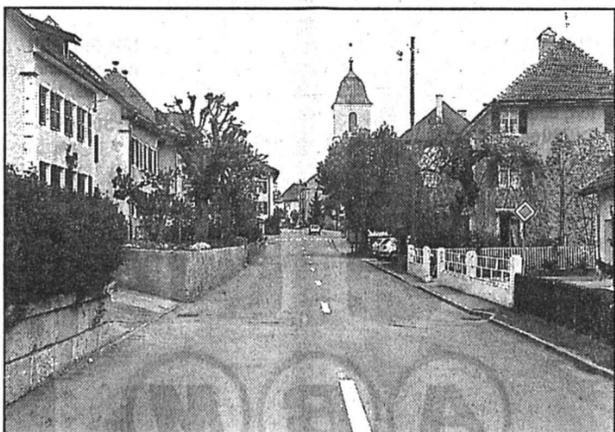
En automne 1994, les citoyens des Bois acceptaient le plan spécial du Jourez, à l'est de la localité. En juin 95, c'est un montant de 1,74 million qui était voté pour la viabilisation de cette zone à bâtir. Des difficultés intervenues avec l'un des partenaires au projet ont toutefois retardé sa mise en chantier. En février prochain, le Conseil communal devrait venir en assemblée avec une proposition pour débloquer le dossier et attaquer les travaux.

Aujourd'hui, Louis Boillat, maire, et Pierre Stauffer, chargé de ce dicastère, ont étudié plusieurs solutions pour débloquer la situation. L'une de ces solutions passerait par l'achat des terres litigieuses. Les citoyens seront nantis d'une proposition en février pour que cette zone voie enfin le jour. A relever que le m<sup>2</sup> viabilisé, évalué à 70-80 francs, autofinancera l'opération.

En outre, toute une série de gabarits sont visibles aux abords

de la route cantonale, en bordure du futur lotissement du Jourez. Ces gabarits esquissent la future berme antibruit imposée par le Service cantonal de l'aménagement. Cette berme sera en terre végétale et largement arborisée pour protéger les parcelles toutes proches. On sait que la J18 est désormais route nationale et elle laisse passer chaque jour, à cet endroit, quelque 3500 véhicules.

(Mgo)



### Les Bois

Le lotissement du Jourez sera flanqué d'une berme de protection contre le bruit. (Impar-a)

## A Montfaucon en cette fin de semaine

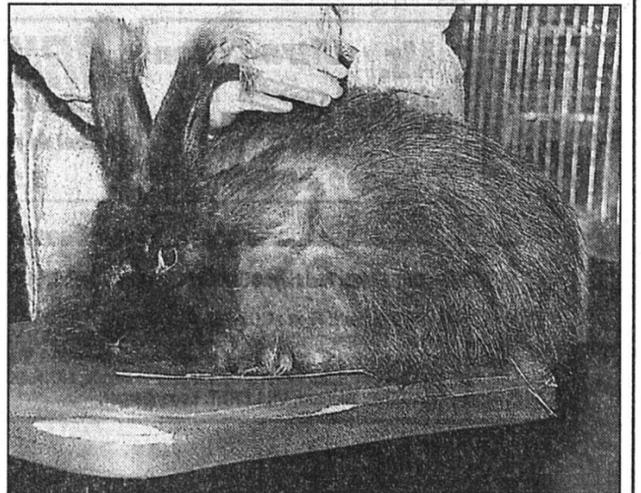
# Jeannots en compétition

Grande exposition cunicole cette fin de semaine, mise sur pied par la société ornithologique de Saint-Brais et environs. Plus de 200 lapins en découvrant devant les experts avant de faire le plaisir du public. On relèvera que les éleveurs de Saint-Brais seront présents avec toutes leurs vedettes.

l'excellente moyenne de 95,87, un score rarement égalé. Ils ont de plus sorti quatre champions de race avec Manuela Bader (Hermelin), Chantal Biasio (Alaska), Raymond Beuret (Fauve de Bourgogne) et Gérard Lachat (Géant blanc). (Mgo)

Les Francs-Montagnards ont en effet décroché à Tramelan le titre de champion jurassien par équipe devant Laufon. En présentant 56 sujets, ils ont obtenu

● Cette exposition à la halle de gymnastique de Montfaucon se déroulera le samedi 6 de 14 à 22 heures et le dimanche 7 de 10 à 16 h 30. Cantine, tombola et entrée gratuite.



### Lapin

Près de 200 d'entre eux seront exposés.

(Henry-a)

## Montagne de pneus à Develier

# Une usine inquiétante?

Ce n'est pas la première fois qu'un député s'inquiète de la sécurité autour de l'usine Elude SA dans la zone industrielle de Develier. On souvient que cette maison traite depuis 1990 à cet endroit des pneus usagés. Un système de cryogénéisation par l'azote permet de les réduire en granulés de caoutchouc en éliminant la ferraille et les cordages. Ces granulés sont employés ensuite dans des enduits bitumeux ou pour des isolations.

Aujourd'hui, le député Jeremann (PLR) constate que ce sont 7 à 8000 pneus qui sont entreposés dans les locaux de cette usine et que des amoncellements croissants entourent la fabrique. Ils constatent aussi que

l'usine n'est pas au bénéfice d'une autorisation d'exploiter, que l'Office des eaux et de protection de la nature n'a délivré aucun permis pour les matériaux entreposés à l'extérieur. Qu'enfin, l'usine ne dispose pas de moyens d'extinction en cas d'incendie.

La commune de Develier a fait les démarches administratives en ce sens mais sans succès. Aussi le député radical demande-t-il à l'Exécutif jurassien s'il entend prendre des mesures pour éliminer le risque majeur que constitue cette montagne de pneus. «Son inflammation créerait un nuage de suie avec des conséquences sans précédent pour le canton» s'inquiète l'intervenant. (Mgo)

valable dès le 3.1.96

# actuel!

**Moro**  
Oranges sanguines  
de Sicile

kg  
**1.25**



**Carottes suisses**

kg **1.10**



**Yogourt tassy**  
lait entier

180 g **-.65**  
500 g **1.45**

**St. Paulin**

100 g **1.40**

**Saucisses de Vienne**  
4 pièces

200 g **2.30**

**Hero** Sugo **2.95**  
420 g  
Classic cornettes  
**Bschüssig** grosses **1.95**  
500 g

**Goldina** Multipack  
**Chocolat** **3.95**  
5 x 100 g

**Sinaflor**  
• Papier hygiénique  
recyclé  
3 couches



Où cela? Mais, chez l'un des 1600 détaillants en alimentation indépendants primo et visavis

**JACOBS** Jubila  
Café moulu, sous vide **6.90**  
500 g

**GOURMET** Pour votre chat  
à la carte **2.30**  
• Bœuf 3x85 g  
• Croquettes **4.10**  
• Bœuf 1 kg

**Mr. Ultra Citron**  
**Proper** COMBI **5.90**  
2 x 500 ml

**ARIEL** • Futur Color  
Futur  
Sachet de recharge **13.90**  
2,2 kg

1.01/96

primo et visavis - les détaillants actuels

primo CHEZARD: Matthey; CORGEMONT: Gredinger; COURTELARY: Leuenberger; MONTFAUCON: Farine;

vis@vis BREULEUX: Rion; COFFRANE: Delen; CORTEBERT: Leuenberger; LA BREVINE: Jeune; LA CHAUX-DE-FONDS: Bloch, Marché des arrêtes; Amstutz, Laiterie des gentianes; LA CHAUX-DU-MILIEU: Vuille; LA CONVERSION: Ferreira; LA SAGNE: Aellen; LE BEMONT: Maillard; LE LOCLE: Aubert; Simon-Vermot; LES BOIS: Loriot; LES BAYARDS: Matthey F.; LES GENEVEYS s/ COFFRANE: Moeri; LES GENEVEZ: Butty; LES PONTS-DE-MARTEL: Benoit; NOIRAIGUE: Valtra; ROCHEFORT: Frick; SAIGNELEGIER: Fresard; Laiterie; ST-IMIER: Demont; TRAVERS: Richard; VILLERET: Leuenberger;

DIVERS

Dans toutes les succursales FUST, nous vendons plusieurs milliers **modèles d'exposition**

Avec des rabais de 10%, 20%, 30%, 40% et 50%

Il s'agit d'appareils neufs et non utilisés, de modèles les plus récents, avec dans certains cas, de légères éraflures.

Lave-linge, congélateurs, réfrigérateurs, séchoirs, cuisinières, lave-vaisselle, congélateurs-bahuts, aspirateurs, repasseuses, micro-ondes, machines à coudre, machines à café. Petits appareils tels que: sèche-cheveux, rasoirs, fers à repasser...

Toutes les grandes marques telles que:  
**AEG** (Bauknecht) **BOSCH** **Electrolux** **Jura**  
**KENWOOD** **Miele** **NOVAMATIC** **PHILIPS**  
**rotel** **SCHULTHESS** **Saba** **WARIX**

**PRIX BAS FUST**

malgré tout, avec nouvelle garantie, d'importants rabais à l'emporter, possibilité de location, achat contre facture, conseils d'économie d'énergie!

**FUST** ELECTROMENAGER  
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES  
TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/PC/CD

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, 032 26 11 50 Bienné, rue Centrale 36 032 22 85 25  
bd des Eplatures 44 039 26 68 65 Marin, Marin-Centre 038 33 48 48  
La Chaux-de-Fonds, Jumbo 032 52 16 00 Neuchâtel, Torne, rue des Terreaux 7 038 25 51 51  
Bienné, Hyper-Fust, Vendredi, ouverture nocturne 032 52 16 00 Réparation rapide toutes marques 155 91 11  
jusqu'à 21 h, rue de Soleure 122 05 26 37 44 Service de commande par téléphone 155 56 66

Jelmeli  
INNOVATION • AUX ARMOURINS

**Feu: 118**

AVIS OFFICIEL



## Taxe des chiens

Les propriétaires de chiens sont invités à s'acquitter de la taxe réglementaire pour l'année 1996 au bureau de perception des taxes de la police locale, au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville

**jusqu'au 31 janvier 1996**

Le certificat de vaccination contre la rage doit être présenté à cette occasion.

Il est rappelé que:

- tout nouveau chien doit être annoncé au bureau de perception des taxes
- la taxe est due dès l'âge de six mois
- tous les chiens âgés de six mois et plus doivent être vaccinés contre la rage
- les chiens déjà vaccinés doivent subir une nouvelle vaccination avant l'expiration d'un laps de temps maximum de deux ans.

Le bureau est ouvert du lundi au jeudi de 7 h 30 à 12 heures et de 14 à 18 heures. Le vendredi de 7 h 30 à 12 heures et de 14 à 17 heures.

La Chaux-de-Fonds,  
le 4 janvier 1996

Direction de police  
132-780598

Vidéotex: \* NE #  
Audiotex: 24 21 21

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

DIVERS

# PROFITS RELUISANTS



CANARD WC  
duo, 1 original  
et 1 recharge  
fort, doux  
2 x 750 ml  
**4.90**



MR. PROPER  
nettoyant universel  
2 sortes, 1,5l  
~~6.90~~  
**5.90**



~~6.50~~  
**4.90**

HAKLE papier hygiénique à 3 couches, bleu, 10 rouleaux



SIPURO  
cuisine combi  
dégraissant,  
1 vaporisateur  
+ 1 recharge  
2 x 500 ml  
~~8.30~~  
**6.50**



VIF duo  
nettoyant  
universel  
2 sortes  
2 x 500 ml  
~~8.40~~  
**6.50**



Sympa et différent

**13.90**

**Suisse romande**

7.00 Euronews 8.45 Rosa (R) 9.05 Top models 9.25 Jeunesse. Les contes de la rue Broca. La maison de l'oncle Pierre. Tintin et le Lac aux Requets 11.10 Les feux de l'amour 11.50 Marc et Sophie 12.15 Les nouvelles filles d'à côté 12.45 T.J.-flash 12.50 Mademoiselle 13.20 Au nord du 60e parallèle. Arrangements 14.05 Pushing the limit. Film français de Thierry Donard (1993). Avec Fiona Gelin, Mark Twight. 15.40 Fame 16.25 Les contes de la rue Broca 16.45 Pingu 16.50 Les Babibouchettes et le Kangourou 17.00 Spirou. Série 17.30 Sydney Police. Dernier espoir 18.25 Top models 18.50 Rigolot 19.00 Météo régionale Météo neige 19.10 Parole d'ado 19.30 T.J.-soir.

20.00 Météo

**20.05 Temps présent**

**Cherche âme sœur désespérément**  
Reportage de Patricia Corphie et François Pradeau  
Pas facile d'avoir recours à une agence matrimoniale pour trouver l'élu de son cœur. La gêne, la difficulté de se définir, le repli sur soi généré parfois par un divorce, sont autant d'obstacles à une démarche souvent coûteuse. L'attraction, la compréhension mutuelle ne se déclenchent pas sur un simple coup de baguette magique.

21.10 **Boulevard du théâtre:**

**Boeing Boeing**  
Pièce de Marc Camoletti  
Avec Susannah Kenton, Antoine Herbez

23.00 T.J.-nuit

**23.05 Arrêt d'urgence**

Réalisation: Denys Granier-Defere (France 1994)  
Avec Hippolyte Girardot, Marie Trintignant

0.25 Sexy Zap  
0.50 Bulletin du télétexte

**TF1 France 1**

6.00 Nul ne revient sur ses pas 6.30 TF1 info 6.58 Météo 7.00 TF1 info 7.10 A tout! Spip 7.20 Disney Club Noël 8.28 Météo 8.30 Télé shopping 9.05 Club Dorothée Noël 11.50 La roue de la fortune 12.20 Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal 13.30 Météo 13.35 Femmes 13.40 Les feux de l'amour 14.25 Dallas 15.20 Rick Hunter 16.20 Une famille en or 16.55 Club Dorothée Noël 17.35 La philo selon Philippe 18.05 Les années fac 18.30 Le miracle de l'amour 19.05 Agence tous risques.

20.00 Journal  
20.40 Résultats des courses / Minute hippique  
20.45 Météo

**20.50 Flics de choc**

**La dernière vague**  
Série policière française avec Pierre Cosso, Véronique Prune, Sophie Duez  
Opération immobilière sur la côte atlantique, complots politiques ou histoire passionnelle? Plusieurs pistes s'ouvrent à l'équipe de «Flics de choc» pour élucider, en marge de la police et en liaison directe avec le ministre de l'Intérieur, cette affaire criminelle. L'intrigue sert de prétexte à une peinture du milieu des surfeurs.

22.35 **Tout est possible**  
Invitée: Annie Cordy  
23.55 **La facture**  
Comédie de Françoise Dorin  
2.00 TF1 nuit / Météo  
2.15 Mémoires  
2.40 TF1 nuit  
2.50 Les aventures du jeune Patrick Pacard (3/6)  
3.40 TF1 nuit  
3.50 Histoires naturelles  
4.20 TF1 nuit  
4.30 Côté cœur  
4.55 Musique  
5.05 Histoires naturelles

**France 2**

5.05 Outremers 6.00 Dessin animé 6.05 Des jours et des vies 6.30 Télématin 8.35 Amourusement vôtre. Feuilleton 9.00 Amour, gloire et beauté. Feuilleton 9.25 Matin bonheur 11.15 Flash info 11.20 Motus 11.50 Pyramide 12.20 Les 2'amours 12.55 Rapports du loto 13.00 Journal 13.45 Derrick 14.45 L'enquêteur. Ceil pour ceil 15.40 Tiercé en direct de Vincennes 15.50 La chance aux chansons 16.50 Des chiffres et des lettres 17.20 Quoi de neuf docteur? 17.45 Trois enfants dans le désordre. Comédie française de Leo Joannon (1966). Avec Bourvil, Jean Lefebvre. 19.15 Bonne nuit les petits 19.20 Studio Gabriel.

20.00 Journal  
20.15 Invité spécial  
20.40 L'image du jour  
20.50 Point route

**20.55 Envoyé spécial**

Proposé et présenté par Paul Nahon et Bernard Benjamin  
**La reine blanche**  
Le regard d'un Africain sur l'intégration d'une femme blanche dans son pays. Intéressant et surprenant. L'intolérance n'est pas là où l'on pourrait le croire.  
**Musique sur ordonnance**  
Si la musique adoucit les mœurs, elle peut aussi soulager la souffrance. Ce reportage nous le démontre avec bonheur.

22.35 **Expression directe**  
22.40 **Novacek:**  
Cargo infernal  
Téléfilm français de Fernando Silva (1994)  
Avec Patrick Catalifo, Ann Gisel Glass  
0.15 Journal  
0.25 Dakar 1996  
Le bivouac  
1.05 Les ténébres recouvrent la terre  
Téléfilm  
3.50 Studio Gabriel (R)  
4.20 24 heures d'info  
4.35 Major Dad

**France 3**

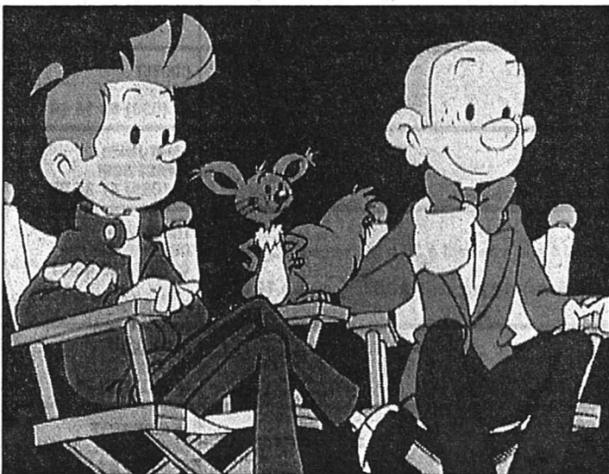
6.00 Euronews 7.05 Bonjour Babar 8.20 Minikeums 10.35 Les petits génies 11.25 La cuisine des mousquetaires 11.45 Le 12/13 13.05 Je passe à la télé 13.35 Tous les garçons et les filles de leur âge. US go home 14.35 Bien sous tous rapports. Téléfilm américain de Win Phelps (1990). Avec Scott Paulin, Wendy Phillips. 16.15 Docteur Doogie 16.40 Minikeums 17.45 Sur la piste du Dakar 18.20 Questions pour un champion 18.50 Un livre, un jour 18.55 Le 19/20.

20.05 Fa Si La chanter  
20.35 Tout le sport  
20.40 Le journal du Dakar  
20.50 Keno

**20.55 La planète des singes**

Film fantastique américain (1968)  
Avec Charlton Heston, Roddy MacDowall

22.50 Météo  
22.55 Soir 3  
23.20 Opérette  
Le pays du sourire  
0.55 Musique graffiti



SPIROU - Dessin animé. TSR - 17.00

**La Cinquième**

6.30 Délics: Les métiers de l'image. 7.00 Hommes et animaux. 7.30 Lola la loutre. 8.00 Pour les petits. 8.30 Cellulo. 9.30 Les lions, avec Anthony Hopkins. 10.30 Troll. 11.00 Eurojournal. 11.30 Délics: les métiers de l'image. 12.00 Sam et Sally. 12.55 Agenda de Noël. 13.00 Portrait (1). 13.25 Le journal du temps. 13.30 Attention santé. 13.35 L'histoire du cinéma français par ceux qui l'ont fait. 14.35 L'Equateur. 15.35 Les yeux de la découverte. 16.05 Cellulo. 17.00 Les enfants de John. 17.25 Les dames de la côte: l'ivresse. 18.25 Bernd et les dauphins. 18.55 Le journal du temps.

**Arte**

19.00 Lucky Luke 19.30 Reportage: ces mines diaboliques.  
20.00 Palettes: Cézanne  
20.30 Journal

**20.45 Théma: Portugal, un espoir aux couleurs de l'Europe Une famille de Faro**

21.15 Entretiens à Lisbonne  
21.20 Alentejo, paysages sans paysans  
22.10 La pauvreté mise à profit  
22.35 Les peintures rupestres de Foz Coa  
23.15 La double vie des Rodrigues  
23.50 Ici sur la terre

**M 6**

8.00 M6 express 8.05 Matin express 8.30 M6 express 8.35 Matin express 9.00 M6 express 9.05 M6 boutique 9.30 Infoconso 9.35 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.40 Ecolo 6 10.45 M6 express 10.50 Les rues de San Francisco. 11.45 M6 express/Météo 11.55 Ma sorcière bien-aimée. 12.30 La petite maison dans la prairie. Le voyage (2) 13.25 Palace détective. Téléfilm américain de James A. Contner. Avec Marcy Walker, D.W. Moffet. 15.00 Deux flics à Miami. 15.55 Boulevard des clips 16.30 Hit machine 17.00 L'étalon noir. 17.30 Une famille pour deux Fausses notes 18.00 Agence Aca-pulco 19.00 Code quantum. Le défi est lancé 19.54 6 minutes/Météo.

20.00 Le grand zap  
20.35 Passé simple Magazine

**20.45 Doorways**

Téléfilm américain de Peter Werner  
Avec George Newbern, Anne Le Guernec  
Le FBI lui-même se mobilise quand une jeune femme mystérieuse enlève un médecin de Los Angeles et l'entraîne avec elle d'un monde parallèle à l'autre. Un retour est-il possible? Une cavale assez folle, qui revisite un thème cher aux auteurs de science-fiction: les mondes parallèles. C'est pavé de bonnes intentions, les méchants sont punis. Attention: certaines scènes sont rudes.

22.25 **Les jeudis de l'angoisse:**

**Le prince des ténébres**  
Film américain de John Carpenter (1987)  
Avec Donald Pleasence, Jameson Parker  
0.15 **Le monstre évadé de l'espace**  
Le relais  
1.05 Snow à Bercy  
1.30 La nuit techno

**Suisse 4**

6.00 Euronews. 18.45 Best of... Genève Région. 19.30 Helena. 20.00 Si bémol et fa dièse. Comédie musicale américaine de Howard Hawks (1948). Avec Danny Kaye, Virginia Mayo, etc. 21.50 Météo régionale/T.J.-soir/Genève Région (R). 22.30 Histoire(s) du cinéma. 23.25 Euronews.

**R.T.L.**

12.00 Junior en vacances. 13.20 Les bonnes affaires. 13.30 Brigade de nuit. 14.25 Kojak. 15.15 Paire d'as. 16.00 Paradise beach. 16.30 Arnold et Willy. 17.05 Starsky et Hutch. 17.55 Double gagnant. 18.25 Top models. 18.50 Jeu Téléstar. 18.55 Mes deux papas. 19.20 Popeye. 19.30 Une maman formidable. 19.50 La vie de famille. 20.20 Jeu Téléstar. 20.25 Météo. 20.30 L'œil du témoin. Film américain de Peter Yates (1980). Avec William Hurt, Sigourney Weaver, etc. 22.15 Leader. 22.20 Tueurs de dealers. Film canadien de Geroge Erschbamer (1991). Avec Lorenzo Lamas, Michelle Scarebelli, etc. 23.00 Météo (R). 23.55 Télé-achat. 0.10 Les cinq dernières minutes.

**TV 5 Europe**

13.30 Bas les masques. 14.45 Viva. 15.30 Des dames de cœur. 16.00 TV5 infos. 16.15 La cuisine des mousquetaires. 16.30 Bibi et ses amis. 16.50 Fa si la chanter. 17.15 Studio Gabriel. 17.45 Questions pour un champion. 18.15 Visions d'Amérique. 18.30 TV5 infos. 19.00 Paris lumières. 19.25 Météo des cinq continents. 19.30 Journal télévisé suisse. 20.00 La désenchantée. Film dramatique français de Benoît Jacquot (1990). Avec Judith Godrèche, Marcel Bozonnet, etc. 21.30 Trente millions d'amis. 21.55 Météo des cinq continents. 22.00 Journal télévisé de France 2. 22.20 Correspondances. 22.35 Ça se discute. 0.05 Tell quel. 0.30 Soir 3. 1.00 Journal télévisé belge.

**Suisse alémanique**

13.55 Die schwarze Narzisse. Engl. Spielfilm (1947). 15.30 Unglaubliche Geschichten. 15.55 TAFmagie. 16.00 Drei Damen vom Grill. 16.25 rätselTAF. 16.45 Franz und René. 16.55 Spielfilmzeit: Die Prinzessin mit der langen Nase (1/2). Tschechischer Märchenfilm (1983). 17.40 Gute-nacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau. 17.55 Der Landarzt. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 DOK: Cool man + Geierwally. Die munteren Alten aus den Alpen. 21.00 Menschen Technik Wissenschaft. Genmanipulierter Reis. 21.50 10 vor 10. 22.20 Spuren der Zeit. Atombombe für den Frieden? 23.05 Delikatessen: Comics (1). Engl. Spielfilm (1993). 0.50 Nachtbulletin/Météo.

**Suisse italienne**

12.00 Wings. Téléfilm. 12.30 Telegiornale/Sport. 12.45 Camilla e la altre. 13.35 Wandin Valley. 14.30 Amici miei. 14.45 'Allo 'Allo! Téléfilm. 15.15 Luna piena d'amore. Telenovela. 15.45 Colpo di fortuna. Gioco. 16.05 C'era una volta... 16.25 Ricordi. 16.55 Peo il cane della porta accanto. 17.20 Willy, principe di Bel-Air. Téléfilm. 17.50 Genitori in blue jeans. 18.20 A tutto cuore. Gioco. 19.00 Telegiornale/Sport. 19.10 Interviste alla natura. 19.30 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 Météo. 20.30 FAX Fatti, attualità, incognite. 21.45 Telegiornale. 21.50 L'altra Hollywood. Documentario. 22.50 Telegiornale/Météo. 23.05 Cercasi custode. Con Fanny Cottencan, Sophie Broustal. 1.00 TextVision.

**RTP Portugal**

11.30 Casados de fresco (R). 13.00 Jornal da tarde. 13.45 Passerelle. 14.30 Mare nostrum, patria nostra. 15.00 Os bonecos da bola. 15.30 Ideias com historia. 16.30 Noticias dos Açores e da Madeira (R). 17.00 Os dias uteis. 18.00 RTP junior. 19.00 Sinais. 19.30 Sem limites. 20.00 Telegiornal. 20.45 Musical com Gabriel o Pensador. 21.55 Moedas de troca. 22.00 Remate. 22.15 Acontece. 22.45 10 anos de uniao europeia.

**Allemagne 1**

14.00 Tagesschau. 14.03 Rehmsen. Die Kontakt-Show. 15.00 Tagesschau. 15.03 Juliane + Andrea. 15.55 Jürgen Fliege antwortet. 16.00 Tagesschau. 16.03 Fliege. 17.00 Tagesschau. 17.10 Brisant. Boulevard Magazin. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Verbotene Liebe. 18.25 Marienhof. 18.49 Tagesschau-Telegramm. 18.54 Praxis Bülowbogen. 19.53 Wetter. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Kein schöner Land. 21.00 Monitor. 21.45 Heimatgeschichten. Mit April Hailer, Elena Rublack u.a. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Glückselig in New York. Der Stammtisch der Emigranten. 23.45 In der Hitze der Nacht. 0.30 Nachtmagazin.

**ZDF Allemagne 2**

12.50 ZDF Sport extra. Innsbruck: Internat. Vierschanzentournee. Drittes Springen. Winterberg: Rodeln. Race of Champions. 15.45 heute. 15.50 Die Wicherts von nebenan. 16.35 Jede Menge Leben. 17.00 heute/Sport/Europawetter. 17.15 Länderjournal. 17.55 Heiner Lauterbach Eurocop in Köln. 19.00 heute. 19.20 Wetter. 19.25 Alle meine Töchter. 20.15 Die volkstümliche Hitparade im ZDF. Präsentiert von Carolin Reiber. 21.15 WISO. Wirtschaft und Soziales. 21.45 heute-Journal. 22.15 live Talkshow aus der Alten Oper in Frankfurt/M. 23.15 Apropous Musik. Noten, Neuigkeiten und Notizen. 23.45 heute nacht. 0.00 1984. Engl. Spielfilm (1984).

**SWF Allemagne 3**

12.25 Herrchen/Frauchen gesucht. 12.30 Landschaft mit Möbeln. Komödie von Karel Smyczek. 14.05 Augenblicke. 14.34 Heute abend in Südwest 3. 14.35 Strasse der Hoffnung. 15.25 \*Mensch, Leute. 15.55 Jupiters Liebling. Musikkomödie von George Sidney. 17.30 Die Sendung mit der Maus. 18.00 Kinderstation. Kinderserie. 18.25 Unser Sandmännchen. 18.30 Nachrichten. 18.35 Hallo, wie geht's? 18.50 Langsathöfe. 19.19 heute abend in Südwest 3. 19.20 Regionalprogramm 20.00 Tagesschau 20.15 Portugal. 21.00 Nachrichten. 21.15 Herz und Krone. 22.15 Kabarett-Revue. 23.00 Hüsch & Co. 0.00 Die Uhr ist abgelaufen. Western von James Neilson. 1.25 Nachrichten. 1.40 Nonstop-Fernsehen.

**RAI Italie 1**

6.45 Unomattina. 9.30 Tg 1 Flash. 9.35 Film. 11.00 Verdemattina. 11.30 Tg 1-Flash. 11.35 Verdemattina. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1-Flash. 12.35 La signora in giallo. Téléfilm. 13.30 Tg 1. 13.55 Business. 14.00 Tg 1-Economia. 14.05 Pronto? Sala giochi. 14.40 Prove e provini a Scomettiamo che...? 15.10 Pronto? Sala giochi. 15.45 Solletico. Contenitore. 17.55 Appointment al cinema. 18.00 Tg 1. 18.10 Italia Sera. 18.50 Luna Park. 20.00 Tg 1. 20.30 Sport. 20.35 Luna Park. 20.45 Il fatto. 20.50 Carramba che sorpresa! 23.00 Tg1. 23.05 Stelle di Natale. 0.00 Tg1-Notte. 0.25 Che tempo fa. 0.30 Videosapere. 1.00 Sottovoce. 1.15 Amanti senza domani. Film americano di Tay Garnett (1932).

**tve Espagne**

6.00 Euronews. 6.30 Gimnasia infantil. 6.45 Viaje al español. 7.00 Euronews. 7.30 Noticias. 9.00 Tira de musica. 10.00 En la cuerda floja. 11.00 Exposiciones universales. 12.00 La cocina de Karlos Arguiñano. 12.30 Noticias. 13.00 Zona franca. 13.30 Cifras y letras junior. 14.00 Euronews. 14.15 El desprecio. 15.00 Telediario. 15.45 Cine: Vivir mañana. 17.30 Clorofila. 18.00 Noticias. 18.30 D'Artacan y los tres mosqueperros. 19.00 Famously five. 19.30 Cita con la Tierra. 20.00 Casarse con una familia. 21.00 Telediario. 21.40 Futbol. 23.45 El lector. 0.45 Esto es lo que hay. 1.15 Noticias. 1.45 Despedida y cierre.

**CANAL ALPHA +**

19.00 Journal cantonal 20.01 Le canton se mobilise. 20.30 Journal cantonal non-stop. 21.00 Création: L'origine de la vie. 21.30 Journal cantonal 22.00 Création: L'origine de la vie. 22.30 Le canton se mobilise. 23.00 Création: L'origine de la vie.

**La Première**

7.55 Point de mire. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse alémanique. 8.30 Titres. 8.37 Bande-annonce. Film. 8.43 Dans tous les sens. 8.51 L'eau à la bouche. 9.00 Journal. 9.10 Les petits déjeuners. 10.05 Comédie. 11.05 Classe de neige. 12.05 Salut les p'tits loups. 12.30 Le 12.30. 13.00 Zapp'monde. 15.05 Marabout de ficelle. 16.20 Il était une fois les Studios de la Victoire. 17.05 Les enfants du troisième. 18.00 Journal du soir. 18.20 Rétro régionale. 18.35 Et pourtant... elle tourne. 19.05 Journal des sports. 19.10 Le cinéma qui parle français. 20.05 Baraka. 22.05 Le canard confit danse sur l'oreiller. Les grandes voix de la radio. 22.30 Journal de nuit. 23.05 Les effets de l'âtre. 0.05 Programme de nuit

**Espace 2**

6.10 Matinales. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet de notes. 13.00 Musique de chambre. 15.30 Concert. 17.05 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.00 En quête de disques. 20.05 Disques en lice. Autour de la mélodie française. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier: Récits de Piero Chiara. 23.00 Mémoire retrouvée. 0.05 Notturmo.

**Suisse alémanique**

8.00 Morgenjournal. 8.15 Espresso. 8.50 25 Frauenporträts zu 25 Jahren Frauenstimmrecht. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Treff. 10.00 Etcetera. 10.10 Mr(s). X. 11.10 Ratgeber: Kultur. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Météo. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta: Einhorn + Co. Geschichten von Fabelwesen. 16.00 Welle 1. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Schweizer musizieren. 19.30 SiggSagg-Sugg. 20.00 z.B.: Am Anfang war Kürbis. Ueber das Grasgrün und das Kürbisrot. 25 Frauenporträts zu 25 Jahren Frauenstimmrecht. 21.00 Musikporträt: Juliane Werding. 22.00 Espresso 22.30 Reprise. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

**RTN**

8.30 Flash-infos. 8.35 Revue de presse. 8.45 Le jeu du pied gauche. 9.00 Flash-infos. 9.03 Arc-en-ciel. 9.10 Les naissances. 9.29 Colonne Morris. 10.00 Flash-infos. 11.00 Flash-infos. 11.03 Sur un Plateau. 11.10 L'invité. 11.33 PMU. 11.35 Brèves de trottoir. 11.45 Carré d'as (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.15 Le journal de midi. 12.30 Magazine info. 12.55 Flashwatt. 13.00 Scènes de Vie. 13.15 La petite liaison dans la mairie. 13.45 Petites annonces. 14.00 Flash-infos. 15.00 Flash-infos. 16.00 Flash-infos. 16.03 Eurotop. 17.00 Flash-infos. 17.03 Toutes les musiques. 17.30 Ticket Corner SBS. 18.00 Le journal du soir. 18.30 Air du Temps. 19.00 Air de Plume. 19.30 Juke Box.

**Radio Jura bernois**

6.00 Flash 6.10 Amorce 6.30 Flash 6.45 Jeu 6.55 RJBulle 7.00 Journal 7.30 Flash 8.00 Flash 8.20 Reportage société. 8.30 Flash 8.45 RJBulle. Rediffusion. 9.15 RJBulle. Direct 9.30 Flash. 9.45 RJBulle. Chronique TV 10.00 Jeu cinéma. 10.20 Reportage société 10.30 Magazine. 11.45 Qui dit quoi? 12.00 Titres, météo 12.15 Journal 12.30 Animation, musique 13.00 A l'occasion. 13.40 Naissances 13.50 RJBulle. Direct. 14.00 Reportage société - music non stop 16.00 Flash 16.15 CD de la semaine 16.30 Jeux 16.45 Chronique TV 17.00 Flash 17.30 Top 40 17.45 Jeu 18.00 Journal 18.30 Magique boulevard 19.00 Flash 19.03 100% musique.

**1008 FREQUENCE JURA**

9.05 Service conseil. 9.50 Jeu PMU. 10.00 Flash FJ. 10.05 Pronostics PMU. 10.15 Odyssée du rire. 10.30 Infopuls rediffusion. 10.55 Les grands airs d'opéra. 11.00 Flash FJ. 11.05 Eldorado. 11.30 Pronostics PMU. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Juramidi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Rubric en rêve. 12.50 Le zapper. 13.00 Trac en stock. 13.15 Va voir écouter là-bas si... 14.00 Flash FJ. 15.00 Flash FJ. 16.00 Flash FJ. 16.05 Radioactive. 17.00 Flash FJ. 17.05 Radioactive. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Le quart d'heure de l'accordéon. 18.45 Au fil du temps. 19.30 Rappel des titres rediffusion. 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

## CINÉMAS

MIDDLE OF THE MOMENT (de N. Humbert et W. Penzel), 12 ans, tous les jours à 17 h 30. THE SNAPPER (de S. Frears), 12 ans, vendredi, samedi et dimanche à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
LES TROIS FRÈRES (de D. Bourdon avec Les Inconnus), 12 ans, tous les jours à 15 h 30 et 20 h 30. DUCK SOUP (de L. Mc Carey), tous les jours à 18 h en V.O.	CORSO ☎ (039) 22 13 77
POCAHONTAS (dessin animé des studios W. Disney), pour tous, tous les jours à 14 h et 16 h 15. NELLY ET MONSIEUR ARNAUD (de C. Sautet avec E. Beart, M. Serrault, J.-H. Anglade), 12 ans, tous les jours à 18 h 15 et 20 h 45.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
GOLDENEYE (de M. Campbell avec P. Brosnan, S. Bean, I. Scorupco, T. Karyo), 12 ans, tous les jours à 14 h 30, 17 h 30, 20 h 15.	PLAZA ☎ (039) 22 13 55
LE BONHEUR EST DANS LE PRÉ (de E. Chatiliez), 12 ans, tous les jours à 18 h et 20 h 30. NEUF MOIS AUSSI (de C. Columbus avec H. Grant), pour tous, tous les jours à 15 h 30.	SCALA ☎ (039) 22 13 66
LES TROIS FRÈRES (de D. Bourdon avec Les Inconnus), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h et 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 28 10 33
UN HOMME PRESQUE PARFAIT (de R. Benton avec P. Newman), pour tous, jeudi à 17 h 45 et 20 h 30. POCAHONTAS (dessin animé des studios Walt Disney), pour tous, tous les jours à 15 h 15.	APOLLO 2 ☎ (038) 28 10 33
PRÊTE À TOUT (de G. Van Sant), 16 ans, vendredi et samedi à 23 h. SUPER NOËL (de J. Pasquin avec T. Allen), pour tous, tous les jours à 15 h. LISBONNE STORY (de W. Wenders avec R. Vogler), pour tous, tous les jours à 17 h 45, 20 h 15, toutes les séances en V.O.	APOLLO 3 ☎ (038) 28 10 33
GOLDENEYE (de M. Campbell avec P. Brosnan), 12 ans, tous les jours à 14 h 30, 17 h 30, 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	ARCADES ☎ (038) 28 10 44
SMOKE (de W. Wang avec H. Keitel, W. Hurt), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 15, toutes les séances en V.O.	BIO ☎ (038) 28 10 55
WHO'S MINDING THE STORE (de F. Tashlin), tous les jours à 18 h en V.O. NEUF MOIS AUSSI (de C. Columbus avec H. Grant), pour tous, jeudi à 15 h et 20 h 15.	PALACE ☎ (038) 28 10 66
LE MAÎTRE DES ÉLÉPHANTS (de P. Grandperret avec J. Dutronc), pour tous, jeudi à 15 h, 18 h, 20 h 45.	REX ☎ (038) 28 10 77
LE BONHEUR EST DANS LE PRÉ (de E. Chatiliez avec M. Serrault), 12 ans, tous les jours à 18 h et 20 h 30. L'INDIEN DU PLACARD (de F. Oz avec A. Scardino), pour tous, tous les jours à 15 h.	STUDIO ☎ (038) 28 10 88
RELÂCHE.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
SAUVEZ WILLY 2, pour tous, samedi à 14 h. TRAQUE SUR INTERNET (de I. Winkler), 14 ans, vendredi à 20 h 30, samedi à 21 h, dimanche à 17 h. LA FLEUR DE MON SECRET (de P. Almodovar), 14 ans, jeudi à 20 h, samedi à 18 h, dimanche à 20 h.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
<b>AU PROGRAMME</b>	
BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 17 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-17 h; fermé mercredi matin. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: vendredi et samedi, 22 h-4 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h. DISCOTHÈQUE LE CLUB: jeudi, dès 22 h, karaoké, jusqu'à 4 h. REVUE: Cuche et Barbezat, Casino, à 20 h 15.	LE LOCLE
<b>URGENCES</b>	
PHARMACIE D'OFFICE: Centrale, L.-Robert 57, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23.10.17. HÔPITAL: ☎ 272.111 CLINIQUE LANIXA: ☎ 200 400.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Casino, D.-JeanRichard 39, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31.10.17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Wildhaber, rue de l'Orangerie, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111. HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dzewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL: ☎ 51.13.01 AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNÉLÉGIÉ (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	

## BIBLIOTHÈQUES

DE LA VILLE: lundi, 14 h à 20 h; mardi à vendredi, 10 h à 20 h, samedi 10 h à 16 h. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9, lundi à vendredi, 13 h 45-18 h. Samedi 10 h-12 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h. Fermée durant les vacances scolaires.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h. Fermée durant les vacances scolaires.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: Collège latin. Prêt du fond d'étude: lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi de 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. DES PÂTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erguel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.	VILLERET
MÉDIATHÈQUE: Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. LUDOTHÈQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h.	TRAMELAN
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30.	SAIGNÉLÉGIÉ
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELÉMONT
<b>MUSÉES</b>	
PAYSAN ET ARTISANAL. Intérieur paysan typique, dentelles. «Promenons-nous dans le bois...» et «Sauvez les toits en tavillons et en bardeaux», jusqu'au 26.2.96. Mercredi, samedi, dimanche, 14-17 h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «La chauve-souris et l'homme», jusqu'au 18.2.96. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-12 h et 14-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. 62e Biennale des Amis des arts. Jusqu'au 7 janvier. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. «Les chemins de fer dans les Montagnes neuchâteloises hier et aujourd'hui», jusqu'au 10 mars 96.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. 62e Biennale des Amis des arts. Jusqu'au 7 janvier. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Sur demande préalable pour groupe dès 10 personnes, ☎ 039/31 89 89.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. P.-E. Bouvier, peinture, jusqu'au 7.1.96. André Siron, rétrospective, jusqu'au 18.2. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «La différence», jusqu'au 7 janvier. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h. DE L'AREUSE. Objets lacustres, indiennes. Dimanche 14 h-18 h.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Dimanche et jours fériés, visite à 14 h. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Renseignements ☎ 038/63 30 10.	TRAVERS
MUSÉE DE L'UNIFORME. Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
<b>GALERIES</b>	
J.-C. MEIER. Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. Bogdan Achimescu, gravure, jusqu'au 13.1. DU MANOIR. Mardi-vendredi 15 h-19 h, samedi 10 h-17 h. VILLA TURQUE. Graziano Spinosi, peinture-sculpture, jusqu'au 29.2.96. Sur rendez-vous, ☎ 039/223 131. SONIA WIRTH-GENZONI. De L. Schwob à Chs. L'Eplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. UBS. Willy Schreyer, aquarelle et dessin, jusqu'au 1.3.96. ECOLE CLUB MIGROS. O. Ziegler, photographies, jusqu'au 28.3. Lundi-jeudi 10-12 h et 14-20 h 30, vendredi 10-12 h et 14-17 h. LES ARBRES. Patrick Roeschli, Popof, peinture, aquarelle, jusqu'au 31.1. Tous les jours 10-17 h. FOYER HANDICAP. François Hans, photographies, jusqu'au 7.1.96. ouv. tous les jours 10-18 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
LA RÉSIDENCE. Russo, Marti, Patrizi, peinture-sculpture, jusqu'au 6.1. Tous les jours 10 h-12 h.	LE LOCLE
DITESHEIM. Mardi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h et 14-17 h, dimanche 15-18 h. DE L'ORANGERIE. Mardi à dimanche 14 h-18 h 30. DU PEYROU. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 15-17 h 30. CENTRE D'ART NEUCHÂTEL. Mercredi à samedi de 14 h à 19 h; jeudi de 14 h à 21 h; dimanche de 14 h à 17 h. AMIS DES ARTS. Mardi-vendredi 14-18 h, samedi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. ARCANE 1. SPSAS Neuchâtel-Bienne, jusqu'au 13.1. Mardi-vendredi 13-16 h 15, samedi 14-17 h. ARCANE 2. Mardi-vendredi 10 h-12 h et 16 h 30-19 h, samedi 14 h-17 h. MDJ ART CONTEMPORAIN. Mercredi-dimanche 14-18 h.	NEUCHÂTEL
2016. Mercredi-dimanche, 15 h-19 h.	HAUTERIVE
COÏ. Mardi-samedi 15 h 30-18 h 30.	PESEUX
JONAS. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 14 h 30-17 h.	PETIT-CORTAILLOD
CHÂTEAU. Alain Faurod, sculpture, André Erbeau, photographies, jusqu'au 16.1.96. Mardi-samedi 8-22 h, dimanche 8-18 h.	VAUMARCUS
NUMAGA. Mardi-dimanche 14 h 30-18 h 30.	AUVERNIER
NOELLA G. Michel Engel, sculpture, jusqu'au 31.1.96. Lundi, jeudi, vendredi, samedi 14-18 h.	LA NEUVEVILLE

**TÉMOINS**

**Cernier**

Le conducteur de la voiture inconnue qui, dimanche 31 décembre entre 0 h et 9 h 40 a endommagé la voiture VW Santana brune, stationnée en zone bleue au nord de la rue de l'Epervier, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Cernier, tél. 038/53.21.33.

**Marin-Epagnier**

Lundi 1er janvier à 4 h 45, au volant d'une voiture, M. M. G., de Frieswil, circulait avenue des Champs-Montants. A la hauteur du centre de formation de la police cantonale, le conducteur a perdu la maîtrise de son véhicule qui a dévié sur la gauche, traversé l'îlot séparant ladite avenue de la voie d'accès à l'autoroute en direction de Bienne et a percuté un caténaire TN. Dégâts. Les témoins de cet accident, notamment le conducteur d'une Audi 80 rouge portant plaques bernoises, sont priés de prendre contact avec la

police de la circulation à Neuchâtel, tél. 038/24.24.24.

**La Chaux-de-fonds**

Le conducteur de la voiture inconnue qui a effectué une marche arrière devant la poste des Eplatures, avenue Charles-Naine, le samedi 30 décembre entre 8 h et 8 h 30, pour s'engager dans ladite avenue et qui a heurté une voiture VW Golf verte, parquée sur le côté nord de l'avenue, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à La Chaux-de-Fonds, tél. 039 28.71.01.

**FAITS DIVERS**

**Coffrane**

**Conductrice blessée**

Au volant d'une voiture de livraison, M. P.-Y. J., domicilié à Boncourt dans le Jura, circulait sur le chemin de la carrière de Rive à Coffrane avec l'intention d'emprunter la route cantonale menant à ce village, hier à 14 h 35. A l'intersection avec cette route, il est entré en collision avec la voiture de Mme N. C., de Montezillon, qui circulait en direction de Montmolin. Blessée, cette dernière a été transportée par ambulance à l'hôpital.

**Dombresson**

**Sur le flanc**

Hier à 12 h 45, M. R. D., de Cortébert (BE), circulait, au volant d'une voiture de livraison, sur la route cantonale tendant de Dombresson à Valangin. Dans le virage au lieu-dit «le Pont de Bonneville», il a perdu la maîtrise de son véhicule qui a quitté la chaussée pour terminer sa course sur le flanc. Pas de blessé.

**Boudevilliers**

**Perte de maîtrise**

Hier, peu après 6 heures, M. D. C., du Noirmont, circulait en voiture sur l'autoroute J20 en direction de La Chaux-de-Fonds. Peu après la tranchée couverte de Boudevilliers, il a perdu la maîtrise de son véhicule qui a alors heurté la glissière centrale. Il s'est retourné sous l'effet du choc, a traversé la chaussée de gauche à droite pour finalement s'immobiliser sur la voie de droite. Dégâts.

**CARNET DE DEUIL**

**Saignelégier**

Joseph Petignat est décédé subitement dans sa nonantième année. Né à Courgenay, il a effectué ses études à l'Ecole normale de Porrentruy où il a obtenu son diplôme d'instituteur en 1926. Après quelques remplacements à Soubey et à Courchapoix, il a été nommé titulaire de la classe unique des Cerlatez, poste qu'il a occupé avec dévouement et compétence jusqu'à l'âge de la retraite en 1970.

En 1931, Joseph Petignat avait épousé Hélène Cattin. Le couple a élevé 4 enfants. M. Petignat était veuf depuis 1989. Citoyen dynamique et entreprenant, le défunt s'est dévoué au sein de nombreux organismes et cela jusqu'à la fin de sa vie. Il a été inspecteur des œuvres sociales d'une partie du district des Franches-Montagnes de 1956 à 1971. Il a siégé au Conseil communal de Saignelégier durant 8 ans. Il a fonctionné comme secrétaire de district de Pro Juventute de 1942 à 1984. Durant 25 ans, il a occupé le poste de contrôleur laitier. M. Petignat a commandé le corps des sapeurs-pompiers des Cerlatez durant 32 ans. Depuis 40 ans, il était un des piliers de la Chanson des Franches-Montagnes. Joseph Petignat a également été caissier puis président du Synode des instituteurs des Franches-Montagnes. Il a encore occupé plusieurs autres mandats au service des sociétés locales et de la population qui gardera de lui un souvenir reconnaissant. (y)

**Le Noirmont**

Hospitalisée depuis neuf jours à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds, Mme Thérèse Froidevaux-Beuret, du Noirmont, est décédée subitement à l'âge de 67 ans.

Fille de Paul Beuret, horloger et Alexine, née Pelletier, Mme Thérèse Froidevaux est née le 17 novembre 1928 aux Vacheries-des-Breuleux. Elle était la deuxième d'une famille de trois filles. Après ses années de scolarité, elle travailla dans une fabrique d'horlogerie.

Le 18 juillet 1959, elle unissait sa destinée à celle de M. Gérard Froidevaux et le foyer a eu la joie d'avoir trois filles. C'est avec un admirable dévouement qu'elle s'occupa de sa famille et notamment de sa plus jeune enfant, Dominique, handicapée, aujourd'hui âgée de 26 ans.

D'un naturel discret, Mme Thérèse Froidevaux, se rendait chaque semaine au home de Saignelégier pour rendre visite à sa maman. Entretenant la bonne humeur dans son entourage, elle avait toujours une pensée délicate pour le prochain qu'elle rencontrait sur son chemin. Aimant la nature, les longues promenades en forêt, en compagnie de son mari, lui procuraient d'agréables moments. Elle appréciait les fleurs et les lectures enrichissantes. Paroissienne convaincue, elle laisse le témoignage d'une épouse attentionnée et d'une maman accueillante et toute dévouée envers les siens. (z)

*Ta bonté et ta générosité resteront à jamais gravées dans nos cœurs.*

Madame Anna Liuzzo, à La Chaux-de-Fonds et ses enfants:

Fabrizio et son amie Patricia,  
Marilisa et son ami Serge,  
Tiziano;

Monsieur et Madame Carmelo Liuzzo, Stéphane et Eliette, à La Chaux-de-Fonds;

Monsieur et Madame Sebastiano Liuzzo et leurs enfants, en Sicile;

Madame Benita Pistone et ses enfants, en Sicile,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Salvatore LIUZZO**

leur cher et regretté époux, papa, frère, beau-frère, oncle, parent et ami qui s'est éteint dans sa 55e année, suite à une pénible maladie supportée avec beaucoup de courage.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 2 janvier 1996

La messe aura lieu au Centre funéraire le vendredi 5 janvier à 8 h 30.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

*Aujourd'hui s'éteint une flamme  
Doucement comme une fleur qui se  
fane dans le printemps silencieux  
Un être passe dans le Royaume de Dieu.*

*L'Eternel est mon berger  
je ne manquerai de rien.*

Madame Jeanne Houriet-Kappeler, à Sonvilier,

Monsieur Thierry Huguenin,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Madame Ginette HUGUENIN**  
née HOURIET

leur chère et bien-aimée fille, maman et parente, enlevée à leur tendre affection subitement lundi, dans sa 64e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 1er janvier 1996.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire vendredi 5 janvier, à 10 heures, dans l'intimité.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Bois-Noir 41.

Prière de ne pas faire de visite.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

**LA DIRECTION, LE PERSONNEL ET LES PENSIONNAIRES  
DU HOME MÉDICALISÉ LA PAIX DU SOIR**

ont la tristesse d'annoncer le décès de

**Monsieur Fritz BILL**

survenu à l'âge de 84 ans.

Selon le désir du défunt, il n'y aura pas de cérémonie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 4 janvier 1996.

132-780874



**LE CONSEIL COMMUNAL  
LA DIRECTION ET LE PERSONNEL  
DE L'HÔPITAL COMMUNAL DE LA CHAUX-DE-FONDS**  
ont le très grand regret d'annoncer le décès de

**Jacqueline DUDO**

leur collaboratrice depuis 1966.

Ils présentent leurs sincères condoléances aux parents et amis.

132-780900

**LA SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE DE MÉDECINE**

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Monsieur le Docteur André ECKLIN**

membre de la Société.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

**LE LOCLE**

*Je vous laisse la paix  
Je vous donne ma paix  
Que votre cœur ne se trouble point.  
Jean 14, v. 27*

Liliane Gfeller;  
Marcel Gfeller-Kunzli, Sylvie et Janick;  
Myrielle et Andrew Kepinski-Gfeller, Witold et Charlaïne;  
Françoise Gfeller;  
Lucette et Jean Charles-Gfeller, Cyril et Lucas;  
Raymond et Cristina Gfeller-Ramos, Amanda,

ainsi que les familles Gfeller, Cattin, parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Marcel GFELLER**

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, beau-frère, oncle, parrain, cousin et ami, qu'il a plu à Dieu de reprendre à Lui, dans sa 82e année.

LE LOCLE, le 1er janvier 1996.

Le culte sera célébré le vendredi 5 janvier, à 14 heures au Temple du Locle suivi de l'incinération sans cérémonie.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Liliane Gfeller  
Pierre-de-Vingle 14 - 2003 Serrières.

Les personnes désirant honorer sa mémoire, peuvent penser à la Communauté d'Emmaüs, ccp 23-2378-0.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU.

132-780921

**L'ADC**

**ASSOCIATION POUR LA DÉFENSE DES CHÔMEURS**

a le profond chagrin de faire part du décès de sa présidente

**Madame Danielle PEYRARD-SABOT**

Elle fut entièrement dévouée à notre association ainsi qu'à tous ses membres.

Nous garderons un souvenir ému de notre amie.

Très sensibles aux nombreuses marques de sympathie reçues lors du décès de notre chère fille, sœur, amie et parente

**Mireille BÜCHLER**

nous exprimons notre reconnaissance émue à tous ceux qui nous ont entourés dans notre douloureuse épreuve.

Les messages de condoléances, les offrandes de messes, les fleurs, les prières et toutes les autres attentions ont été pour nous un grand réconfort.

LE NOIRMONT, janvier 1996

## Sur les Chemins de Compostelle (II)\*

## La quête du marcheur-pèlerin

Dans un siècle voué à la précipitation, il n'est pas insignifiant que des hommes et des femmes de tous âges, de toutes conditions sociales et de 34 pays (en 1991) mettent le cap vers un but commun. Le départ vers Saint-Jacques-de-Compostelle traduit un certain appétit des réalités spirituelles, dans une société de consommation qui ignore précisément les aspirations spirituelles de la personne.

Par  
Michel DONGOIS

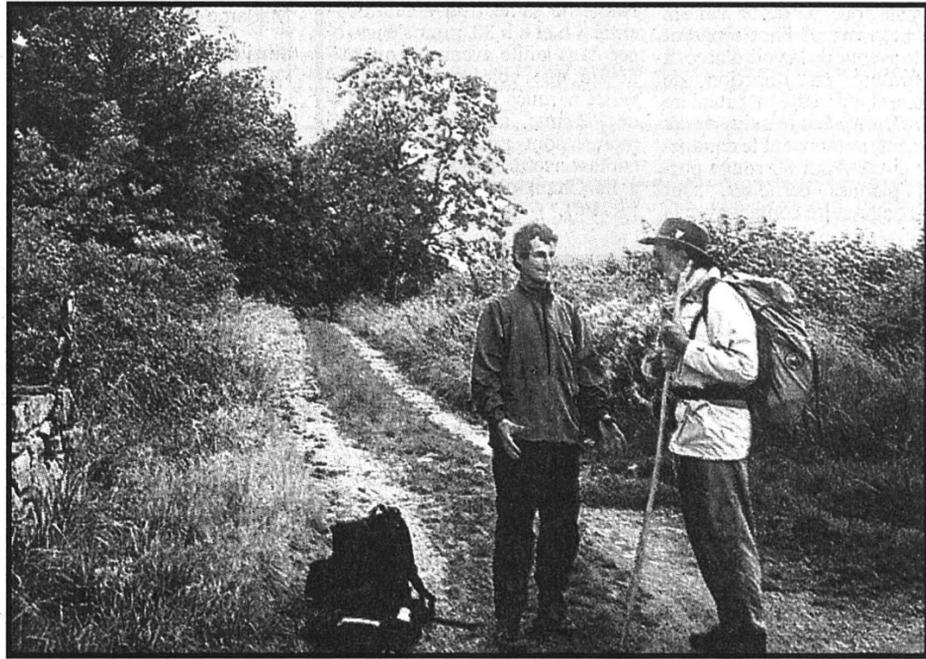
«Chercheurs de l'essentiel», les marcheurs disent rechercher autre chose que la consommation béate et autodestructrice. Dans un monde qui apparaît figé, une seule issue: la marche en avant. Le plus souvent acte volontaire d'être en quête de rédemption, le pèlerinage marque d'emblée une volonté de renouvellement. Le «partant» est prêt à épouser la route et ses incertitudes plutôt que de continuer sur des rails où il ne contrôle plus sa vie. Et la longue randonnée permet de se mesurer à ce qui effraie bien du monde: le cheminement avec soi-même.

Mais il y a des dangers à partir, on risque de revenir transformé. De fait, la majorité de ceux qui ont signalé leur arrivée à Compostelle après plus de deux mois de marche ont indiqué que leur existence en avait été transformée. Ils en sont revenus différents. Peut-être même un peu meilleurs, raffinés par la spiritualité routière et la pédagogie du chemin qui se vivent à travers les rencontres, les paysages, les situations.

## MOTIVATIONS DIVERSES

Équipé légèrement, bien chaussé pour la route, le pèlerin est prêt pour la rupture. Le premier pas concrétise cette fracture d'avec le monde familier des habitudes. «Déjà, je me sens tout autre», écrit une randonneuse dans le grand livre d'or des pèlerins de la cathédrale du Puy. Et ce seropositif: «Je marche pour conjurer la mort.» L'objectif: atteindre Compostelle et passer sous le Portico de la Gloria de la cathédrale de Santiago. Mais pourquoi se décide-t-on à fouler le sentier?

Par défi, pour certains. Pour l'exploit sportif pour d'autres. Il y a ces jeunes, qui font le Che-



Le chemin, l'un des rares endroits où deux inconnus se saluent encore. (photos M. Dongois)

min en attendant de se trouver un travail. On a même recensé un cas... de jeunes gens partis sur la route, pour découvrir s'ils étaient faits l'un pour l'autre! Le Camino, on le foule seul, en couple, en groupe. On y croise des gens dans la quarantaine et de nombreux retraités. Beaucoup de retraités. Une constante cependant: au-delà des diversités de motivations, reste la quête d'une vie plus humaine.

Bien qu'ils ne l'expriment pas nécessairement avec force et éclat, nombre de pèlerins ont d'abord et avant tout une motivation spirituelle. Celle-ci est présente au départ, en cours de route et à l'arrivée. Mais ils ont une certaine pudeur à en parler. Reste que c'est sans doute cette motivation profonde qui détermine le pèlerin, le distinguant des autres voyageurs. On part, pour ensuite mieux repartir sur d'autres bases. Simple mode?

Parler de mode suppose un plaisir gratuit. Or, pour se faire plaisir sur le Camino, il faut chercher longtemps, indique le prier de l'Abbaye de Conques. Frère Renaud, que nous avons rencontré, accueille et voit défiler des centaines de randonneurs-pèlerins. La mode, dit-il, s'accommode de la facilité et de la pauvreté du sens. «Or, il en coûte de faire le Chemin, qui s'inscrit dans les profondeurs de l'être humain et prend en compte la totalité de la personne.»

Il s'agit là, selon lui, d'un travail de réconciliation et de réunification, alors même que l'être humain vit aujourd'hui éclaté entre sa vie familiale, professionnelle et spirituelle. Autant de secteurs de vie successifs et juxtaposés. Or, par le Chemin, c'est toute une symbiose qui se refait. On y retrouve une partie de son humanité.

Le pèlerinage au long cours représente un besoin pour l'homme moderne. Besoin spirituel, moral et physique de se sortir d'une vie pesante, matérialiste et superficielle, m'a expliqué un médecin, qui a marché les 1 600 km du chemin étoilé, sur la route de Vézelay. Il y a là une vitale urgence de gratuité, de prendre du temps là où l'on ne voit qu'efficacité, utilité et rentabilité. Et puis, boucler son sac et marcher, c'est déjà le bonheur. Ou l'appréhension du bonheur. Sans doute le meilleur antidote à la morosité.

La longue randonnée du reste est un lieu où bonheur et simplicité font bon ménage. Et la recette est simple, solidement éprouvée: du courage et de bonnes semelles! Aussi inutile qu'indispensable, cette activité prépare les retrouvailles avec soi. Le voyage à pied est une belle école pour se remettre à l'écoute du corps oublié, dans une société «presse-boutons» ennemie du mouvement. L'expérience est d'autant plus complète qu'à l'effort physique se

joint la quête spirituelle. Bien plus, l'effort physique réconcilie avec une réflexion spirituelle.

L'abandon progressif de la marche au profit de la machine traduit un appauvrissement de l'être. La longue randonnée permet un réapprentissage de la vie nomade. Pour un temps, elle oblige à se désenvoûter de la technique. Ainsi apprend-on à mesurer à sa juste valeur le



La statue de saint Jacques

km/marcheur, bien différent du km/voiture. On peut encore nuancer entre le kilomètre matinal, joyeux et plein d'espoir, et le dernier de la journée, parfois proche du calvaire. On redécouvre une notion autre que celle du temps numérique et abstrait de nos montres: la cloche des églises qui indique l'heure. Ou encore la course du soleil.

Le randonneur au long cours est bien peu porté à regarder en arrière. La route l'appelle, stimule sa volonté. Faire «le rude chemin» de Compostelle, comme on disait jadis, est aussi un baume à la crise de la quarantaine. Du moins si l'on en croit les commentaires de certains pèlerins: «Mi-chemin-mi-vie, qui sait? Jusqu'ici, nous avons marché. — présent, nous cheminons», ai-je lu dans un gîte. Que penser des motivations de ce couple d'Allemands, marcheurs sans domicile fixe: «Il se peut que pendant longtemps, je ne sache pas où est mon toit. Il se peut que jamais je ne l'apprenne».

Dans notre monde hétéroclite, qui s'engage à vive allure sur l'autoroute de l'information aux horizons imprécis, l'austère réalité du Camino nous redit que l'essentiel se vit à rythme d'homme. Lentement, sans hâte, loin des passants aveugles et pressés, on déroule la voie pèlerine comme on déroule sa vie. Un dépouillement progressif naît de la route. Salulaire délestage, grande vulnérabilité face à l'inconnu, avec les impératifs du gîte et du couvert. «Le corps reposé et la flamme ravivée», le pèlerin reprend sa route. Inlassablement. Chaque jour un peu plus léger. Chaque jour un peu plus confiant. Même l'arrivée à Compostelle constitue un commencement, comme plusieurs en ont témoigné.

La signification actuelle du Chemin, c'est avant tout une disposition spirituelle, une ouverture aux autres. Que de fois elle est revenue dans les conversations, cette simple phrase que les pèlerins racontent en parlant des êtres chers qu'ils ont quittés: «Tu marcheras pour moi!» C'est que le marcheur part rarement pour lui seul. Il est toujours un peu intercesseur, portant dans son sac les préoccupations des siens, de ses parents ou amis. Et aussi de ceux qu'il croise en route. Le chemin ne reste-t-il pas, comme on l'a fait remarquer, l'un des rares endroits où deux étrangers se saluent encore?

\* Lire «L'Impartial» du 27 novembre 1995.

## LE GRAND RENDEZ-VOUS DE 1999

L'Année sainte compostellane a lieu lorsque le 25 juillet, fête de saint Jacques, tombe un dimanche. Elle se produit avec la périodicité suivante: tous les 11, 6, 5 et 6 ans. La première eut lieu en l'an 1122. Au XXe siècle, 14 années saintes ont été célébrées. La dernière remonte à 1993. La prochaine se déroulera en 1999, où plusieurs millions de touristes et pèlerins sont attendus. L'année 2004 inaugurera le XXIe siècle. L'Année sainte fait référence à une tradition israélienne. Tous les sept ans, on célébrait l'année sabbatique, lors de laquelle celui qui avait vendu ses terres par besoin les récupérait et les esclaves devenaient libres. Et tous les 50 ans, c'était l'Année jubilaire.

L'Association européenne de coopération inter-régionale «Les Chemins de Saint-Jacques-de-Compostelle» organise cet automne un colloque international sur Compostelle. Il s'agit de la deuxième rencontre du genre, deux autres étant prévues en 1997 et 1999. L'événement se déroulera à Bordeaux. Placé notamment sous l'égide du Conseil de l'Europe, il abordera essentiellement la dimension sociale de l'itinéraire culturel européen de Compostelle. Déjà près de 300 organismes, dans la plupart des pays d'Europe, sont associés au Camino de Santiago.

L'activité des chemins de pèlerinage faisait jadis vivre des milliers de personnes, créant à la fois des richesses et du sens. Or, une expérience passionnante se vit notamment en Allemagne, où de jeunes chômeurs en formation remettent en état des tronçons de chemin, des ponts et des bâtiments. Sur le même principe, l'Italie, la France et l'Espagne mettent en œuvre un réseau d'initiation à la taille de la pierre. Il commence à s'implanter cette année sur une dizaine de sites des Chemins de Compostelle. Ce genre d'initiative stimule la formation de métiers offrant des débouchés, mais où l'on manque de mains qualifiées.

Chantiers de jeunes, réhabilitation des savoir-faire, classes du patrimoine et de découvertes: les Chemins de saint Jacques forment en quelque sorte un laboratoire de formation. On essaie d'y intégrer tout à la fois réinsertion sociale, développement rural et éducation. L'objectif consiste autant à faire revivre certaines traditions qu'à créer de nouvelles façons de faire et d'envisager l'histoire, et notamment en favorisant les échanges avec la population locale. M.D.

## Cette part de l'âme médiévale qui nous rejoint encore

La revitalisation des Chemins de Compostelle s'inscrit dans le regain d'intérêt pour la chose médiévale. Depuis trois siècles environ, les historiens s'intéressaient surtout à la période gréco-romaine. Or, le Moyen Age apparaît aujourd'hui comme un sujet neuf. — preuve, la création récente, en France, du Centre d'interprétation de l'architecture et de l'histoire médiévale. Ou celle du Centre européen pour la recherche et l'interprétation des musiques médiévales. Ou encore celle, en 1993, du Centre européen d'art et de civilisation médiévale (CEACM), à Conques.

Cet engouement pour le Moyen Age est une vulgarisation de celui qui s'est emparé de la recherche érudite médiévale, dans les années 1950. Selon Xavier Kawa-Topor, directeur du CEACM, l'intérêt massif envers le Moyen Age comme sujet de recherche historique date vraiment de cette époque. Aupara-

vant, dit-il, il n'y en avait presque que pour la culture et l'histoire classiques. Et dans le renouveau de la recherche médiévale, poursuit-il, la France mène le bal.

Il s'agit en fait, selon lui, de réhabiliter l'époque moyenâgeuse. Elle n'est aucunement, comme on l'a cru longtemps, une ère d'obscurantisme. Ne parlait-on pas encore, jusqu'à il y a une quarantaine d'années, de «l'art malhabile» du Moyen Age? Pourtant, voici qu'on relève de plus en plus de relations entre l'art contemporain et celui du Moyen Age! Au-delà des reproductions picturales, c'est tout un langage de symbole qu'on veut retrouver.

## PHÉNOMÈNE DE FIN DE SIÈCLE

La pratique même du pèlerinage prouve que le Moyen Age n'est pas l'époque étroite et repliée sur elle-même qu'on s'est souvent plu à décrire. C'était aussi

un temps d'échanges, d'ouverture aux autres et de dépassement de soi. Curieusement, un livre récent, «The World in 2020», du Britannique Hamish McRae, annonce que l'Europe du siècle prochain pourrait fort bien ressembler à... celle du Moyen Age. L'auteur y suggère même que l'Angleterre par exemple sera contrainte de renoncer au colonialisme, même en Écosse et en Irlande. Et qu'elle reviendra à la situation antérieure à 1706, «alors qu'elle n'avait qu'à se préoccuper d'elle-même».

Depuis une vingtaine d'années en France, on assiste aussi à un retour général d'intérêt pour le patrimoine, souligne M. Kawa-Topor. Et le mouvement s'accélère depuis cinq ans en Europe. Le tourisme culturel par exemple constitue la première forme de tourisme en France, et les monuments médiévaux, surtout ceux de l'art roman, sont les plus visités. La cathédrale de

Chartres par exemple a reçu, en 1993, plus de 2,5 millions de visiteurs. Notre-Dame de Paris: 12 millions. Parmi eux, nombre de touristes pensaient qu'il s'agissait d'un édifice désaffecté!

L'intérêt pour le Moyen Age relève-t-il d'une simple passe? «Non. Il est d'abord un phénomène de fin de siècle. Notre époque manque de repère et a du mal à se projeter dans l'avenir. Comme on ne sait pas où l'on s'en va, on veut au moins savoir d'où l'on vient», répond M. Kawa-Topor. Donc on retourne au passé. Le Moyen Age apparaît dans cette optique comme un sujet qui nous parle beaucoup.

Mais il convient d'apporter une précision. Le Moyen Age se situe en gros entre l'an 500 et la Renaissance. Or, ce qui fascine aujourd'hui, dans ces 1000 ans d'histoire, c'est essentiellement l'époque des XIe au XIIIe siècles, la partie féodale, le tournant de l'an mille. «Sans doute

cette période représente-t-elle un miroir par rapport à notre époque qui en est une d'ébullition, de remise en cause politique, culturelle, économique, religieuse.» On pourrait aussi, comme autre point commun, mentionner la montée de l'islam. Elle inquiétait les esprits de l'an mil comme ceux de 1995.

Et voici que l'emballage pour la chose médiévale franchit l'Atlantique, avec la tenue, en août dernier, des Médiévales de Québec. L'événement a fait un tabac, surpassant les attentes des organisateurs: un million de visiteurs en une fin de semaine! Une surprise, dans cette jeune Amérique, où tout ce qui est médiéval est forcément «emprunté». Mentionnons enfin l'existence de la «fête qui se déplace», nommée la Grande Chevauchée. Elle a récemment conduit des cavaliers médiévaux de Boston, capitale de la Nouvelle-Angleterre, à Québec, capitale de la Nouvelle-France. M.D.